



المراقبة العامة للمعجمات العلمية

مجموعة  
المصطلحات العلمية والفنية  
التي أقرها المجتمع

المجلد الثاني

سنة ١٩٦٠

القاهرة  
الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية  
١٤٠١ هـ — ١٩٨١ م



مجمع اللغة العربية

مجموعة

المصطلحات العلمية والفنية

التي أقرها المجلس

المجلد الثاني

سنة ١٩٦٠

أعيد طبع هذه المجموعة في شهر شعبان سنة ١٤٠١ هـ (الموافق يونيو سنة ١٩٨١)

القاهرة

الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

١٤٠١ هـ - ١٩٨١ م



## الفهرس

---

رقم الصفحة

٣	... ..	تقديم للدكتور ابراهيم مذكور	»
٧	... ..	مصطلحات فى الكيمياء والصيدلة	»
٢٥	... ..	علم الرياضه والهندسة	»
٤٧	... ..	الهندسة الميكانيكية	»
٦٥	... ..	الجيولوجيا	»
٧٩	... ..	علم الطب الباطنى	»
٩١	... ..	» الجراحة	»
١٢٩	... ..	Midwifery, Obstetrics التوليد	»
١٤٣	... ..	التاريخ	»
١٥٩	... ..	الفلسفة	»
١٦٩	... ..	أسماء محمقة فى النبات	»
١٧٩	... ..	مصطلحات فى علوم الأحياء	»
٢٠١	... ..	مصطلحات فى تصنيف الكائنات الحية	»
٢٠٥	... ..	بحث فى الحوت	»

---



## تقديم

للدكتور إبراهيم مدكور

كاتب سر المجمع

المصطلح العلمي أداة البحث ولغة التفاهم بين العلماء ، وليس ثمة علم بدون  
قوالب المنظمة تؤدّيه . ويوم أن ينهض العلم ويخطو إلى الأمام ، تنمو مصطلحاته ،  
وتدق ألفاظها ، وتتحدد معانيها . وإذا كانت العلوم اليوم في سير مطرد ، وحركة  
دائبة ، فإن مصطلحاتها لابد أن تلاحقها وتتابع السير معها ، ولا يمكن أن تتحقق  
نهضة علمية بدون نهضة لغوية واصطلاحية تساهمها جنباً إلى جنب .

وقد كان للعرب علوم يتعهدونها ويتدارسونها ، فأقاموا من أجلها المعامل  
والمراصد ، وتتبعوا الظواهر ، وأجروا التجارب ، وانتهوا إلى كشف لم يسبقوا  
إليها . وكانت لهم لغة علمية متنوعة متجددة ، لكل علم مصطلحاته ، وإذا ما رأوا  
أن مصطلحاً لا يؤدي معناه أداةً كاملاً عدلوا عنه إلى ما هو أدق وأضبط . ولم  
يبالوا بأن يكون المصطلح عربياً أصيلاً أو مستعرباً دخيلاً ، وربما فضلوا اللفظ  
الاجنبي إذا كان أدخل في المعنى وأكمل في الأداء . ولم يفتهم أن يسجلوا  
مصطلحاتهم في معاجم خاصة ، وتوفر بذلك للعربية مجموعة قيمة من « المفردات »  
و « التعريفات » ؛ ويكفي أن نشير من بينها إلى « مفاتيح العلوم » الخوارزمي  
( ٩٩٧ م ) ، و « كشف اصطلاحات الفنون » للنهانوي ( ١٧٤٥ م ) .

ويوم أن ركا، البحث العلمي في الإسلام ، ركدت لغته معه ، فأهملت المعامل  
ونسيت المصطلحات . ثم جاءت النهضة العلمية العربية الحديثة على فترة ، وكان رجالها  
الأول - في القرن التاسع عشر - لم يكونوا على علم بماضيهم ، ولا على صلة بعلومهم

ومصطلحاتهم القديمة . فلم يستفيدوا كثيراً من هذا التراث ، وأخذوا يؤدون الحقائق العلمية أداءً فيه كثير من التعجل والخطأ . وكان على أبناء القرن العشرين أن يتداركوا هذا النقص ، ويصلحوا هذا الخطأ . وأريد بالمجمع اللغوى أن يساهم فى ذلك بنصيب ، ومن أهم أغراضه « أن يجعل اللغة العربية وافية بمطالب العلوم والفنون فى تقدمها ، ملائمة على العموم لحاجات الحياة فى العصر الحاضر ، وذلك بأن يحدد فى معاجم ، أو تفاسير خاصة ، أو بغير ذلك من الطرق ، ما ينبغى استعماله أو تجنبه من الألفاظ والتراكيب » .

\*\*\*

ووضع المصطلح العلمى أمر غير يسير ، فهو يتطلب تمكناً من المادة ، وفقهاً فى اللغة ، وإحاطة بالتاريخ ، ووقوفاً على النشاط العلمى المعاصر . وللزمن والاستعمال شأنهما فى وضوح أى مصطلح واستقراره . ومنذ أن قام « المجمع اللغوى » وهو يولى المصطلحات العلمية كبير عنايته ، فقعد القواعد لوضعها ، ووجه النظر إلى تاريخها ، ويسر السبل للحصول عليها . ودعا الخبراء والمختصين لتسجيل ما استقر رأيهم عليه منها ، وناقشه طويلاً فى مجلسه ومؤتمره . وما أخذ به قيده فى محاضره ، ونشره فى مجلته ليفيد منه القراء فى العالم العربى بأسره .

ولم يقف عند هذا النشر الضمنى ، بل حرص على أن يقف مجلدات مستقلة على ما أقره من مصطلحات . فنشر عام ١٩٤٢ « مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التى أقرها فى الدورات الست الأولى » ، وتشمل على ٣٥٦٦ مصطلحاً ، ولعلها لا تخلو اليوم من أخذ ورد ، فقد كانت الباكورة الأولى ، والعلم فى تقدم مستمر .

ثم توقف النشر زمنياً لظروف شتى ، وعاد أخيراً فى شىء من الاضطراب والتتابع ، فنشر المجمع عام ١٩٥٧ « المجلد الأول من مجموعة المصطلحات العلمية



والفنية التي أقرها» تاركاً جانباً المجموعة القديمة . ويحتوى هذا المجلد على ٩٥٩٠ مصطلحاً في شتى العلوم والفنون .

وها هو ذا يخرج اليوم المجلد الثانى مشتملاً على ما أقره في دوراته الثالثة والرابعة والخامسة بعد العشرين ، ويبلغ ٢٣٥٧ مصطلحاً في علوم الكيمياء ، والصيدلة ، والرياضة ، والهندسة ، والميكانيكا ، والجيولوجيا ، وعلم الطب الباطنى ، والجراحة ، والتوليد ، والتاريخ ، والفلسفة ، وعلوم الأحياء ، مع طائفة من أسماء محققة في النبات ، وبحث في الحوت .

\* \* \*

ويأمل المجمع أن يكون في هذا النشر ما يحقق بعض أهدافه ، من تطويع اللغة لحاجات العصر ومطالب النهوض والتقدم ، ومعاونة العلماء والباحثين في التأليف والترجمة . وخاصة في هذا الوقت الذى آتت فيه دعوة تعريب العلم أكلها ، وأخذت الكليات الجامعية في ترجمة أمهات الكتب العلمية الأجنبية ، وتدریس العلوم باللغة العربية . وكلنا رجاء في متابعة هذا النشر ، وإخراج مجلد من هذه المجلدات كل عام .

إبراهيم مدكور

كاتب سر المجمع



مصطلحات في الكيمياء والصّيدلة<sup>(١)</sup>



## مصطلحات في الكيمياء والصيدلة

Antiseptic	مطهر	مصاصية	Absorbing power (Absorptivity)
هو المادة التي تمنع توالد الكائنات الدقيقة فيقف التعفن أو التخمر أو التقيح .		قدرة أى جسم على تشرب جسم آخر .	
Assay	رَؤن - رَؤز	زلالانى .	Albuminoid
تقدير نقاوة مادة أو كمية المادة الموجودة في خليط أو اختبار المعدنيات أو الفلزات لتقدير كمية ونسبة كل معدن أو فلز على حدة .		هو بروتين يشبه الزلال .	
Atom	ذرة	زلالى	Albuminous
هى أصغر جزء من مادة عنصرية يدخل في التفاعلات الكيميائية .		نسبة إلى الزلال . .	
Atomiser	مِرذاذ	قلوانى ( شبه قلوى )	Alkaloid
آلة لنثر سائل في شكل رذاذ .		قاعدة عضوية نيتروجينية من أصل نباتى ونادرا من أصل حيوانى .	
Batch number = Lot number	رقم الفئة .	ألرجية ( لا قابلية )	Allergy
هو الرقم الذى يعطى كل عملية أو تشغيلة في المصانع .		الألرجية تحساس عند بعض الأفراد بميكروبات أو مواد عضوية سبق دخولها الجسم فتحدث تفاعلا إما للوقاية أو عكسها .	
Bond	رابطة	إعوار - عُوار	Anaphylaxis
Brittle	قصيف	تفاعل حيوى مفرط وغير معتاد لبروتينات غريبة بالحقن أو بسواه .	
Brittleness	قصافة	أنتيبوتى - مضاد الحيويات	Antibiotic
خاصية للمادة تجعلها قابلة للتفتت .		مادة مضادة لحياة الميكروبات .	
Buff colour	لون أديمى - لون الأدمة .		
هو اللون الطبيعى للحم الإنسان :			

Colloidal (adj.) غراوانى

نسبة إلى غراوانى .

انظر غراوانى (Colloid)

Colloidal solution محلول غراوانى

هو محلول تكون إحدى مادتيه جزءاً في حالة تجزئ وسطاً بين الإذابة والتعليق .

Colour of ions لون الأيونات

اللون الناتج عن وجود أيونات في المحاليل .

Columbium كولومبيوم

عنصر فلزى نادر عدده الذرى ٤١ ووزنه الذرى ٩٢,٩١ .  
هيئة بلورية مركبة .

Combination form (of crystals)

نظام بلورى بلوراته ذات أوجه مختلفة  
كل مجموعة منها تنسب إلى نظام بلورى بسيط .

Combining capacity قدرة الاتحاد

هى مقدرة العنصر أو المركب على الاتحاد بغيره من العناصر وتقاس بعدد ذرات الإيدروجين أو ما يكافئها من العناصر الأخرى التى تتحد بذرة واحدة من هذا العنصر أو المركب .

Complex compound مركب معقد

مركب يتكون من اتحاد مركبين أو أكثر .

Complex ion أيون معقد

هو أيون متكون من اتحاد أيونات مختلفة بسيطة .

Component مكون

أحد مكونات مخلوط ما .

Capsule كبسولة

وعاء صغير من قطعتين بداخله دواء .

Clinic عيادة

مكان مخصص لفحص المريض .

Coke oven فرن الكوك

ويستخدم للتقطير الإتلافى للفحم الحجري للحصول على الفحم الكوك وبقيره من لواتج التقطير .

Colcothar, Rouge القلطار

هو أكسيد الحديديك المحضر من تسخين كبريتات الحديدوز فى الهواء ويستخدم صبغاً أحمر للطلاء .

Colemanite كولمنيت

هو معدن من معادن عنصر البورون  
صيغته الكيميائية (كأب ١١,١ - ٥ ي ١٢)

Collargol كولارجول

هى مادة سماء تحتوى على ٩٣ ٪ من الفضة وتكون محلولاً غراوانياً فى الماء .

Collision frequency تردد الاصطدام

هو متوسط عدد مرات الاصطدام بين جزيئات المادة فى الثانية الواحدة .

Colloid (n.) غراوانى

هى حالة تكون فيها المادة بين الإذابة الحقيقية والتعليق ، كمحلول الغراء والصبغ ، وغالباً ما تكون من جزيئات مجمعة على شكل جسيمات صغيرة -شحنة بشحن كهربائية سالبة أو موجبة . وتتراوح أقطار الجسيمات من ١٠<sup>-٥</sup> إلى ١٠<sup>-٧</sup> سم .

Condenser	مكثف	مركب ماص للحرارة
Compound, endothermic	وهو جهاز لتحويل الغاز إلى سائل .	مركب يتكون من عناصره مع امتصاص كمية من الحرارة .
Conductivity, equivalent	التوصيلية المكافئة	مركب طارد للحرارة
العدد الناتج من ضرب التوصيلية النوعية في حجم المحلول المحتوى على الوزن المكافىء بالجرام للإلكترونوليت .		Compound, exothermic
Conductivity, equivalent, determination of	تعيين التوصيلية المكافئة	مركب يتكون من عناصره مع تولد كمية من الحرارة .
إيجاد الرقم الدال على التوصيلية المكافئة .		مركبات عضوية فلزية
Conductivity, specific	التوصيلية النوعية	Compounds, organometallic
وتقاس بمقلوب العدد الدال على المقاومة النوعية للإلكترونوليت .		هى مجموعة من المركبات العضوية التى يدخل فى تركيبها فلز رابع ائيل الرصاص .
الموصلات الكهربائية	Conductors (Electric)	معامل الانضغاطية
كل مادة تسمح بمرور التيار الكهربى بسهولة كالفلزات والمحاليل الإلكترونية وغيرها .		Compressibility coefficient
محلول كندى	Condy's fluid	هو مقدار عددى يعبر به عن قابلية غاز ما للانضغاط .
محلول يحتوى على برمنجنات الصوديوم أو البوتاسيوم ويستخدم للتطهير .		١ - تكاثف
Conjealing point	نقطة الانعقاد	هو اتحاد جزيئين أو أكثر من المادة لتكوين جزيء أعقد ، مع انفصال الماء .
هى درجة الحرارة التى يتم فيها تجمد سائل .		٢ - تكثف
رابطه ثنائية اقترانية .		هو تحول الغاز إلى سائل بالتبريد أو بالضغط أو بكليهما معا .
Conjugated double bond		٣ - تكثيف
Double bond	رابطه ثنائية	هو تحويل الغاز إلى سائل بالتبريد أو بالضغط أو بكليهما معا .

Mould قالب

ظرفت أو وعاء تسكب فيه مادة منصهرة أو سائلة لتتجمد به متخذة شكله .

حامض المرستيك ( الپسپاسيك )

Myristic acid

حامض عضوى أحادى القاعدية ويوجد فى كثير من المواد الدهنية كزيت جوزة الطيب وزيت جوزة الهند وغيرهما ؛ صيغته الكيميائية (ك<sub>١٣</sub>يد<sub>٢٧</sub>ك<sub>١١</sub>يد) ينصهر عند درجة ٥٤° م ويغلى عند درجة ٢٥٠° م لا يذوب فى الماء ويذوب بنسبة ضئيلة فى الكحول أو الأثير ؛

المرستيل Myristyl

المجموعة الحمضية للحامض السابق .

Naphtha نفط

مزيج من الإيدروكربونات يحصل عليها بتقطير زيت البترول الخام أو قطران الفحم الحجري وتنحصر درجة غليانها بين ٩٥° ، ١٥٠° م .

بلورات إبرية Needle shaped crystals

بلورات تكون على شكل الإبر .

نيون Neon]

عنصر غازى خامل يوجد فى الهواء بنسبة ضئيلة . وهو عديم اللون والرائحة . وزنه الذرى ٢٠,١٨٣ وعدده الذرى : ١٠ ، كثافته ٨,٩٩٩

محلول مكافئ Equivalent solution

Mineral water ماء معدنى

الماء الطبيعى الذى يخرج من جوف الأرض وبه أملاح ذائبة تكسبه طعما خاصا ، وقد يكون له خواص طبية ؛

Molybdenum موليبدنم - ملبدان

عنصر فلزى وزنه الذرى : ٩٥,٩٥ ، وعدده الذرى : ٤٣ ، كثافته : ١٠,٢ درجة انصهاره ٢٦٢ م ويغلى عند درجة ٣٧٠٠ م

الكحولى أحادى Monohydric-alcohol

الكحول الذى يحتوى جزيئه على مجموعة إيدروكسيد واحدة مثل الكحول الميثيل والإيثيل ؛

Mono-terpenes التربينات الأحادية

مركبات عضوية إيدروكربونية توجد بالزيوت العطرية الطيارة والراتنجات وتستخرج من أصول نباتية صيغتها الكيميائية (ك<sub>١٠</sub>يد<sub>١٦</sub>) .

أكسيد أحادى (أول أكسيد)

Monoxide

هو مركب ثنائى فى جزيئه ذرة واحدة من الأكسجين مثل أكسيد الأرتوز ؛

Mortar هاون - هون (هاون) ؛

وعاء مجوف يصنع من الحديد أو النحاس أو العقيق يدق فيه ؛



Oenanthylic acid

حامض أونانثيلي

حامض دهني أحادي القاعدية زيتي القوام له رائحة كريهة ينصهر عند درجة - ١٠° م ويغلي عند درجة ٢٢٣° م لا يذوب في الماء وينوب في الكحول والأثير والكلوروفورم وصيغته الكيميائية (ك<sub>٧</sub> يد<sub>١٤</sub>)  
٢ وهو ك يد<sub>٣</sub> (ك يد<sub>٣</sub>) ك ١١ يد .

Oenanthyl

أونانثيل

المجموعة الحمضية للحامض السابق .  
معصرة (ج . معاصر) الزيت

Oil press

جهاز تعصر فيه البذرة لاستخراج الزيت .

Oil, Semidrying

الزيت نصف الجفيف

الزيوت المتوسطة الخواص بين الزيت الجفيف والزيت غير الجفيف .

Oleic acid

حامض أوليك (زيتيك)

حامض عضوي دهني غير مشبع وهو عبارة عن إمر عديدة اللون كثافته ٨٩١,٠ وينصهر عند درجة ١٤° م ويغلي عند ٢٨٦° م، لا يذوب في الماء ، وينوب في الكحول والأثير ، صيغته الكيميائية (ك<sub>١٧</sub> يد<sub>٣٣</sub>) ك ١١ يد .

Nickel

نيكل

عنصر فلزي فضي اللون ، وزنه الذري ٥٨,٦٩ وعدده الذري ٢٨ كثافته ٨,٨ إلى ٨,٩ ينصهر عند درجة ١٤٥٥° م ويغلي عند درجة ٢٩٠٠° م .

Nitrogen

نروجين - آزوت

عنصر غازي أكثر غازات الهواء مقدارا وزنه الذري ١٤,٠٠٨ وعدده الذري ٧ وهو يدخل في تركيب المواد البروتينية والأنسجة الحية الحيوانية والنباتية .

Nondrying oil

زيت لا جفيف

صفة للزيت الذي لا يتجمد بتعرضه للهواء .

Normal solution

محلول كفائي

المحلول الذي يحتوى اللتر منه على الوزن المكافئ الجرامى ( بالجرامات ) للمادة المنذابة .

الرقم التصبني

Number, saponification

عدد المليجرامات من إيدروكسيد البوتاسيوم اللازمة لتصبن جرام واحد من دهن أو زيت .

Ochre

المغرة :

مسحوق أكسيد الحديد . ويوجد في الطبيعة مختلطا بالطفل وقد يكون أصفر (Lemonite)

أو أحمر (Hem tie) أو بنيا ويستعمل في أعمال الطلاء .

Oxygen

أكسجين

عنصر غازى من عناصر الهواء عديم اللون والطعم والرائحة ويذوب بنسبة ضئيلة في الماء وهو لازم للتنفس للحيوان والنبات وزنه الذرى ١٦ وعدده الذرى ٨.

Paint

بوية — طلاء

مادة تتكون من زيت معلق به خضب يطلى به الخشب والحوائط وما إليها .

Palladium

بلديوم

عنصر ثمين من مجموعة البلاتين وزنه الذرى ١٠٦,٧ وعدده الذرى ٤٦ وكثافته ١١,٤ ينصهر عند درجة ١٥٥٦° م ويغلي عند درجة ٢٣٠٠° م .

Palmitic acid

حمض البلمتيك

حامض عضوى دهنى يوجد في الزيت والدهون كزيت النخيل . وزنه الجزيئى : ٢٥٦,٣ وصيغته الكيميائية : (C<sub>16</sub>H<sub>32</sub>O<sub>2</sub>) . كثافته ٠,٨٥٣ وينصهر عند ٦٢° م .

Para-

باروى — بارا

سابقة توصل بالاسم الكيميائى للدلالة على مشتقات البنزين الإحلالية في الوضعين الأول والرابع (مثل بارا كلورو بنزين) :

Particle

قسم

جزء صغير من المادة :

Oleyl

( أوليل زيتيل )

المجموعة الحمضية للحامض السابق .

Operation (process)

عملية

هو إجراء صناعى أو معملى قائم بذاته أو مكون من مجموع العمليات التى تتم لإنتاج سلعة أو غيرها .

Ore

خامة

كل ما وجد من معدنيات في الأرض على حالته الطبيعية يحتمل الانتفاع به بعد تغيره صناعيا .

Ortho-

أرثوى — أرثو

سابقة تدل غالبا على :

( ١ ) مشتقات البنزين المحضرة بالإحلال في الوضع الأول والثانى مثل المركب الأرثوى ( أرثو ثانى نيتروبنزين ) .

( ٢ ) حمض يحوى الكمية العادية من الماء المتحد مثل ( حامض الأرثورفوسفوريك أو حامض الفوسفوريك الأرثوى ) .

Osmium

أزميوم — أسمىوم

عنصر معدنى من مجموعة البلاتين وزنه الذرى ١٩٠,٢ وعدده الذرى ٧٦ وكثافته ٢٢,٤٨ وينصهر عند درجة ٢٧٠٠° م :

Oxidising agent

عامل مؤكسد

المادة التى تعطى لغيرها أكسجيناً أو ما يعدهله أو تنزع منه الإيدروجين أو ما يعدهله مثل : كلورات البوتاسيوم أو الكلور :

فسفور ( فسفور ) Phosphorus

عنصر لافلزى يوجد على صور كصورة الأحمر والأصفر والأبيض ، وزنه الذرى ٣٠,٩٨ وعدده الذرى ١٥ .

التوليف الضوئى ( التخليق الضوئى )

Photo-Synthesis

العملية التى يجريها النبات ، إذ يأخذ من الهواء ثانى أكسيد الكربون ويحمله بالماء إلى مواد سكرية والعامل الحفاز فى هذه الحالة هو اليخضور ( الكلوروفيل ) .

خضب Pigment

مسحوق لايدوب فى الماء تختلف ألوانه . يخلط بالزيت ثم تدهن به الحوائط والأبواب وغيرها .

مخضب Pigmented

كل مادة اكتسبت لونا بإضافة الخضب .

ماصة ( ممص ) Pipette

أنبوبة من الزجاج مفتوحة الطرفين ومدرجة وكثيرا ما تكون منفوخة الوسط تستخدم فى نقل حجم معين من سائل من وعاء إلى آخر .

زفت Pitch

مادة سوداء صلبة تسيلها السخونة ، تتخلف من تقطير المواد القطرانىة .

بلاتين Platinum

عنصر فلزى فضى اللون عدده الذرى : ٧٨ كثافته ٢١,٣٧ ينصهر عند درجة ١٧٥٥°م ويغلى عند درجة ٤٥٣٠°م . ووزنه الذرى ١٩٥,٢٣ .

حمض البارجون Pelargonic acid

حامض عضوى دهنى ينتج من أكسدة حامض الأوليك . يذوب فى الماء والكحول . والأثير صيغته الكيميائية (  $\text{C}_{18}\text{H}_{36}\text{O}_2$  ) . كثافته : ٠,٩١ ينصهر عند درجة ١٢°م ويغلى عند درجة ٢٥٣°م .

حمض خماسى ( فاليريك )

Pentoic acid (Valeric acid)

حمض عضوى دهنى . صيغته الكيميائية (  $\text{C}_5\text{H}_{10}\text{O}_2$  ) . وزنه الجزيئى : ١٠٢,١ .

أكسيد خماسى Pentoxide

أكسيد يتألف من عنصرين أحدهما الأكسجين . وتوجد خمس ذرات منه فى الجزيء\* مثل حامض أكسيد الفسفور .

برمنجنات (فوق برمنجنات)

Permanganate

الشق الحامضى لحامض البرمنجنيك

وصيغته (  $\text{MnO}_4$  )

برأوكسيد — فوق أكسيد Peroxide

مركب ثنائى يحوى المجموعة (—|—|—)

ولا يسمى فوق أكسيد إلا إذا أعطى فوق أكسيد الإيدروجين عند معالجته بالأحماض .

Powder	مسحوق	Pointer of a balance	لسان الميزان
صفة للمادة الصلبة عندما توجد على شكل دقائق صغيرة .		هو عود من المعدن يثبت عموديا على أوسط العائق ويتحرك معه ويستدل منه على توازن الكفتين .	
Preparation	تحضير	Point, Solidification	نقطة التجميد
إجراء كيمائى للحصول على مادة ما .		هى درجة الحرارة التى تتحول عندها المادة من الحالة السائلة إلى الحالة الصلبة .	
Preparation	مستحضر	Poly-	متعدد
كل مادة يحصل عليها بإجراء العملية السالفة .		سابقة توضع فى أول الاسم للدلالة على تعدد ما يليها . مثال ذلك .	
Press	معصرة - مكبس	Sodium polysulphide	متعدد كبريتيد الصوديوم ، للدلالة على نسبة الكبريت .
جهاز تعصر به المواد أو تكبس وهو أشكال .		كحول متعدد الإيدروكسيد	
Procedure	مسلك	Polyhydric alcohol	الكحول الذى يحتوى على أكثر من مجموعى إيدروكسيد فى كل جزئ .
الطريقة التى تتبع فى عملية ما .		Polymorphic	متعدد الشكل
Production	إنتاج	تعدد الشكل - التعدد الشكلى	
هو ما ينتج عن عملية صناعية أو زراعية أو نحوها .		Polymorphism	خاصية تعدد الصور البلورية لمادة ما .
خاصة ( ج . خواص ) - خاصية ( ج . خصائص )		Poor (in Gold)	قليل الذهب
Property	خاصية ( ج . خواص )	المادة التى يكون الذهب بها قليلا .	
هى الصفات الطبيعية أو الكيميائية التى تتميز مادة ما .		Potassium	بوتاسيوم
حامض البريون - حمض البريونيك		عنصر فلزى لين من مجموعة القلويات	
Propionic acid		وزنه الذرى ٣٩,٠٩٦ وعدده الذرى ١٩	
حامض عضوى دهنى سائل عديم اللون كثافته ٠,٩٨٧ ويتجمد عند - ٢٠°م ويغلى عند ١٤١°م قليل الذوبان فى الماء ويلدوب فى الكحول والأثير ، صمغته الكيميائية ( لك يدمج ١١ د . )		وكثافته ٠,٨٧ ينصهر عند درجة ٦٢°م .	
		( وينطق بوتاسيوم فى البلاد العربية غير مصر ) .	

السلقون - الاسرنج ( ١ . س ٢٥٨/١ )

Red lead

هو أكسيد الرصاص الأحمر صيغته  
الكياوية (س ١٤١) .

Reflux condenser

مكثف مرجع  
مكثف رأسى أو مائل يستخدم في العملية  
التالية ( الترجيع ) .

Refluxion

الترجيع  
على سائل في إناء متصل بمكثف رأسى  
يكثف البخار المتولد ليعود ثانية إلى إناء  
التبخير ويتكرر هذا .

Residual affinity

الألفة الفضلة  
هو الجزء المتبقى من قابلية مادة للاتحاد  
بمادة أخرى .

يتخلف - الفضلة - الراسب - الباقي  
Residue

ما يتبقى من أى عملية كيميائية مثل الرماذ  
بعد الحريق والمرشح بعد الترشيح .

Resin

راتين ( القاموس ) - راتينج  
مجموعة من مواد غير متبلورة قابلة  
للالتهاب وتكون غالبا من أصل نباتى ،  
وينوب عادة في الكحول ، وهو ينتج  
من بلدرة التربينات .

أحماض راتينية - أحماض راتينية  
Resin-acids

الأحماض العضوية التى تنتج من  
الراتينات .

Propionyl

بريونيل  
المجموعة الحمضية للحامض السابق .

Propyl

بروبيل  
المجموعة الأحادية (كيدم . كيدم . كيدم)  
المشتقة من البروبان بحذف ذرة إيدروجين  
منه .

Quarry

محجر - مقلع  
المكان الذى يستخرج منه الحجر .

Reaction

تفاعل  
أى تغير كياوى في مادة واحدة أو أكثر .

React, to

يتفاعل  
يؤثر في مادة أخرى .

Reactive (Active)

فعال  
صفة للمادة شديدة التفاعل .

Reagent

كاشف  
مادة تستعمل في الكشف عن مادة  
أخرى .

Receiver

مستقبلة - متقبلة  
وعاء يجمع به السائل المقطر .

Recipe

وصفة  
مجموعة الإرشادات اللازمة لتحضير  
مركب ما . تشمل المواد وكمياتها وكيفية  
معالجتها للحصول على المركب المطلوب .

Rubidium	روبيد ( روبيدوم )	رتن - ترتن - رتنج - ترتنج Resinify, to	الفعل الدال على عملية تكوين المركب الراتيني .
عنصر معدني لين ( طرى ) من مجموعة القلويات وزنه الذري ٨٥,٤٨ وعدده الذري ٣٧، كثافته ١,٥٢ ودرجة انصهاره ٣٨° م .	عينة	Resinous	راتيني - راتينجي
Sample—specimen	جزء من المادة يؤخذ من أجزائها المختلفة نموذجاً لسائرها .	صفة للمواد التي لها صفات الراتينات .	
Sand bath	حمام رمل - حمام رملي	Resolution	البد - تفريق
وعاء معدني توضع به كمية من الرمل ويسخن بمصباح أو غيره .		هو رن المادة إلى قلوياتها . مثال ذلك فصل المخاط الراسيمي (Racemic Mixture) إلى مكونيه النشيطين .	
Saponify, to	تصبن - صبن	Resolve	بد - فرق
تحويل الاستيارات كالأدهون ونحوها بالقلويات لتكوين الصابون والجلسرين أو ما يعادلها .		الفعل الدال على التفريق .	
Saturate	يشبع - أشبع	Rich (in Gold)	كثير الذهب
( أ ) الفعل الدال على إذابة جسم صلب أو غازي في سائل ( محلول ) حتى يكتفى .		المادة التي يكون الذهب بها كثيراً .	
( ب ) الفعل الدال على استنفاد الجزء لكل مقدرته على الاتحاد بعناصر أخرى .		Rigid body	جسم جاسئ
Saturated	مشبع	الجسم الذي يأتي تغيير شكله وإلاّ انقصف .	
صفة للمحلول السالف .		Rigidity	جساءة
		مصدر « جساء » وهو الفعل الدال على التصلب كأن تتصلب يد العامل من العمل .	
		Rubber cork	سداد مطاط
		قطعة مطاط أسطوانية تستخدم سدادة للقوارير .	

رجّاجة ( الآلة المستخدمة  
في العملية السابقة )  
Shaking machine.  
سيلكون Silicon  
عنصر لافلزي وزنه الذري ٢٨,٠٦  
وعده الذري ١٤ ، يوجد على صور  
مختلفة ، وأكسيده هو الرمل .  
فضة Silyer  
عنصر معدني ثمين وزنه الذري ١٠٧,٨٨٠  
وعده الذري ٧٨,٩٦ كثافته ١٩,٥ وينصهر  
عند درجة ٩٦١°م .  
وصلة أحادية Single-Bond  
( أنظر تعريف وصلة Bond )  
لحام Solder  
أشابه سهلة الانصهار تستخدم في عملية  
اللحام .  
اللحم Soldering  
هو عملية لصاق قطعتين من معدن بالتسخين  
باستخدام أشابة سهلة الانصهار أو بدونها .  
صلب Solid  
هو كل مادة لها شكل وحجم ثابتان  
تحت الظروف العادية ، وبذلك تختلف عن  
السائل والغاز .  
جمد - تجمد Solidify  
الفعل الدال على التحول من الحالة السائلة  
إلى الصلبة .

إشباع Saturation  
( أ ) مصدر الفعل السابق  
( ب ) هو أن يتحد الجسم غير المشبع  
بذرات عنصر أو جزيئات مركب  
حتى يشبع ويستنفد مقلته على  
الاتحاد بالإضافة .  
سليينيوم ( سيلينيوم ) Selenium  
عنصر لافلزي من مجموعة الكبريت  
وزنه الذري ٧٨,٩٦ وعده الذري ٣٤  
وهو يوجد على صور مختلفة .  
متتالية Series  
مجموعة من المواد تتألف من عناصر  
بعضها تزايد في نظام واحد مثل  
( ك يد - ك يد - ك يد ) ، وينشأ عن هذا  
تزايد أو تناقص منتظم في خواصها .  
أكسيد الأحادي النصفي - السسكي Sesquioxide  
الأكسيد الذي تتحد فيه ذرات من المعدن  
بذرات من الأكسجين بنسبة ٣:٢ مثال  
ذلك : أكسيد الحديد ح ٢ م .  
تربينات أحادية نصفية  
Sesquiterpenes  
هي مجموعة التربينات صيغتها الكيماوية  
( ك<sub>١٥</sub> هـ<sub>٢٤</sub> ) مثل سانتلين وكادينين .  
رج Shake  
هو هز مادة أو سائل بقصد المساعدة  
على اختلاط أجزائها لتتكون من ذلك مادة  
متجانسة بقدار الإمكان .

الثقل النوعي - Specific Gravity  
النسبة بين كثافتي مادتين . وفي العادة  
يؤخذ الماء مقياسا للمقارنة عند درجة  
+ ٤°م كوحدة قياسية .

حلزون . Spiral  
هو الشكل الذي يأخذه السلك أو غيره  
إذا ما لف حول محوره ليكون دوائر بعضها  
فوق بعض .

حلزوني Spiral  
صفة للحالة السابقة .

إحتراق تلقائي Spontaneous combustion  
هو الإحتراق الذي يحدث دون مؤثر  
ظاهر .

ينبوع Spring  
الماء الطبيعي الذي يخرج من جوف  
الأرض بمكان يكون مستواه أقل انخفاضاً  
من مستوى الماء عند مصدره .

بقعة Stain  
هي شائبة من مادة ملونة تصيب الثوب  
أو الورق وما شابههما بدرجة لاتصل إلى  
حد الصباغة .

عيار Standard  
هو ما اتخذ أساساً للمقارنة .

محلول عياري Standard Solution

فرن بخاري Steam oven  
هو فرن يستخدم البخار في تسخينه .

ذوبانية — الذائبية Solubility  
هو قابلية ذوبان مادة في أخرى وتقاس  
عادة بمقدار المادة ( مقدرة بالجرام )  
التي تكون مع الأخرى ذوابة مشبعة في  
درجة حرارة معينة .

ذوابة — محلول Solution  
المادة المتجانسة الناتجة من خلط مادة  
بأخرى .

مذيب Solvent

١ — هو المركب الموجود بنسبة أعلى  
في مخلوط متجانس ( محلول في العادة )  
كالماء في محلول السكر أو محلول الملح .

٢ — هو السائل الذي يتفاعل كيميائياً  
مع مادة صلبة فيذيبها كالحامض الذي يذيب  
المعادن ومشتقاتها .

الذائب Solute

المادة التي تختلط أو تذيب في المذيب  
لتكون محلولاً كالكسر أو الملح في محلولها .

نפט مذيب Solvent Naphtha

هو أحد نواتج تقطير قطران الفحم الحجري  
ويستخدم كمذيب للمواد الدهنية وغيرها .

شرارة Spark

١ — جسم صغير متوهج ينفصل مادة  
من جسم يحترق .

٢ — الضوء الحادث من التفريغ الكهربائي .



مصفاة Strainer

أداة ذات ثقب تستخدم لفصل جسم معلق في سائل .

تنصيل Stripping

هو إزالة بعض الأصباغ أو كلها من ثوب أو غيره بالطرق الكيميائية أو الطبيعية أو إزالة بعض الأجزاء ذات درجة الغليان المنخفضة من مزيج ، كما في عمليات تقطير البترول الخام .

استرنتشيوم Strontium

عنصر فلزي من القلويات الأرضية وزنه الذري ٨٧,٦٣ وعدده الذري ٣٨ كثافته ٢,٥٤ ينصهر عند درجة ٩٠٠°م ويلدوب في الماء مكونا الإيدروكسيد .

بدل - أبديل Substitute

التبديل أو الإبدال هو لإحلال عنصر أو مجموعة في مركب محل عنصر آخر أو مجموعة أخرى .

مائز السكر - آزالسكر Sucrase

هو الأنزيم الذي يحول سكر القصب إلى سكري الجلوكوز والفركتوز .

سكر القصب . سكره ز Sucrose

هو السكر المستخرج من القصب أو البنجر وعند تمويهه يتحول إلى سكر العنب وسكر الفاكهة . رمزه الكيميائي (ك<sub>١٢</sub>هـ<sub>٢٢</sub>و<sub>١١</sub>) .

حامض استياريك Stearic acid

هو حمض أحادي القاعدية يوجد متحدا بجليسرين الزيوت والدهون صيغته الكيميائية (ك<sub>١٧</sub>هـ<sub>٣٥</sub>و<sub>١١</sub>د<sub>٣</sub>) ، ينصهر عند درجة ٦٩,٣°م ويغلي عند ٢٨٣°م لا يذوب في الماء ويلدوب في الكحول والأثير ، وتستخدم المادة في الشموع .

استياريل Stearyl

هي مجموعة الحامض السابق .

أصبع (ج أصابع) Stick

أى مادة تكون مشكلة على هيئة عود اسطوانى أو عيدان اسطوانية .

مقطر Still

الجهاز المستخدم في فصل سائلين بعضهما عن بعض أو أكثر بالتقطير .

قلب Stir

إحداث حركة في سائل بواسطة قضيب من الزجاج أو غيره بقصد زج مكوناته بعضها ببعض .

قلاّب - قلابة Stirrer

الأداة المستخدمة في عملية تقليب السائل .

محبس Stop cork

أداة تحرك فتفتح أو تقفل فتتحكم في مرور سائل أو غاز .

سداد - سدادة Stopper

كل ما يتخذ من زجاج أو فلين أو غيرهما لسد القوارير والقناني .

Symbol رمز  
أى علامة تدل على عنصر أو علاقة  
كيميائية أو رياضية أو غيرهما .

Synthesis التوليف ( التخليق )  
هى العملية أو العمليات التى تجرى  
لبناء مركب ما من عناصره أو مركبات  
أبسط منه .

Talc طليق  
هى سيليكات المغنسيوم المائية وصيغتها  
الكيميائية (  $3\text{Mg} \cdot \text{O} \cdot \text{Si} \cdot \text{O}_2 \cdot \text{H}_2\text{O}$  ) ويوجد  
فى الطبيعة . ويطحن على شكل مسحوق  
أبيض يستخدم فى تحضير المساحيق .

Tap صنبور  
أداة تسمح بإمرار سائل أو غاز للحصول  
عليه كصنبور الماء وغيره .

Tar قطران  
اسم يطلق على المادة العضوية القاتمة  
اللزجة التى تتكون من التقطير الإتلافى  
للخشب أو الفحم أو من تحلل المواد العضوية  
بالحرارة .

حامض الدردي . حامض الطرطريك .  
Tartaric acid

حامض عضوى صيغته الكيميائية  
(  $\text{C}_4\text{H}_4\text{O}_6$  ) توجد منه أربعة أنواع متناظرة .  
والنوع العادى بلوراته شفافة وتنحدر عند  
درجة  $170^\circ\text{C}$  وينوب فى الماء والكحول .  
ويوجد عادة فى أنسجة الفاكهة والخضر .

Sulphates كبريتات — سلفات  
مجموعة أملاح حامض الكبريتيك .

Sulphide كبريتيد — كبريتور  
هى أملاح حامض كبريتور الإيدروجين .

Sulphur (Sulfur) كبريت  
عنصر لافلزى صلب أصفر اللون وزنه  
الذرى ٣٢,٠٦ وعدده الذرى ١٦ ينصهر  
عند  $114^\circ\text{C}$  ويغلى عند  $444,7^\circ\text{C}$  م ويوجد على  
صور مختلفة .

الإيدروجين الكبريت  
Sulphuretted hydrogen  
وهو مركب غازى ينتج من اتحاد الإيدروجين  
بالكبريت وصيغته الكيميائية (  $\text{H}_2\text{S}$  )  
وله رائحة كريهة كرائحة البيض الفاسد .

حامض الكبريتيك ( روح الزاج )

Sulphuric acid  
حامض معدنى قوى زيتى القوام صيغته  
الكيميائية (  $\text{H}_2\text{SO}_4$  ) يتلف المواد العضوية  
ويفحمها والمركز منه يذيب المعادن كالحديد  
والنحاس وغيرهما ، وهو شره للماء  
وتنتج من إضافته للماء حرارة شديدة وأول  
من حضره جابر بن حيان بتقطير الزاج  
الأنخضر .

Sulphurous acid حامض الكبريتوز  
هو الحامض الناتج من إذابة غاز  
ثنائى أكسيد الكبريت فى الماء ، وصيغته  
الكيميائية (  $\text{H}_2\text{SO}_3$  ) .

Transition point نقطة التحول  
درجة الحرارة التي يأخذ عندها المركب  
أو العنصر في التحول من صورة إلى صورة  
أخرى أو هي درجة الحرارة التي يمكن  
أن توجد عندها صورتا عنصر أو مركب  
يوجدان معا في حالة اتزان .

Tungsten—Wolfram تنجستن - ولفرام  
عنصر فلزي وزنه الذري ١٨٣.٩٢ وعدده  
الذري ٧٤ وكثافته ١٩,١٠ وينصهر عند  
٢٩٧٤°م ويضاف للحديد في صناعة الصلب  
لزيادة متالته .

Turbid متعكر - عكر  
صفة للسائل الذي يحوي أجساما عالقة  
تجعله غير رائق .

Turbidity العكر - تعكر  
حالة السائل الذي يحتوي على أجسام  
عالقة تجعله غير رائق وهذه الأجسام  
تسمى العكر .

Undetectable لا يستكشف - لا يستبان  
هي صفة الشيء الذي يتعذر الاستدلال  
على وجوده .

Unsaturated غير مشبع - لا مشبع  
هي صفة المحلول الذي يحتوي على قدر من  
المذاب أقل من اللازم لتشبعه .

Unsaturation عدم التشبع  
هي الصفة الدالة على الحالة السابقة .

Tenacity استعصاء  
هي مقدار قوة الشد اللازمة لكسر جسم  
ما ، وتقاس بمقدار القوة بالنسبة لوحدة  
المساحات كالدين على السنتيمتر المربع أو  
الأرطال على البوصة .

Test اختبار  
هو الاسم الدال على العملية التي تجرى  
على المادة للتحقق من ذاتيتها أو لإثبات  
وجود شوائب بها أو للتحقق من مطابقتها  
للمواصفات الخاصة ، وقد تكون العمليات  
المستخدمة طبيعية أو كيميائية .

Test tube holder مسافة أنابيب الاختبار  
أداة تستخدم لمسك أنابيب الاختبار .

Thallium ثاليوم  
عنصر فلزي نادر عدده الذري ٨١  
وزنه الذري ٢٠٤,٣٩ .

Tin, Stannum قصدير  
عنصر معدني فضي اللون وزنه الذري  
١١٨,٧٠ وعدده الذري ٥٠ وكثافته ٧,٢٩  
وينصهر عند ٢٣٢°م ويصهر مع الرصاص  
ليكون أشابة اللحام .

Titanium تيتانيوم - تيتين .  
عنصر فلزي وزنه الذري ٤٧,٩٠ وعدده  
الذري ٢٢ وكثافته ٤,٩ وينصهر عند ١٨٠٠°م .

حمام مائي Water bath  
هو إناء يملأ بالماء ويسخن وله فتحات  
أعلاه توضع عليها الأواني المراد تسخينها .  
زجاجة ساعة Watch glass  
قطعة مستديرة مقعرة من الزجاج توزن  
أو توضع بها المواد الكيميائية :

اسفيداج (أ. س) White Lead  
هو الكربونات القاعدية للرصاص صيغته  
الكيميائية  $Pb_2O_3$  -  $PbO$  (أيد) وهو  
مسحوق يستخدم في أعمال الطلاء وهو  
سام .

زاج أبيض White vitriol  
هو الاسم القديم لكبريتات الحارصين .  
نفت الخشب Wood Naphtha  
يطلق عادة على الكحول المشلى الناتج من  
التقطير الإتلافي للخشب .

زينون Xenon  
هو عنصر غازي خامل يوجد في الهواء  
الجوى بكميات ضئيلة وزنه الذرى ١٣١,٣  
وعده الذرى ٥٤ يستعمل في أنابيب  
الإضاءة الملونة .

محصول Yield  
هو المقدار الناتج من عملية كيميائية  
أو صناعية مقدرة بالنسبة لما يجب أن يكون  
عليه الناتج نظريا .

زنك - خرصين Zinc  
عنصر فلزى أبيض عدده الذرى ٣٠  
وزنه الذرى ٦٥,٣٨ وكثافته ٧,١٤٢  
ينصهر عند درجة ٤١٩° م .

حامض فلزى - حامض فلريك Valeric acid  
[حامض دهنى له عدة نظائر. صيغته الكيميائية  
( $C_5H_{10}O_2$ ) (أيد) والحامض العادى سائل  
يغلى عند درجة ١٨٥° م ويتجمد عند ١٩° م .

فلريل Valeryl  
المجموعة الحمضية للحامض السابق .

فانديم - فاناد Vanadium  
عنصر فلزى نادر وزنه الذرى ٥٠,٩٥  
وعده الذرى ٢٣ وكثافته ٥,٦٩ ينصهر  
عند ١٧٢٠° م وهو كثير الاشتعال فى  
تحضير العوامل الحفازة .

يورنش Varnish  
يطلى باللورنش .

ورنش Varnish  
محلول ماده راتنجية أوزيت جفوف  
فى سائل طيار كالكحول وزيت التربنتينا  
وغيرهما .

الفحم النباتى Vegetable charcoal  
الكربون الناتج من تفحم المواد النباتية  
والاشجار وغيرها .

ملزج Viscometer  
هو جهاز لقياس درجة لزوجة السوائل .

اللزوجة Viscosity  
هى تماسك أجزاء المادة بعضها ببعض  
بحيث لا يتغير شكلها بسهولة كالقطران  
والعسل وغيرهما .

زيت طيار Volatile oil

مُطالعات علم الرافعة والهندسة



مصطلحات في الرياضه والهندسة<sup>(1)</sup>

( ٢ ) دالة جبرية صماء

### Irrational algebraic function

فالدالة الجبرية المنطقة هي التي تكون القوى المرفوع إليها المتغير أعدادا صحيحة موجبة، والدالة الجبرية الصماء هي التي تكون القوى المرفوع إليها المتغير ليست أعدادا صحيحة موجبة وتنقسم الدالات الحرة المنطقة إلى :

(١) دالة جبرية منطقية صحيحة مثل :

$$1s^2 + 1s^1 + 1s^0 + 1s^{-1} + 1s^{-2} + \dots$$

۱. حیث ۵ عدد صحیح موجب .

(٢) دالة جبرية منطقة كسرية

## Fractional rational algebraic function

11

[illegible]

Alternando	التبديل
------------	---------

(ويقال الإبدال أيضا ) هو إعتبار نسبة

المقدم إلى المقدم والتالى إلى التالى فمثلا  $\frac{6}{b}$

$\frac{a}{b} = \frac{1}{\frac{b}{a}}$  تصير بالتبديل

Abridging الإيجاز

هو وضع حرف واحد بدلا من مقدار كثير الحدود . مثلا . يوضع الحرف ط بدلا من :

$$s u + a u + s i + a i + u i) \\ , (s x +$$

Abstract Numbers      الأعداد المحررة

هي الأعداد المطلقة غير المميزة مثل

ΛΟΞ < ΥΨ < Υ

Acclivity                      الخلد

هو ميل مستقيم أو مستو عن الأفق إلى  
أعلى .

Acnode عقدة منفصلة

هي عقدة ، المماسان عندها تخيليان .

Algebraic function	دالة جبرية
--------------------	------------

هي الدالة التي يجري على متغيرها عمليات الجمع والطرح والضرب والقسمة والرفع إلى أسس ثابتة مثل الدالات .

$$\frac{4 + 2\sqrt{2} - 3 + 2\sqrt{2}}{3 + 2\sqrt{2}} \quad 6\sqrt{2} + 2\sqrt{2}$$

ويتفرع منها :

(١) دالة جبرية منطقة

### Rational algebraic function

(١) أقرها مؤتمر المجمع في دورته الثالثة والعشرين .

معادلة رباعية ( من الدرجة الرابعة )  
Biquadratic Equation

هي معادلة من الدرجة الرابعة .

المماس المزدوج Bitangent

هو المماس الذي يمس المنحنى في  
نقطتين منفصلتين .

حساب التغيرات Calculus of variation

هو الحساب التحليلي الذي يبحث في  
تغير الدالات الناشئة عن تغير في العلاقات  
التي تربط بين هذه الدالات ومتغيراتها .

المنحنى المميز Characteristic curve

إذا وجد سطح يمس فصيلة من السطوح  
في منحن سمي هذا المنحنى بالمنحنى  
المميز .

الدالات الدائرية Circular functions

هي دالات النسب المثلثية جاس ، جتا س  
وما يتركب منها مثل ص = جاس ،  
ص = جتا س ، ص = ظا س

كمية مركبة Complex quantity

هي كمية مركبة من حاصل الجمع الجبري  
لكميتين إحداهما حقيقية والأخرى تخيلية  
مثل :

$$1 - \sqrt{-1} + 10\sqrt{-1} - \sqrt{-1} - 3\sqrt{-1} - 7\sqrt{-1} + 7\sqrt{-1}$$

تواصل تحليل  
Analytic extension or Analytic continuation

إذا توافرت خواص معينة في مدى  
محدود وأمكن تعميم هذه الخواص في  
مدى أوسع ، سميت الطريقة التي يتم  
بها ذلك التواصل التحليلي .

حلقة الإنجر Anchor ring

هو السطح الناتج من دوران دائرة  
حول مستقيم لا يقطعها وفي مستويها .

انحناء التضاد Anticlastic curvature

يكون الانحناء تضاديا عند نقطة في  
منطقة من سطح ما إذا كانت النقط  
الواقعة على السطح والمجاورة لهذه النقطة  
تقع في جهتين مختلفتين من المستوى المماس  
للسطح عند هذه النقطة فالسطح الزائدي  
هو الطية والسطح المكافي الزائدي انحناءهما  
تضادي .

صفييف Array (of numbers)

أعداد مصفوفة بترتيب معين .

المخروط التقريبي Asymptotic cone

المخروط التقريبي لسطح ثنائي هو المخروط  
المماس لهذا السطح والمرسوم من مركزه  
أي أن رأس المخروط المماس ينطبق على  
مركز السطح الثنائي وإذا كانت معادلة  
السطح الثنائي  $1 = x^2 + y^2 + z^2$   
 $= 1$  كانت معادلة المخروط التقريبي  $1 = x^2 + y^2 + z^2$   
ب ص  $x^2 + y^2 + z^2 = 0$  صفرا .



## السطوح المخروطية المتحدة البؤرة

Confocal conicoids

هي سطوح ثنائية قطوعها الأصلية قطوع مخروطية متحدة البؤرة ومعادلتها الديكارتية العامة :

$$1 = \frac{e^2}{\lambda + a} + \frac{c^2}{\lambda + b} + \frac{s^2}{\lambda + c}$$

Congruous quantities الكميات المقارنة

هي الكميات التي يمكن مقارنتها كالأعداد المجردة أو الأعداد المادية المتحدة النوع مثل ٧ ، ٢٣ ، أو ٧ كتب ، ٢٣ كتاباً .

Conical ungula الحافر المخروطي

هو الحافر الناتج من قطع مخروط ط .

كميتان مركبتان مترافقتان

Conjugate complex quantities

هما الكميتان المركبتان اللتان حاصل جمعهما كمية حقيقية وحاصل ضربهما كمية حقيقية مثل :

$$\overline{1 - \gamma 5 - \gamma} , \overline{1 - \gamma 5 + \gamma}$$

$$\overline{1 - \gamma b - 1} , \overline{1 - \gamma b + 1}$$

السطوحان الزائدتان المترافقتان ( المتزاوجان )

Conjugate Hyperboloids

هما المشتركان في المركز والمخروط التقربي ويقابلهما في الهندسة المستوية :

القطعان الزائدتان المترافقتان ( المتزاوجان )

Conjugate Hyperbolas وهما المشتركان

في المركز والخطين التقريبيين

Componendo

التركيب

هو اعتبار نسبة مجموع المقدم والتالي إلى المقدم

أو إلى التالي فمثلاً  $\frac{1}{b}$  تصير بالتركيب  $\frac{a+b}{a}$

أو  $\frac{a+b}{b}$  ( ورد في الكشف والتنقيح ) .

التركيب والتفضيل .

Componendo and Dividendo

هو اعتبار نسبة مجموع المقدم والتالي إلى

فضل أحدهما مع الآخر فمثلاً  $\frac{1}{b}$  تصير

بالتركيب والتفضيل  $\frac{a+b}{a-b}$  .

التركيب والعكس

Componendo and invertendo

هو اعتبار الحاصل من عكس التركيب

مثل  $\frac{1}{a+b}$  ( ورد في تنقيح المناظر ) .

Composite number, Factum عدد لا أولي

هو العدد الذي يمكن تحليله إلى عوامل أولية فالعدد ٣٥ عدد لا أولي لأنه محلل إلى عاملين ٥ ، ٧ ؟

Concrete numbers

لأعداد المادية

هي الأعداد المميزة مثل ٧ رجال ، ٢٣ كتاباً ، ٨٥٤ حصاناً .

Configuration

التشكل

هو الشكل الخارجى الذى يحدد الجسم

Continuity الاتصال

اتصال الكمية المتغيرة ، هو أنه عند تغير هذه الكمية من قيمة إلى أخرى ، لا بد أن تتخذ جميع القيم التي تتوسط هاتين القيمتين .

Continuous function دالة متصلة

يقال للدالة د(س) إنها متصلة عند س=ل إذا آلت د(س) في فترة صغيرة تتضمن ل إلى نهاية عندما تووول س إلى ل من طرفي هذه الفترة ويكون كل من نهايتي د(س)=د(ل) ويقال للدالة د(س) إنها متصلة في فترة ما إذا كانت متصلة عند جميع قيم س في هذه الفترة ويتبع الدالة المتصلة المنحنى المتصل :

Continuous curve

Contour كنتور (المنحنى المقفل)  
هو الخط المنحنى المقفل .

التناسب الهندسي المقابل

Contra-geometric proportion

يقال إن بين ا ، ب ، ح تناسباً هندسياً

مقابلاً إذا كان  $\frac{a-b}{b} = \frac{b-c}{c}$  ويقال

إن ا ، ب ، ح تكون تناسباً هندسياً إذا كان

$$\frac{a-b}{b} = \frac{b-c}{c}$$

التناسب التوافقي المقابل

Contra-harmonical proportion

يقال إن بين ا ، ب ، ح تناسباً توافقياً

مقابلاً إذا كان  $\frac{a-b}{b} = \frac{b-c}{c}$  ويقال إن

ا ، ب ، ح تكون تناسباً توافقياً إذا كان

$$\frac{a-b}{b} = \frac{b-c}{c}$$

Conoid سطح شبه مخروطي

هو السطح الذي يتولد من حركة مستقيم يقطع مستقيماً معلوماً ويوازي مستوياً معلوماً ويتوافر فيه شرط ثالث . ويسمى هذا السطح سطحاً شبه مخروطي قائماً Right conoid إذا كان المستقيم المعلوم عمودياً على المستوى المعلوم .

Constant of integration ثابت التكامل

هو الكمية الثابتة الاختيارية التي تضاف إلى نتيجة التكامل فمثلاً :

$$\int (س^١ + ٢س^٢ + ٥س + ٥) دس =$$

$$\frac{١}{٤} س^٤ + \frac{٢}{٣} س^٣ + ٥س + ث$$

فالكمية ث هي ثابت التكامل .

Constrained equation المعادلة المقيدة

هي المعادلة التي تربط العلاقة بين إحداثيات أية نقطة على منحن أو سطح مثل المعادلة الديكارية د(س ، ص) = صفر ، والمعادلة القطبية د(س ، ٥ ، ٥) = صفر .

النسبة المتصلة (تناسب متصل)

Continued proportions

إذا كان كل واحد من الحدود المتوسطة بين الطرفين مشتركاً بين نسبتي قيل إن النسبة متصلة مثاله :

$$\frac{١}{ب} ، \frac{ب}{ح} ، \frac{ح}{د} .. إلخ ويقال أيضاً$$

النسب المتوالية (الكشاف) .

Degenerate curve

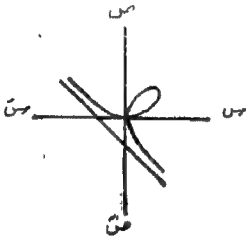
المنحنى المنحل

إذا أمكن تحليل معادلة منحنى إلى عاملين أو أكثر سمي المنحنى منحنياً منحلًا وقياساً على ذلك يقال السطح المنحل :

Degenerate surface

تخفيض المعادلات  
تخفيض المعادلة هو اختزالها إلى معادلة أخرى درجتها أو رتبها أقل من درجة أو رتبة المعادلة الأصلية .

منحنى ورقة « ديكارت »  
هو منحنى مستو من الدرجة الثالثة يشبه ورقة الشجرة ومعادلته  $x^3 + y^3 = 3xy$  ص = صفرأ وهو منحنى له عقدة متصلة وخط تقربى واحد كما هو مبين بالشكل :



Determinant

محددة

تعبير رياضى خاص توجد قيمته بطريقة خاصة وهو عبارة عن جملة كميات مرتبة في صفوف وأعمدة بحيث يكون عدد الصفوف مساوياً عدد الأعمدة وتحصر هذه الصفوف والأعمدة بين خطين رأسيين مثل :

$$\begin{vmatrix} 1 & 2 & 3 \\ 4 & 5 & 6 \\ 7 & 8 & 9 \end{vmatrix}$$

Convergent

الآلية

اعتبر الكسر المتصل

$$\frac{1}{1} + \frac{1}{2} + \frac{1}{3} + \frac{1}{4} + \dots$$

فالكسر  $\frac{1}{1}$  يسمى الآلية الأولى

والكسر  $\frac{1}{2} + \frac{1}{3}$  يسمى الآلية الثانية وهكذا.

Cotes spirals

حلزونات كوتس

هى المنحنيات التى تنشأ من مسار جسيم قذف كيفما اتفق وكانت حركته بتأثير قوة مركزية تتناسب وعكس مكعب بعد الجسيم عن المركز .

Crunode

عقدة متصلة

هى عقدة المماسان عندها حقيقيان .

Cubature

التكعيب

هو تقدير الحجم .

Cubic curve

المنحنى التكعيبى

هو منحنى معادلته الجبرية من الدرجة الثالثة .

Cylindrical ungula

الحافر الاسطوانى

هو الحافر الناتج من قطع اسطوانة .

Declivity

حدور

هو ميل مستقيم أو مستو عن الأفق إلى أسفل « ويسمى أيضاً الصوب » .

بالمعامل التفاضلى الأول :

First differential coefficient

أو بالمعامل التفاضلى ذى المرتبة الأولى :

Differential coefficient of the 1st order

والمعامل التفاضلى ذو المرتبة الثانية :

Differential coefficient of the 2nd order

هو المعامل التفاضلى الأول للمعامل التفاضلى  
ذى المرتبة الأولى وهكذا .

Differential Equation معادلة تفاضلية

هى معادلة تحتوى على المعاملات التفاضلية  
أو التفاضلات مثل :

$$\frac{d^2x}{ds^2} = \frac{3}{2} + \frac{2}{s} \cdot \frac{dx}{ds} \quad \text{أو} \quad \frac{dx}{ds} + \frac{3}{2}x = \frac{2}{s}$$

Differential of a function تفاضل دالة

تفاضل الدالة د (س) هو د (س) د س .

Differentiate a function أوجد تفاضل دالة

Dimension بُعد

فى التحليل الرياضى هو أس الحد وفى  
العلوم الطبيعية هو العلاقة التى يتحدد بها المقدار  
بالنسبة إلى المقادير الأساسية وهى الطول  
والزمن والكتلة .

Direction cosines جيوب تمام الاتجاه

لمستقيم ما هى جيوب تمام الزوايا الثلاث  
التي يحددها المستقيم مع محاور الإحداثيات  
الثلاثة .

ويقال للحددة أنها من المرتبة الثانية

Determinant of the 2nd order

إذا احتوت على صفين وعمودين، وأنها من

المرتبة الثالثة Determinant of the 3rd order

إذا احتوت على ثلاثة صفوف وثلاثة أعمدة .

Devidendo

التفضيل

(فى الكشف) هو اعتبار فضل المقدم على

التالى أو فضل التالى على المقدم إلى المقدم

أو إلى التالى فشلا :

$$\frac{1}{b} \text{ تصير بالتفضيل } \frac{1-b}{1} \text{ أو } \frac{1-b}{b}$$

$$\frac{1-b}{b} \text{ أو } \frac{1-b}{1} \text{ (شرحه)}$$

التفضيل والتركيب

Devidendo and componendo

هو اعتبار فضل المقدم على التالى أو التالى

على المقدم إلى مجموعهما مثل  $\frac{1-b}{1+b}$  .

التفضيل والعكس

Devidendo and invertendo

هو اعتبار الحاصل من عكس التفضيل

مثل  $\frac{1}{1-b}$  (قياساً على ما ورد) .

Differential calculus حساب التفاضل

هو فرع الرياضيات الذى يبحث فى

المفاضلة أو المقارنة أو الموازنة بين جزئيات

كيتين بينهما ارتباط بإيجاد معدل تغير إحداهما

بالنسبة إلى الأخرى ويسمى معدل التغير هذا

Dynamics ديناميكيات - حركات

Elliptic cylinder الانسطوانة الناقصية المقطع

انسطوانة دايمل راسمها قطع ناقص ومعادلتها الديكارتية بالنسبة للمحاور الأصلية إذا كان راسمها يوازي محور العينات هي

$$s = \frac{s^2}{2_p} + \frac{s^2}{2_b}$$

Elliptic functions دالات ناقصية

هي دالات تحددت بتكاملات ناتجة من إيجاد محيط قطع ناقص وما شابه ذلك .

Elliptic paraboloid السطح المكافئ الناقص

سطح ثنائي مكون من جزء واحد ومقاطعته بمستويين أصليين أو بمستويات توازيهما هي قطوع مكافئة . ومقاطعته بالمستوى الأصلي الثالث أو بمستويات توازيه هي قطوع ناقصة

$$s = \frac{s^2}{2_p} + \frac{s^2}{2_b}$$

الحازون ذو الزاوية الثابتة (الحازون اللوغارتمى)

Equiangular or logarithmic spiral

هو المنحنى الذى تكون فيه الزاوية بين المماس عند أية نقطة وبعدها القطبى ثابتة :

Equilateral cone المخروط المتساوى الأضلاع

هو المخروط الدائرى القائم الذى طول راسمه يساوى قطر القاعدة وبمعنى آخر يكون أى مستو مار بمحوره قاطعاً له فى مثلث متساوى الأضلاع .

قطع زائد قائم

Equilateral or rectangular Hyperbola

هو القطع الزائد الذى خطاه التقريبان متعامدان أو هو القطع الزائد الذى محوره متساويان .

Director sphere كرة الاستدلال

هي المحل الهندسى لنقطة تلاقى ثلاثة مستويات مماسة لسطح مخروطى بشرط أن تكون هذه المستويات الثلاثة متعامدة مثنى مثنى .

ولو كانت معادلة السطح المخروطى الناقص

$$s = \frac{s^2}{2_p} + \frac{s^2}{2_b} + \frac{s^2}{2_c} = 1$$

معادلة كرة الاستدلال  $s^2 + s^2 + s^2 = 1$

تناسب منفصل

Discrete or disjoint proportion

التناسب المنفصل بين أربع كميات هو تساوى نسبة أولاهما إلى ثانيتهما ونسبة ثالثتهما إلى رابعتهما ولكن نسبة أولاهما إلى ثانيتهما لا تساوى نسبة ثانيتهما إلى ثالثتهما مثل  $1065663$  فنجد أن  $\frac{3}{9} = \frac{5}{6}$  ولكن  $\frac{3}{9}$  لا تساوى  $\frac{5}{6}$

Double contact التماس المزدوج

يقال إن منحنياً ما مس منحنياً آخر تماساً مزدوجاً إذا مسه في نقطتين منفصلتين .

Double point النقطة الثنائية

هي نقطة متعددة يمر بها فرعان من فروع المنحنى .

Duplicate ratio النسبة التربيعية

لكميتين هي النسبة بين مربعيهما مثل  $\frac{21}{3}$

هي النسبة التربيعية للكميتين ١ ، ب .

Focal distance البعد البؤرى

البعد البؤرى لنقطة على قطع مخروطى هو البعد بين النقطة وبؤرة هذا القطع .

Form or Quantic تجانسية (ج) تجانسيات  
هي دالة جبرية صحيحة متجانسة لمتغيرين أو أكثر .

Function دالة (ج . دالات)

الدالة هي المتغير الذى تتوقف قيمته على متغير آخر فتسمى ص دالة لمتغير س إذا توقفت قيمتها على س ويرمز لها بالرمز  $V = D(S)$  فإن أمكن إيجاد س بدلالة ص أى  $S = M(V)$  فإن الدالة الأولى تسمى :

Direct function الدالة المباشرة ومرادفها  
والثانية تسمى :

Inverse function الدالة العكسية ومرادفها

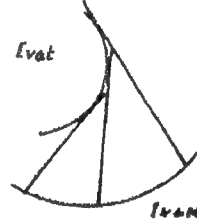
Generation, Genesis التكوين  
إذا تكون سطح أو جسم من حركة خط أو سطح سميت هذه العملية عملية التكوين .

Generator, generant, descriptent الراسم  
هو الخط أو السطح الذى يكون من حركته سطحاً .

Glissette الزلقى  
إذا انزلق منحن على منحن آخر فإن المحل الهندسى لأية نقطة محددة الوضع بالنسبة إلى المنحنى الأول يسمى الزلقى (Glissette) .

Evolute المنشئ

منشئ المنحنى Evolute هو المحل الهندسى لمراكز انحنائه ويسمى المنحنى بالمنشأ Involute



نظرية الوجود (فى الرياضه)

Existence Theorem

إثبات وجود الحل قبل الحصول عليه .

Exp. (X) أسية (س)

تعبير مختصر للدالة الأسية .

Exponential functions دالات أسية

الدالة الأسية هي كمية مرفوعة إلى أس متغير سواء كانت السكمية متغيرة أو ثابتة .

Extrapolation استكمال

هو العملية الرياضية التى يمكن بواسطتها إيجاد الحدود المجهولة التى تقع خارج جولة حدود معلومة من متسلسلة معينة أو بمعنى أعم إذا علمت لمتغير ما جملة قيم تناظر جملة قيم أخرى لمتغير آخر فعملية الاستكمال هي إيجاد قيم المتغير الأول التى تناظر قيم المتغير الثانى التى تقع خارج قيمه المعلومة .

## الأسطوانة الزائدية المقطع

Hyperbolic cylinder

أسطوانة دليل راسمها قطع زائد ومعادلتها الديكارتية بالنسبة للمحاور الأصلية إذا كان راسمها يوازي محور العينات هي :

$$z = \frac{y^2}{a^2} - \frac{x^2}{b^2}$$

Hyperbolic functions

دالات زائدية

هي تأليف معين من دالات أسية خاصة مثل  $\frac{1}{2} (e^x + e^{-x})$  وتسمى جيب التمام الزائدي ويرمز لها بالرمز (جتا ز س).

السطح المكافئ الزائد

Hyperbolic paraboloid

سطح ثنائي مكون من جزء واحد ومقاطعته بمستويين أصليين أو بمستويات توازيهما قطع مكافئة ومقاطعته بالمستوى الأصلي الثالث أو بمستويات توازيه هي قطع زائدة . ومعادلته الديكارتية بالنسبة للمحاور الأصلية هي :

$$z = \frac{y^2}{a^2} - \frac{x^2}{b^2}$$

الحلزون العكسي

Hyperbolic or reciprocal spiral

هو منحن صورة معادلته القطبية تشبه صورة المعادلة الديكارتية لقطع زائد .

## السطح الزائد ذو الطية .

Hyperboloid of one sheet

سطح ثنائي مكون من جزء واحد ومقاطعته بمستويين أصليين أو بمستويات توازيهما هي قطع زائدة ومقاطعته بالمستوى الأصلي الثالث أو بمستويات توازيه هي قطع ناقصة ومعادلته الديكارتية بالنسبة للمحاور الأصلية هي :

$$1 = \frac{x^2}{a^2} - \frac{y^2}{b^2} + \frac{z^2}{c^2}$$

السطح الزائد ذو الطيتين

Hyperboloid of two sheets

سطح ثنائي مكون من جزأين منفصلين ومقاطعته بمستويين أصليين أو بمستويات توازيهما هي قطع زائدة ومقاطعته بالمستوى الأصلي الثالث أو بمستويات توازيه هي قطع ناقصة ومعادلته الديكارتية بالنسبة للمحاور الأصلية هي :

$$1 = \frac{x^2}{a^2} - \frac{y^2}{b^2} - \frac{z^2}{c^2}$$

Hypergeometry

هندسة فوقية

هي الهندسة التي تبحث في الفراغ الفوق .

Hyperspace

فراغ فوق

هو الفراغ الذي له أكثر من ثلاثة أبعاد .

Hypersurface

سطح فوق

هو السطح الذي يسند إلى فراغ فوق .

Integrate a function أوجد تكامل دالة

الكمية ذات الأس الأصم

Interscendent quantity

هي الكمية المرفوعة إلى أس أصم مثل :

$$x^{-2}$$

Intrinsic equation المعادلة الأصلية

هي المعادلة التي تربط طول المنحنى بقيساً من نقطة ثابتة عليه إلى أية نقطة أخرى عليه والزاوية التي يصنعها المماس عند هذه النقطة المتغيرة مع اتجاه ثابت .

دالات دائرية عكسية

Inverse circular functions

هي الدالات العكسية للدالات الدائرية .

دالات زائدية عكسية

Inverse hyperbolic functions

هي الدالات العكسية للدالات الزائدية وبعبارة أخرى هي دالات لوغارتية .

العكس

هو قلب النسبة فمثلاً  $\frac{1}{b}$  تصير بالعكس  $\frac{b}{1}$

(ورد في الكشف والتشريح) .

Isogone متساوى الزوايا

شكل تساوت زواياه .

أشكال متساوية المحيطات

Isoperimetrical figures

هي أشكال تساوت محيطاتها .

العدد التخيل

Imaginary number (quadrature number)

هو الجذر التربيعي للكمية السالبة مثل :

$$\sqrt{-1} \text{ و } \sqrt{-2}$$

Improper integrals التكاملات المعتلة

هي التكاملات التي يكون فيها موضوع التكامل لا نهائياً عند نقطة أو أكثر في مدى التكامل أو هي التكاملات التي يكون فيها أحد حدى التكامل أو الحدين معاً لا نهائياً .

Incongruous quantities الكميات اللامقارنة

هي الكميات التي لا يمكن مقارنتها كالأعداد المادية المختلفة النوع مثل ٧ رجال ، ٢٣ كتاباً .

Indicatrix مبين الانحناء

هو المنحنى الذي يبين تغير نصف قطر الانحناء لمنحن لا يقع في مستوى واحد .

Integral calculus حساب التكامل

هو فرع الرياضيات الذي يبحث في إيجاد الارتباط بين متغيرين ، إذا علم معدل التغير بينهما أو يبحث في إيجاد نهاية مجموع كميات لا نهائية الصغر .

Integral of a function تكامل دالة

هو نتيجة تكامل دالة ما مثل  $\int f(x) dx$

Integrand تكاملية

هي الدالة المراد إيجاد تكاملها ، فالدالة  $f(x)$

في التكامل  $\int f(x) dx$  هي التكاملية .



Minor determinant

محددة صغرى

إذا حذف من محددة أى عدد من الأعمدة ونفس العدد من الصفوف فإن المحددة التى تتكون من الكميات الباقية ، تسمى بالمحددة الصغرى ويقال إنها من المرتبة الأولى، إذا حذف عمود واحد وصف واحد ، وإنها من المرتبة الثانية إذا حذف منها عمودان وصفان . . . وهكذا .

مقياس الكمية المركبة

Modulus of a complex quantity

Amplitude or argument سعة الكمية المركبة

of a complex quantity

إذا وضعنا الكمية المركبة  $a + bi$  على الصورة القطبية  $r(e^{i\theta})$  فإن  $r$  تسمى مقياس الكمية المركبة  $\theta$  تسمى سعة الكمية المركبة .

Multiple point

النقطة المتعددة

هى نقطة على المنحنى يمر بها أكثر من فرع من فروع المنحنى أو بمعنى آخر أى مستقيم يمر بهذه النقطة يقطع هذا المنحنى .

Multiplicate ratio

النسب المضاعفية

لكميتين هى النسبة بين القوتين النويتين لها . مثلاً  $\frac{a}{b}$  هى النسبة المضاعفية للكميتين  $a$  و  $b$  .

Isoperimetry

تساوى المحيطات

هو الموضوع الذى يبحث فى السطوح التى تساوت محيطاتها أو الحجوم التى تساوت سطوحها والمنحنيات التى تساوت أطوالها .

Lituus

الحلزون البوق

هو أحد الحلزونات المكافئية ويشبه البوق .

Logarithmic functions

دالات لوغاريتمية

هى الدالات العكسية للدالات الأسية .

Machine

مكنة

Mathematics

علم الرياضة — علم الرياضيات

Matrix

المصفوفة

هى تعبير رياضى يحتوى على معاملات متغيرات مجموعة من المعادلات الخطية مرتبة فى صفوف وأعمدة بين قوسين . فالمعادلتان :

$$a_1x + b_1y + c_1z = d_1$$

$$a_2x + b_2y + c_2z = d_2$$

$$\begin{vmatrix} a_1 & b_1 & c_1 & d_1 \\ a_2 & b_2 & c_2 & d_2 \end{vmatrix} \quad \text{تكتبان} \quad \begin{vmatrix} a_1 & b_1 \\ a_2 & b_2 \end{vmatrix} = \begin{vmatrix} c_1 & c_2 \\ d_1 & d_2 \end{vmatrix}$$

ويسمى مصفوفة من المرتبة

$2 \times 3$  لاحتوائها على صفين وثلاثة أعمدة ويقال للمصفوفة إنها من المرتبة  $m \times n$  إذا تكونت من  $m$  من الصفوف ،  $n$  من الأعمدة .

Ordinate of a diameter رأسى القطر  
رأسى القطر في قطع مخروطي هو نصف  
أي وتر ينصفه هذا القطر .

Parabolic curve المنحنى المكافئ  
هي المنحنيات التي تكون معادلتها  
الديكارتية على الصورة  $y = ax^2$  .

Parabolic cylinder الأسطوانة المكافئة المقطع  
أسطوانة دليل رأسها قطع مكافئ  
ومعادلتها الديكارتية بالنسبة للمحاور الأصلية  
إذا كان رأسها يوازي محور العينات هي  
 $z = ay^2$  .

Parabolic spirals الحلزونات المكافئة  
هي مجموعات منحنيات صورة معادلتها  
القطبية تشبه صورة المعادلة الديكارتية  
للمنحنيات المكافئة .

Parameter البارامتر  
هو المتغير الذي يتعين بقيمته من قيمه المختلفة  
أحد أفراد مجموعة من النقط أو المنحنيات  
أو الدالات التي تشترك في خاصية واحدة

مثل  $L$  في المعادلة  $y = \frac{x^2}{L} + \frac{z^2}{L} - 1$

التي تمثل مجموعة من قطوع مخروطية  
متحدة البؤرة ومثل  $L$  في النقطة  $(L, 0, 0)$   
 $(0, L, 0)$  التي تمثل نقطاً على قطع مكافئ .

Parameter of a diameter بارامتر القطر  
هو طول الوتر البؤري الموازي للمماس  
القطع عند إحدى نهايتي هذا القطر .

المنحني النوني ( من الدرجة النونية )  
N-tic or N-ic curve  
هو منحن معادلته الجبرية من الدرجة  
النونية .

الخط المستخفي Occult line  
في الهندسة هو الخط الذي يرسم كجزء  
ضروري لإنشاء شكل هندسي أو مسألة  
هندسية ولكنه لا يراد ظهوره عندما ينتهي  
الشكل والمسألة .

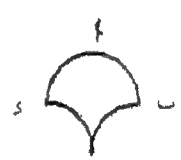
One-dimensional أحادي البعد  
هو كل ما تتحدد نقطه ببعد واحد كالخط .

One to one correspondance تناظر أحادي  
إذا كان لدينا مجموعتان وكان أي عضو  
من المجموعة الأولى يناظره عضو واحد من  
المجموعة الثانية وأي عضو من المجموعة الثانية  
ينظره عضو واحد من المجموعة الأولى قيل  
إن بين المجموعتين تناظراً أحادياً .

Order رتبة  
مصطلح يطلق على الكميات الصغيرة  
فيثال رتبة الصفر ، التي ترفع إليها الكمية  
فتثلاً إذا كانت  $s$  كمية صغيرة فإن  $s^2$   
تعتبر كمية من الرتبة الثانية في الصغر وهكذا .

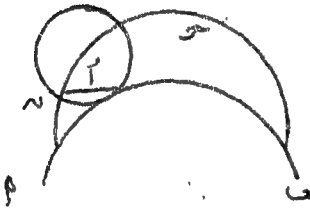
معادلة تفاضلية عادية

Ordinary differential equation  
هي المعادلة التي تحتوي على متغير مطلق  
واحد ومتغير تابع واحد .

الآلية قبل الأخيرة	Parametric equations
Penultimate convergent	المعادلات البارامترية هي المعادلات التي تحتوي على بارامتر أو أكثر مثل :
أنظر آلية .	$\left. \begin{aligned} x &= a \cos \theta \\ y &= b \sin \theta \end{aligned} \right\} \text{للقطع الناقص .}$
Pneumatics	علم الهواء المضغوط
Principal parameter	البارامتر الأصلي
البارامتر الكهلي لقطع مخروطي هو طول الوتر البؤري العمودي .	$x = a \cos \theta, y = b \sin \theta$ <p>حيث <math>\theta</math> جتا <math>z = 1</math> للجسم الناقص .</p>
Proper fraction	كسر حقيقي
هو كسر بسطه أصغر من مقامه .	وتسمى أيضا معادلات مطلقة "معادلات
Quadrature	التربيع
يطلق في الرياضة على تقدير مساحة محدودة ويقال التربيع في المعادلات التفاضلية بمعنى التكامل .	Freedom equations .
المنحنى الرابعي ( من الدرجة الرابعة )	معادلة تفاضلية جزئية
Quartic curve	Partial differential equation
هو منحنى معادلته الجبرية من الدرجة الرابعة .	هي المعادلة التي تحتوي على أكثر من متغير مطلق واحد ومتغير تابع واحد .
المنحنى الخامسي ( من الدرجة الخامسة )	Pedal equation
Quintic curve	المعادلة الموقعية هي المعادلة التي تربط البعد القطبي للنقطة على المنحنى بطول العمود الساقط من القطب على المماس عند هذه النقطة .
هو منحنى معادلته الجبرية من الدرجة الخامسة .	Pelecoid
مرتبة	منحنى "برقي" (١)
إصطلاح غير رياضي قد يستعمل تجاوزا في الرياضة بمعنى المرتبة .	هو الشكل المخروط بنصف دائرة محدبة ورباعي نفس الدائرة مقعرين مثل $a, b, c$
	
	(١) البرق : ما يقطع به الشجر .

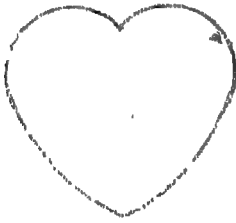
( ٢ ) والدائرة تتدحرج من الخارج على دائرة أخرى سمي الدحروجي بالدويري الفوقي :

Epicycloid ( شكل ٣ )



( شكل ٣ )

وفي حالة تساوي الدائرتين سمي الدحروجي بالقلبي ( شكل ٤ )



( شكل ٤ )

( ٣ ) والدائرة تتدحرج من الداخل على دائرة أخرى سمي الدحروجي بالدويري التحتي ( شكل ٥ ) .



( شكل ٥ )

ثانيا - أما إذا لم تكن النقطة على محيط الدائرة :

( ١ ) والدائرة تتدحرج على خط مستقيم سمي الدحروجي بالعجلي Trochoid ويقال العجلي المتطاوّل Prolate trochoid إذا كانت النقطة خارج الدائرة ، والعجلي المتقاصر : Curtate trochoid إذا كانت النقطة داخل الدائرة .

المخروطان المتبادلان Reciprocal cones

هما المخروطان المشتركان في الرأس والذنان رواسم أحدهما عمودية على المستويات المماسية للآخر . وإذا كانت معادلة أحدهما

$$x^2 + y^2 + z^2 = 0$$

كانت معادلة الآخر :  $x^2 + y^2 + z^2 = 0$  صفرا .

Rectification

التقويم

يطلق في الرياضة على تقدير طول منحن محدود .

Roulette

الدحروجي

إذا تدحرج منحن على منحن آخر بدون انزلاق فإن المحل الهندسي لأية نقطة محددة الوضع بالنسبة إلى المنحن الأول يسمى الدحروجي ( Roulette ) ( شكل ١ )

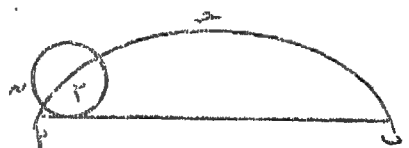
Roulette



( شكل ١ )

أولا - فإذا كانت النقطة على محيط دائرة :

( ١ ) والدائرة تتدحرج على خط مستقيم يسمى الدحروجي بالدويري Cycloid ( شكل ٢ )



( شكل ٢ )

متخالفاً إذا تغيرت إشارته فقط عندما نضع حرفين من حروفه كل محل الآخر .

النقبة المحسمة Solid radian

إذا رسمت كرة مركزها رأس الزاوية المحسمة ونصف قطرها الوحدة فمساحة جزء سطح الكرة المحصور بين أوجه الزاوية المحسمة هي التقدير الكروى للزاوية المحسمة وإذا كان مساحة جزء سطح الكرة المذكورة مساوياً للوحدة كانت الزاوية المحسمة هي النقبة المحسمة . ويقال مثل ذلك في الهندسة المستوية إذا رسمت دائرة مركزها رأس الزاوية ونصف قطرها الرحدة فطول قوس الدائرة المحصورة بين ضلعي الزاوية هو التقدير الدائري للزاوية وإذا كان طول القوس هذا مساوياً للوحدة كانت الزاوية نقبة .

المغزل Spindle

في الهندسة هو الجسم المتولد من دوران قطعة محدودة بمنحن ووتر فيه حول هذا الوتر مثل المغزل الناقصى الذى مقطعه قطع ناقص والمغزل الزائدى الذى مقطعه قطع زائد وهكذا .

حازون أرشميدس - (أرشميدس) :

Spiral of Archimedes

هو الحل الهندسى لنقطة تتحرك في مستقيم بسرعة ثابتة بينما يتحرك المستقيم بسرعة زاوية ثابتة حول محور .

استاتيكيات . سكونيات Statics

الإجهاد Stress

هو رد فعل الجسم الناتج من تأثير القوى فيه ويقاس بمعدل القوة على وحدة المساحات من المقطع العمودى على خط اتجاه القوى .

(٢) والدائرة تتدرج من الخارج على دائرة أخرى سمي الدحروجى بالعجلى فوقى Epitrochoid ويقال العجلى فوقى المتطاوول Prolate epitrochoid إذا وقعت النقطة خارج الدائرة . والعجلى فوقى المتقاصر curtate epitrochoid إذا وقعت النقطة داخل الدائرة .

(٣) والدائرة تتدرج من الداخل على دائرة أخرى سمي الدحروجى بالعجلى التحتى Hypotrochoid ، ويقال العجلى التحتى المتطاوول Prolate Hypotrochoid إذا وقعت النقطة خارج الدائرة . والعجلى التحتى المتقاصر Curtate Hypotrochoid إذا وقعت النقطة داخل الدائرة .

السطح المسطر Ruled surface

هو السطح الذى يمكن أن يرسم من أى نقطة عليه مستقيم يقع بأكمله على السطح وأمثال هذا المستقيم تسمى الرواسم المستقيمة Generating lines or rectilinear generators

هبط السلسلة أو (السلك)

Sag of a chain or a wire

هو المسافة بين أدنى نقطة في سلسلة معلقة من طرفيها وبين المستقيم الأفقى الواصل بينهما .

النقطة المفردة Singular point

هى النقطة على المنحنى التى عندها لا تكون دالة المنحنى معرفة .

تماثل متخالف Skew symmetry

تسمى د (س) دالة متماثلة تماثلاً متخالفاً إذا تغيرت إشارتها فقط بتغير إشارة متغيرها س ويقال للمقدار الجبرى أنه متماثل تماثلاً

Submultiple ratio

النسبة القاسمية

هي النسبة بين كميتين أولهما قاسم للثانية مثل

$$\frac{1}{8} ، \frac{7}{13} ، \frac{3}{11}$$

النسبة الجذرية المضاعفية

Submultiply ratio

لكميتين هي النسبة بين جذريهما الزوفى مثل

$$\frac{17}{27}$$

هي النسبة الجذرية المضاعفية

للكميتين ١ ، ب .

Substitution

التعويض

هو إبدال كمية بأخرى تساويها .

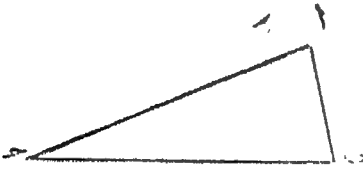
Subtended angle

الزاوية المقابلة

هي الزاوية التي تقابل مستقيما ما فالزاوية ١

هي الزاوية المقابلة للمستقيم بـ وبالمثل القوس

المقابل Subtended arc



Subtense

المستقيم المقابل

هو المستقيم الذي يقابل زاوية ما أو قوس ما .

Subtriple ratio

النسبة الثلثية

هي النسبة بين كميتين أولهما ثلث الثانية مثل :

$$\frac{1}{3} ، \frac{15}{48} ، \frac{1}{3}$$

Subcontrary position

وضع كالمضاد

يقال للمثلثين المتشابهين إنهما في وضع كالمضاد

إذا وضعوا بحيث يشتركان في زاوية ويكون

الضلعان المقابلان لهذه الزاوية غير متوازيين

كالمثلثين (ا ب د ، ا هـ و) ويقال إن المستوى

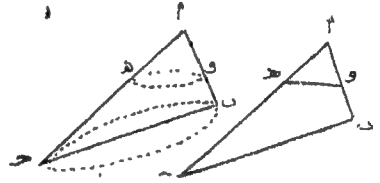
(هـ و ز) قطع المخروط المائل (ا ب د هـ)

في وضع كالمضاد إذا كان المثلثان (ا ب د ، ا هـ و)

في وضع كالمضاد ويسمى الضلعان (و هـ ، ب د)

أو المستويان (و ز هـ ، ب د هـ) مقابل المتوازيين

Antiparallels.



النسبة النصفية

Subdouble (subduplex) ratio

هي النسبة بين كميتين أولهما نصف الثانية

مثل :

$$\frac{1}{2} ، \frac{7}{14} ، \frac{1}{2}$$

النسبة الجذرية التربيعية

Subduplicate ratio

لكميتين هي النسبة بين جذريهما التربيعيين

مثل  $\frac{17}{27}$  هي النسبة الجذرية التربيعية

للكميتين ١ ، ب .

Subline .Geometry

هندسة المنحنيات

هي فرع الهندسة الذي يبحث في المنحنيات .

منحنى تساوى الدور

Taute-chrone, Isochronous curve

إذا بدأ جسم يتحرك من السكون على منحنى بتأثير الجاذبية واستغرق الجسم فى الوصول إلى أوطاً نقطة فيه مدة زمنية واحدة أيا كانت نقطة الابتداء سمي المنحنى (منحنى تساوى الدور) .

نظرية المجموعات Theory of Aggregates  
هى التى تبحث فى المجموعات المأخوذة معا والمرتبة ترتيبا خاصا فمثلا :

(١) الأعداد منطقة كانت أو صماء يمكن الحصول عليها بواسطة مجموعة تقاربية من الأعداد المنطقية .

(٢) تقويم المنحنى يمكن الحصول عليه بواسطة مجموعة تقاربية من المضلعات المحيطة أو المحوطة .

نظرية ثنائيات النقط

Theory of diads of points

هى النظرية التى تبحث فيما يتعلق بزواج من النقط على مستقيم أو قطع مخروطى أو منحنى يمكن تمثيله بمعادلات جبرية مطلقة (حرة) Algebraic freedom equations.

نظرية المكثات Theory of machines

علم يبحث فى القواعد الرياضية التى يبنى عليها تصميم المكثات .

النسبة الجذرية التكعيبية Subtriplicate ratio

لكميتين هى النسبة بين جذريهما التكعيبيين

مثل :

$$\frac{\sqrt[3]{a}}{\sqrt[3]{b}}$$

هى النسبة الجذرية التكعيبية للكميتين  $a$  و  $b$  .

الوتران المتكاملان Supplemental chords

هما الوتران الواصلان من أية نقطة على قطع مخروطى إلى نهايتى قطر فيه .

سطح الدوران Surface of revolution

هو السطح الناتج من دوران منحنى ما حول محور  $o$  .

الانحناء التساوقى Synclastic curvature

يكون الانحناء تساوقيا عند نقطة فى منطقة من سطح ما إذا كانت النقط الواقعة على السطح والمجاورة لهذه النقطة تقع فى جهة واحدة من المستوى المماس للسطح عند هذه النقطة فالسطح الناقصى والسطح الزائدى ذو الطيتين والسطح المكافئ الناقص الخناؤها تساوقى .

المخروط المماس Tangent cone

المخروط المماس لسطح ثنائى هو المخروط الذى رواسه المستقيمت المرسومة من نقطة لمس هذا السطح وقد يسمى المخروط المغلف :

Enveloping cone وإذا كان رأسه فى اللانهاية سمي الأسطوانة المغلفة :

Enveloping cylinder

Twisted curve المنحنى الملتوى  
هو المنحنى الذي لا يقع بأكمله في مستوى واحد .

Two-dimensional ثنائي البعد  
هو كل ما تتحدد نقطه ببعدين كالسطح .  
سرة (ج . سرات ) .

Umbilicus (Pl. Umbilici)  
السرة هي النقطة على السطح التي إذا رسم  
مستو مواز للمستوى المماسي عندها يقطع  
السطح في دائرة .

Ungula الحافر  
هو الجزء الأسفل المقطوع من مجسم  
دوراني بواسطة مستو يميل على القاعدة .

Unicursal curve منحنى وحيد المجرى  
هو المنحنى الذي يمكن التعبير عن كل من  
إحداثي أية نقطة عليه بدالة جبرية صحيحة  
للبارامتر فإذا عينت قيمة البارامتر تعينت نقطة  
واحدة فقط على المنحنى .

Uniquely determined المعين وحدانيا  
كسور غير معينة .

Vanishing fractions—Indeterminate fractions

الكسر غير المعين هو كسر آل كل من  
بسطه ومقامه إلى الصفر أو اللانهاية مثال :

$$\frac{2b - 2}{2b - 2} = \frac{2b - 2}{2b - 2}$$

Theory of structures نظرية الإنشاءات  
علم يبحث في التواعد الرياضية التي  
ينبنى عليها تصميم الإنشاءات .

Theory of tetrads of points نظرية رباعيات النقط  
كنظرية الثنائيات ولكن بدلا من زوج  
من النقط أربع نقط .

Theory of triads of points نظرية ثلاثيات النقط  
كنظرية الثنائيات ولكن بدلا من زوج  
من النقط ثلاث نقط .

Three dimensional ثلاثي الأبعاد  
هو كل ما تتحدد نقطه بأبعاد ثلاثة  
كالفراغ .

Transcendental function دالة متسامية  
هي الدالة غير الجبرية مثل :  
٤ جاس ، لوس ، هس ، طاس ، جتاس ،  
قازس<sup>١</sup>

Triple point النقطة الثلاثية  
هي نقطة متعددة يمر بها ثلاثة فروع من  
فروع المنحنى .

Triplicate ratio النسبة التكعيبية  
لكيتين هي النسبة بين مكعبيهما ، مثلا  $\frac{27}{8}$   
هي النسبة التكعيبية للكتين ١ ، ٢ .



$$\frac{٢٨}{٢٤} \text{ ف} = \text{صفرأ}$$

التأليف ( ليس له مقابل في الانجليزية )  
هو اعتبار نسبة الطرفين المتحصلة من

$$\frac{٢}{٥} \times \frac{٣}{٤} \times \frac{١}{٢} = \frac{١}{٥}$$

ضرب النسب المتصلة مثاله  
(الكشاف والفارسي) .

كسر غير معين عندما تكون س=ب  
لأن كلا من بسطه ومقامه في هذه الحالة  
= صفرا ، ومع ذلك فالكسر =  $\frac{٢}{٣}$  في الحالة  
المذكورة .

Zonal harmonics توافقيات مناطقية

تطلق على دوال خاصة تحقق معادلة

$$\frac{٢٨}{٢٤} \text{ ف} + \frac{٢٨}{٢٤} \text{ ف} = \text{«لابلاس» التفاضلية}$$



مُطْلَعَاتُ فِي الرَّهْنَةِ الْمِجَانِيَّةِ



## مصطلحات في الهندسة الميكانيكية (\*)

ملحق Attachment  
جزء يضاف إلى المخرطة للحصول على  
غرض معين .

مثقاب الخشب Auger bit  
أداة ذات حواف حادة تركيب في المثقاب  
لعمل الثقوب المستديرة .

مثقاب بريمة Auger-gimlet  
أداة لعمل الثقوب البريمية تمهيدا لتثبيت  
مسامير البريمة .

لحام ذاتي Autogenous welding  
وصل المعادن بدون استعمال المواد الغريبة  
كالقصدير والنحاس .

مخرطة تلقائية (أوتوماتيكية) Automatic lathe  
مخرطة مجهزة بعدد كبير من العدّاد القاطعة  
تؤدي عملها بذاتها دون تدخل من إنسان .

مخرز - مخرز Awl  
أداة لعمل الثقوب الصغيرة باليد .

الباطة - الباط Axe<sup>(١)</sup>  
أداة على شكل مطرقة ذات حافة حادة  
تستعمل لقطع الأخشاب بالطرق ، وتستعمل  
عادة لقطع الأشجار وفروعها .

(١) "الهرت ما يقطع به الشجر"

تسامح Allowance  
هو ما يسمح به من تفاوت .

أنثراسيت Anthracite  
نوع من الفحم يحتوي على نسبة صغيرة  
من المواد الطيارة .

سندان Anvil  
كتلة من الحديد تطرق عليها المصنوعات .

جهاز Apparatus  
مجموعة من أدوات وآلات وما إلى ذلك  
يحتاج إليها في إجراء تجربة علمية .

الرقاء Apron  
غطاء للأجزاء المتحركة في العربة .

العريش Arbor  
العمود الذي يحمل (سكين) الفريزة وتنتقل  
إليه الحركة الدورانية .

أسفلت (قار - قير - زفت) Asphalt  
المادة الصلبة المتخلفة من تقطير البترول .

تذرية Atomisation  
هو تجزئة السائل إلى حبيبات .

(\*) أقرها مؤتمر الجمع في دروبه الثالثة والحادسة بعد العشري .

Bench lathe      مخرطة بنكية  
مخرطة صغيرة تثبت على البنك .  
Bevel protractor      زاوية متحركة  
آلة ذات ساقين بينهما مفصل تستعمل  
لقياس الزوايا بين السطوح .  
Bituminous coal      فحم قفري  
نوع من الفحم يحتوي على نسبة كبيرة  
من المواد الطيارة .  
Blower      منفاخ آلي  
جهاز آلي لدفع الهواء .  
Boring machine      قوارة  
هي مخرطة لخرط الجدار الداخلي  
للاسطوانات وما إليها .  
Brace      لفافة  
أداة لعمل الثقوب المستديرة في الأخشاب  
القدرة الفرملية — فرملة  
Brake Horse-power (B.H.P.)  
هي القدرة الفعلية للمحرك والتي ينتفع  
بها .  
Brazing      لحام بالنحاس  
وصل المعادن باستخدام مونة من النحاس  
الأصفر ومادة مساعدة .  
Broach      سنبك  
أداة ذات حافات حادة تستعمل لتشكيل  
الثقوب المستديرة إلى قطاعات مختلفة كأن  
تكون مربعة أو مستطيلة أو غيرها .

Band saw      منشار شريطي  
مكنة مجهزة بمنشار على شكل شريط  
يدار ميكانيكيا .  
Bed      فرش  
هو الهيكل الذي يحمل عناصر المخرطة  
وقد يحتوي على فتحة gap وهو فراغ في  
الفرش لتسكين المشغولات الكبيرة من  
الدوران .  
Bed-plate      القرشة  
هي جزء من هيكل المحرك يكون منه  
مثبتة القاعدة .  
Bell crank lever      الرافعة المرفقية  
هي رافعة مكونة من ذراعين على شكل  
زاوية محور ارتكاز الرافعة رأس الزاوية  
وتستعمل لنقل الحركة من اتجاه إلى آخر .  
Bellows      منفاخ  
جهاز يدوي لدفع الهواء إلى الحجرة .  
Bench      بنك  
شيء له أربع قوائم توضع عليه العُدَد .  
Bench Drill      ثقابة بنكية  
ثقابة صغيرة تثبت على بنك :  
Bench grinder      جلاخة بنكية  
جلاخة صغيرة تتركز على بنك وتستعمل  
للتجليخ اليدوي .

Chronometer	كرونومتر	Callipers	برجل (فرجار) مقوس
	آلة دقيقة لقياس الزمن .		آلة ذات ساقين مقوستين يقاس بها البعد بين نقطتين على جسم .
Chuck	ظرف - قابضة	Cardinal chuck	الظرف الرئيسى
	تركيبية للقبض على المشغولات أو أدوات القطع وإدارتها .		ظرف يستعمل لتثبيت المثقاب في مغزل المثقابة .
Circular saw	منشار قرصى	Carpentary	النجارة
	مكنة مجهزة بمنشار على شكل قرص يدار ميكانيكيا .		تشكيل المصنوعات الخشبية .
Clearance	خلوص	Carriage	العربة
	فرجة بين جسمين مترابطين وإذا كان الخلوص كبيرا سمي فسحة .		الجهاز الذى يتحرك على فرش المخرطة وتثبت فيه العدود والأدوات .
Coal (Houille F.)	فحم حجرى	Center-bit (Drill)	مثقاب التحديد (بنطة)
	وقود صلب يستخرج من المناجم .		أداة مديبة تستعمل لتحديد مكان الثقب .
Cock	صمام بجزرة	Centre	ذنبه المخرطة
	صمام ينظم الانسياب بواسطة قطعة مخروطة بها ثقب .		الأداة التى تستعمل لتثبيت محور معين للمشغولات أثناء خروطها .
Coke	كوك	Centre lathe	مخرطة ارتكازية
	ما يتخلف من الفحم بعد استخراج ما يحتويه من مواد طيارة .		مخرطة لخرط الأعمدة بوضعها بين مرتكزين أثناء التشغيل .
Collet	زُنْباق	Charcoal (Charbon F.)	فحم
	مستدق مجوف يستعمل في مغزل المكنة عند اختلاف درجات الاستدقاق بين المكنة والمغزل .		فحم ينتج عن الحرق الجزئى لأغصان الأشجار وجذوعها .
		Chisel	مقطع - أجنة
			أداة ذات طرف حاد تستعمل للقطع بالطرق حاليها .

Crank ذراع الإدارة  
هو ذراع يستعمل لتحريك عمود في حركة  
دائرية ويتكون من الساعد والمرفق وعمود  
الإدارة .

Crank-pin مرفق  
هو نهاية ذراع الإدارة التي تسلط عليها  
القوة المؤدية لحركة الدوران .

Crank-shaft عمود ذو مرفق  
هو عمود إدارة يستعمل حركته من مجموعة  
مرفقية .

Crank-web, crank-cheek ساعد  
هو جزء ذراع الإدارة الذي يصل بين المرفق  
وعمود الإدارة .

Cross head الطربوش  
قطعة مثبتة بطرف ذراع المكبس وموجهة  
للتحرك في خط مستقيم ومركب فيها ذراع  
التوصيل .

Cross slide الزاqqة المستعرضة  
جزء العربة الذي بواسطته توجه الإدارة في  
اتجاه عمودى على محور الفرش .

Crucible بوتقة  
إناء مصنوع من مادة حرارية ( من أنواع  
الفخار ) تستعمل لصهر كميات قليلة من المعدن  
المراد صبه .

Collet chuck ظرف حلقى - قابض حلقى  
هو الظرف الذى يستعمل لتثبيت القضببان  
المستديرة .

Combustion chamber خزانة الاحتراق  
هو الفراغ الواقع بين غطاء الأسطوانة  
وسطح المكبس في نهاية الشوط الضاغط .

Compound slide الزاqqة المركبة  
جزء العربة الذى يجمع بين عمل السرج  
والزاqqة المستعرضة .

Compression stroke شوط الانضغاط  
هو شوط المكبس الذى يتم فيه ضغط  
الشحنة داخل الاسطوانة .

Connecting rod ذراع التوصيل  
هو ساق يتصل أحد طرفيها بالمرفق ويتصل  
الطرف الآخر بجسم متحرك حركة ترددية  
والغرض منها تحويل الحركة الترددية إلى حركة  
دورانية أو العكس .

Core قلب  
قالب من الرمل على شكل التجويف الداخلى  
للقطعة المراد صبها ويشكل هذا القالب  
بواسطة صندوق مجوف من الخشب يعرف  
بصندوق تشكيل القلب .

Counter-sink مثقاب التوسيع ( بنطة تخوئش)  
أداة لتوسيع الجزء العلوى من الثقب على  
شكل مخروط ناقص .



Die head	حامل لقم اللولبة	Cupola	دست
تركيبة لصنع اللولب تستخدم في الخرطة ذات البرج وتسمى أدوات القطع "لقم اللولبة". "Die Block"		إناء إسطوانى مبطن بمادة حرارية توضع فيه الخامات اللازمة لصهر حديد كالزهر . غطاء الاسطوانة	
Diesel, Fuel oil	زيت وقود الديزل	Cylinder head—Cylinder cover	سبيكة من زهر الحديد يسد بها طرف الاسطوانة .
سائل قابل للاشتعال يستقطر من البنزين ويستعمل وقودا لمحركات الديزل وهو أقل كثافة من المازوت .		Cylinder jacket	دثار الاسطوانة
Disc Valve	صمام بقرص	هو ما يحيط بالاسطوانة من ماء أو بخار بقصد تبريدها أو الاحتفاظ بحرارتها .	
صمام ينظم الانسياب بواسطة قرص يتحرك.		Cylinder-liner	بطانة الاسطوانة
Dividers	قسامة	هي اسطوانة مجوفة رقيقة الجدران تثبت داخل اسطوانة المحرك لوقايتها من التآكل . جلاخة الاسطوانات الخارجية	
برجل ذو ساقين مدببتين يقاس به البعد بين نقطتين في مستوى واحد .		Cylindrical Grinding Machine	جلاخة لتجليخ السطوح الاسطوانية الخارجية.
Dividing Head	رأس التقسيم		
وهو جهاز يستعمل مع مكينات التشغيل لتقسيم محيط المشغولات إلى أقسام متساوية .		Detonation	فرقة
Drill	مثقاب ( بنطة — عامية )	هو الصوت الناتج من احتراق مفاجيء .	
أداة ذات حافات لعمل الثقوب المستديرة بالتدوير .		مقياس ذو عقرب	
Drill	مثقاب الحديد	Dial gauge - Clock indicator	مقياس ذو وجه مستدير مدرج مثل وجه الساعة يتحرك عليه مؤشر ويستعمل لقياس الاختلافات الصغيرة في الأبعاد .
Drilling machine	نقابة		
مكنة لعمل الثقوب المستديرة بطريقة القطع الدوراني .			

Fan	مروحة	Drive or push fit	توفيق للشحط
Feeler gauge	مقياس تحسسى	Driving Dog	مفتاح إدارة
	آلة ذات نصال رقيقة من الصلب على شكل مطواة يختلف سمك كل سلاح فيها عن الآخر في حدود أجزاء من المليمتر أو البوصة وتستخدم لقياس الفرجة الصغيرة بين أجزاء المكونات.		الأداة التي تنقل الحركة من المغزل إلى المشغولات .
File	مبرد	Electric power station	محطة توليد الكهرباء
	أداة بها سطوح خشنة تستعمل لتشكيل الأشياء بالتأكل أو النحر .		المكان الذى يتخذ لتوليد الكهرباء بما فيه من مبان ومكونات وآلات .
Fit, to	وفق	Emery cloth	قماش سنفرة - سفن
	جعله ملائماً لما صنع له .		قماش أحد وجهيه مجهز بحبيبات من مادة أشد صلابة من الرمل مثل الكربورندم ويستخدم لحك المصنوعات المعدنية .
Flatter	مسطحة ( بلص استبدال )	Exact fit	توفيق مضبوط
	قطعة من الحديد أحد جانبيها مسطح تستعمل لاستبدال المصنوعات بالطرق .	Exhaust gases	الغازات المنصرفة
Foot-stock	غراب الفريزة	Exhaust stroke	شوط الصرف
	مرتكز للمشغولات أثناء عملية التفريز مماثل للغراب المتحرك في المخرطة .		هو الشوط الذى تتم فيه عملية طرد الشحنة بعد تأدية عملها .
Forge	كور	Face plate	الصينية
	جهاز لإحماء المعادن .		القرص المركب في مغزل المخرطة تثبت عليه المشغولات .
Founding	السبك - السباكة	Factory	مصنع
	تشكيل المعادن بالصهر .	Work-shop	ورشة
Foundry	المسبك		الورشة هي المكان المعد لصناعة الأشياء أو إصلاحها يدوياً فإذا استعمل في ذلك المكونات لغرض زيادة الإنتاج سمي مصنعا .
	المكان الذى تشكل فيه المعادن بصهرها ثم صبها في قوالب .		

Gruc pot غراية — غراءة — مغرى  
إناء معدنى لتجهيز الغراء السائب من الغراء  
الصلاب .

Gouge (chisel) أزميل مقعر (أزميل حاية)  
أزميل لعمل تجاوزيف مقوسة .

Grind stone حجر الجليخ  
حجر رملى يستعمل لسن القواطع .

Grinding machine جلاخة  
نوع من المخارط يستعمل لتهديب السطوح  
الاسطوانية بالأحجار المستديرة .

Hack saw منشار خدش  
المنشار المستعمل لخدش الأخشاب دون  
فصلها .

Hammer مطرقة  
أداة مكونة من كتلة ثقيلة مثبتة في نهاية  
عصا قصيرة تستعمل للطرق .

Hand tools أدوات يدوية

Hatchet بليطة  
بليطة صغيرة تستعمل للتشكيل الابتدائى  
للأخشاب الخام .

Head-stock الغراب الثابت  
الجهاز المثبت في فرش المخرطة لإدارة  
المصنوعات .

Frame هيكل  
هو الدعامة التى تركيب فيها أجزاء المحرك .

Fuel وقود  
مواد باحتراقها تتولد طاقة حرارية .

Fuel oils زيوت الوقود

Furnace oil, المازوت  
Bunker oil, Mazout  
سائل غليظ قابل للاشتعال يتخلف بعد  
استقطار الزيوت الأخرى من البترول .

Gate valve صمام باب  
صمام ينظم الانسياب بواسطة باب منزلق  
على فتحة .

Gear تعشيقية  
مجموعة ميكانيكية مكونة من أجزاء  
متحركة متصلة أو متشابكة تؤدي إلى نقل  
الحركة أو تغيير سرعتها .

Gear box صندوق التروس  
صندوق يحوى التروس التى تنقل الحركة  
إلى المخرطة .

Gear shaper مكشطة تروس  
مكنة لتشكيل التروس بتحريك الأدوات  
القاطعة حركة ترددية .

Inside gauge	مقيار داخلي	Hearth	محمرة موضع يوقد فيه الفحم .
آلة معدنية على شكل قرص ذي ساق تستعمل للتحقق من أن قطر التجويف يطابق قطر القرص .		Heat engine	محرك حرارى مكنة تستخدم في تحويل الطاقة الحرارية إلى طاقة ميكانيكية .
Instrument	آلة	Hone	حجر صقل نوع من الأحجار الشديدة الصلادة تستعمل للصقل .
وسيلة ميكانيكية لأداء عمل ما غير نقل الطاقة أو تحويلها مثل الساعة وأجهزة القياس بأنواعها .		Honing	الصقل بالأحجار
المحركات ذات الاحتراق الداخلي .		Ignite, to	يشعل - يوقد
Internal combustion engines		Ignition	اشتعال هو عملية بدء الاحتراق .
هو طراز من المحركات يحترق فيها الوقود داخل اسطواناتها .			التقدير البياني للقدرة
جلاخة الاسطوانات الداخلية		Indicated Horse-power (I.H.P.)	التقدير البياني للقدرة لحرك هي الطاقة المتولدة في اسطوانة المحرك أو المضخة وتحسب من رسم بياني يحصل عليه بجهاز خاص يسمى الميئين . indicator
Internal grinding machine		Injection	حقن هو ضغط السائل إلى داخل الاسطوانة .
جلاخة لتجليخ السطوح الاسطوانية من الداخل .		Injector	محقن هي أداة الحقن .
Jack plane	قارة تخشين		
القارة التي تستعمل لكشط الطبقات الخشنة من الأخشاب .			
Jig	موجه		
قطعة معدنية ذات تشكيل خاص تستعمل لتوجيه العدد القاطعة .			
Kerosene	كيروسين - ( جاز )		
سائل قابل للاشتعال يستقطر من البترول في درجة حرارة بين ( ١٥٠ ) مئوية و ( ٢٨٠ ) مئوية ) وهو أقل كثافة من السولار .			

Machine tools	العُدَد المكنية (١)	Ladle	مغرفة
أدوات تستعمل في الصناعات الميكانيكية وتدار بطريقة آلية ومقابلها العدد اليدوية Hand tools التي تدار باليد .		إناء مصنوع من مادة حرارية مثبت في حامل ويستعمل لنقل المعدن المنصهر من الدست إلى القوالب .	
Mallet	دقماق ( مدق - مطرقة خشبية )	Lapping	التحضين
مطرقة ذات رأس من الخشب أو الخلد تستعمل للطرق بها على عُدَد النجارة والمصنوعات .		توفيق سطحين بذلك أحدهما مع الآخر .	
Marking gauge	شكار	Lathe	مخرطة
جهاز لتخطيط المصنوعات تمهيدا لتشكيلها .		مكنة تستعمل لتشكيل السطوح الدورانية بواسطة إدارة القطعة المراد تشكيلها أمام أدوات قاطعة ثابتة .	
Marking Tool	شوكة	Lignite	فحم رمادي - لينيت
آلة معدنية مدببة ترقم بها علامات على المشغولات .		فحم يحتوي على نسبة كبيرة من الرماد وهو أبلد رمادي اللون .	
Master gauge	المعيار الأساس	Loose fit	توفيق سائب
معيار دقيق يرجع إليه للتحقق من صحة المعايير المستعملة .		Lubricants	مواد التزيت
Measuring instruments	آلات القياس .	مواد سائلة أو شبه سائلة تستعمل لتخفيف المقاومة الاحتكاكية بين أجزاء الماكينات والسائل منها هو زيوت التزيت وشبه السائل هو شحوم التزيت ومن هذه المواد ما هو نباتي : Vegetable oils وما هو معدني Mineral oils وما هو حيواني Animal oils .	
Mechanism	تركيبة	Machine	مكنة
أجزاء المكنة إذا روعيت في جملتها .		وسيلة ميكانيكية لتحريك الطاقة أو نقلها تتكون من أجزاء ، يرتبط بعضها ببعض ، منها الساكن ومنها المتحرك .	
Micrometer	ميكرومتر		
آلة لقياس الأبعاد بكثير من الدقة ينجز عملها في أكثر صورها على حركة لولب .			
(١) أقر المجمع أيضا « أدوات مائية »			

Oil stone مسن زيتي  
نوع من الأحجار الشديدة الصلادة  
يستعمل لسن القواطع اليدوية باستعمال  
الزيت .

Oscillation ذبذبة

Vibration اهتزاز

إذا تحرك جسم بأكمله حركة دورية ذهابا  
وليابا قيل إن الحركة تذبذب "Oscillation"  
أما إذا تحركت أجزاء الجسم حركة دورية  
دون أن يبرح الجسم بجملة مكانه قيل إن  
الحركة اهتزاز "Vibration" .

Outside gauge معيار خارجي

آلة معدنية على شكل حذوة تستعمل  
للتحقق من أن أبعاد المشغولات من الخارج  
تطابق البعد بين فكها .

Oxy-acetylene welding لحام الأكسجين  
وصل المعادن باستعمال هب الأكسجين  
والأستلين .

Packing حشو ( المشاقفة )  
هو كل ما تحكم به السدادات أو الأغشية  
لمنع تسرب الموائع .

Pattern مثال ( أورنيك - عامية )

مثيل للقطعة المراد سبكها مصنوعة من  
الخشب .

Peat (Tourbe F.) فحم المستنقعات  
فحم ينتج عن تحلل الأعشاب والنباتات  
ويوجد عادة في المستنقعات .

مكنة تفريز (فريزة - عامية) Milling machine  
مكنة للشغل بإدارة قواطع ذات حافات  
مشكلة وتوجيهها على القطعة المراد تشكيلها،  
وتستعمل للتشكيل المركب أو المحدود المدى  
والمقصود بالأشكال المركبة التي ليست  
اسطوانية أو مستوية كأسنان التروس والتشكيل  
المحدود المدى كأن يكون اسطوانيا غير  
كامل .

Morse Taper درجات الاستدقاق  
درجات «مورس» أرقام تدل على  
درجات استدقاق متفق عليها تعشق بحسبها  
الأداة في المكنة .

Mortise chisel أزميل نقر (منقار - عامية)  
أزميل لعمل تجاويف منشورية في الأخشاب .

Moulding الصب في القوالب  
تجهز عادة هذه القوالب بإحداث  
فراغ في الرمل يناظر الشكل المطلوب بواسطة  
نموذج من الخشب يماثل القطعة من حيث  
الشكل والأبعاد .

Moulding box صندوق عمل القوالب (ريزق)  
إطار من الحديد ذو أربع حافات يدك  
فيه الرمل توطئة لشغل<sup>(١)</sup> القوالب بداخله .

Moulding plane فارة حلية  
فارة تستعمل للكشط على أشكال هندسية  
مختلفة .

Nail مسمار  
قطعة معدنية ذات طرف مدبب تدق  
في قطع الأخشاب لوصلها ببعضها .

مكشطة Planning machine

مكنة للتشغيل بالكشط على أن تثبت الشغلة على عربة لها حركة ترددية استقامية وتسلط على الشغلة أسلحة قاطعة ثابتة وتستعمل للأشغال الكبيرة .

وحدة صناعية Plant

مجموعة مكينات تعمل في توافق لغرض صناعي معين .

زردية Pliers

أداة ذات فكين يضغط بهما على ما يطلب شده أو تثبيته وما إلى ذلك .

ميزان خيطي ( شاقول ) Plumbob

ثقل معاق في خيط يستعمل للتحقق من رأسية الأعمدة والحوائط وما إليها :

محراك « بشكور » Poker

قضيب معدني لتحريك الفحم في مجمرة الموقد .

توفيق للشحط بالقوة أو بالضغط .

Press or force fit

فحم حجري مسحوق Pulverised coal

زنابة Punch

أداة طرفها مستدير تستعمل لثقب الألواح

المعدنية بالضغط أو الطرق وإذا كان طرفها

مدببا سميت زنابة مدببة Centre punch

وتستعمل لوضع علامات ثابتة في المعادن المراد تشغيلها .

جلاخة قاعدية Pedestal grinder

جلاخة ترتكز على قاعدة أو عمود وتستعمل للتجليخ اليدوي :

بنزين Petrol, Benzine

سائل لا لون له قابل للاشتعال يستقطر من البترول في درجة حرارة بين ٧٠° و ٩٠° مئوية :

بترول Petroleum

سائل قابل للاشتعال ينبثق من باطن الأرض .

ثقابة عمودية

Pillar Drill — Column Drill

ثقابة هيكلها على شكل عمود .

كماشة — مسح Pincers

أداة ذات فكين حادين تستعمل لنزع المسامير أو قضمها .

مكبس Piston

هو الجزء المنزلق داخل الاسطوانة إما ضاغطا أو مدفوعا بضغط :

فارة — المسحج — المسحاة Plane

أداة لتسوية أسطح المصنوعات الخشبية بالكشط .

جلاخة المستويات

Plane or Surface grinder

جلاخة لتجليخ السطوح المستوية :

بلانيمتر Planimeter

آلة لقياس مساحات الأشكال .

Ring grinder جلاخة الحلق

جلاخة خاصة لتجليخ جوانب الحلقات .

Running fit توفيق سهل

Saddle السرج

جزء العربى الملاصق لفرش المخرطة وهو الذى به اسطته توجه العربى للسير فى خط راس دور الفرش .

Sand paper ورق مرمل

ورق أحد وجهيه مجهز بمجبيبات من الرمل او الزجاج يستعمل لحك المصنوعات غير المعدنية .

Saw منشار

أداة بها نصل مسنن يستعمل للشق :

Scavenging كسح

هى عملية تنظيف الاسطوانة من غازات الاحتراق بدفعها إلى الخارج .

Scraper مكشطة يدوية (رشكنة - عامية)

أداة ذات حافات حادة تستعمل لتهديب المصنوعات المعدنية بالكشط .

Screw — driver مفك

أداة لفك أو لتثبيت مسامير البرمة .

Screw nail مسمار برمة

قطعة معدنية ذات طرف لولبي يستعمل لوصل المصنوعات .

Punching machine خرامة

مكنة لعمل ثقوب بضغط ساهاك على قطعة معدنية .

Pyrometer بيرومتر

آلة لقياس درجات الحرارة العالية في الأفران وما إليها :

Radial Drill ثقبية نصف عصرية

ثقبية خبيرة يمكن فيها تحريك الرأس الذى يحمل المثقاب حول محيط دائرة وتعرف عند العامة بثقبية (دَف) .

Rasp مبرد

أداة تستعمل لك الرمل فى صناديق القوالب .

Rasp (wood file) مبرد للخشب

أداة بها سطوح خشنة تستعمل لتشكيل الأخشاب بالتأكل والحر .

Reamer ضابطة الثقوب ( برغل - عامية)

أداة ذات حافات حادة تستعمل لتوسيع الثقوب أو تسببها .

Relieving attachment ملحق للتخليص

ملحق بالمخرطة يمكن من ابعاد أداة الخراط عن المشغول وإعادةها إليه .

Revolving centre ذنبة دوارة - ذنبة لفافة

الذنبة التى تدور مع محورهم مع المشغولات أثناء خراطها .



Smoothing plane	فارة تنعيم	Shaft	عمود الإدارة
الفارة التي تستعمل للكشط النهائي للأسطح المستوية للمصنوعات		ساق مستديرة القطاع معدة لنقل الحركة الدورانية .	
Solar oil	سولار	Shaping machine	نطاحة
سائل قابل للاشتعال يستقطر من البترول وهو أقل كثافة من زيت وقود الديزل ويستقطر بين درجة حرارة ( ٢٠٠ إلى ٢٥٠ درجة مئوية ) .		مكنة للتشغيل بالكشط على أن تثبت الشغلة وتحرك عليها الأسلحة القاطعة ذهابا وإيابا وتستعمل للأشغال الصغيرة .	
Soldering	لحام بالقصدير	Shears	مقص
وصل المعادن باستخدام القصدير المنصهر		أداة ذات نصلين تستعمل للقطع بالمقص	
Spindle	مغزل	Shovel	مجرفة
عمود إدارة صغير يدور بسرعة كبيرة .		أداة لنقل الفحم أو الزلط أو ما شابه من مكان لآخر .	
Spirit level	ميزان مائي - ميزان التسوية	Shrink fit	توفيق للشحط بالانكماش
أنبوبة زجاجية تحوى فقاعة من الهواء في سائل وتستعمل للتحقق من أفقية السطوح .		Side rabbet plane	فارة جانبية
Spontaneous ignition	اشتعال تلقائي	فارة تستعمل لتسوية أطراف المصنوعات .	
هو اشتعال الوقود بدون سبب ظاهر .		Sledge Hammer	مرزبة
Suction stroke	شوط السحب	هي مطرقة يزيد ثقلها عما يمكن دفعه باليد الواحدة .	
هو شوط المكبس الذي تتم فيه دخول الشحنة إلى الاسطوانة .		Slotting machine	مكشطة رأسية
مخرطة تسليح ولولبية		مكنة لتشكيل المعادن بالكشط في اتجاه رأسى .	
Surfacing and screwing Lathe	مخرطة لتسوية السطوح في المشغولات ولعمل الخزوز اللولبية .	Smithing tools	أدوات الحدادة
		الأدوات المستعملة في تشكيل المعادن وتحميتها وطرقها ويطلق على المشتغل بهذه الحرفة حداد Smith .	

بحيث إذا سلطت قوة «ق» على المفصل  
تضاعفت عند نهايتي الساقين .

Tolerance التفاوت  
هو اختلاف البعد الواحد في عدة منتجات  
من عينة واحدة .

Tongs كلاب  
أداة من ساقين تستعمل لالتقاط الأشياء .

Tool أداة  
وسيلة يستعان بها لتأدية عمل ما كالمنزقة  
والمبرد والمخرطة .

Tool box صندوق الأدوات  
تركيبة في المخرطة ذات البرج تثبت فيها  
أدوات القطع .

Tool - post مربوط الأدوات (القاطعة)  
جهاز تربط فيه الأدوات (القاطعة) يمكن  
تحريكه طوليا أو عرضيا بالنسبة للمصنوعات .

Trowel مسطرين - مالج  
أداة لتسوية سطوح الرمل في القوالب .

Try - square زاوية - قونية  
آلة ذات ساقين متعامدتين تستعمل  
للتحقق من أن ما بين السطحين المتقاطعين  
زاوية قائمة .

مخرطة ذات برج

Turret Lathe, Capstan Lathe

مخرطة لها قواطع متعددة الأشكال مثبتة  
في برج متحرك .

Swage قالب الطرق .

قطعة من الحديد بها تجويف توضع فوق  
زهرة Swage block بها تجويف مماثل  
ويستعمل الاثنان "القالب والزهرة" لتشكيل  
المصنوعات إلى المقاطع المطلوبة .

Tachometer تاكومتر  
آلة لقياس السرعة .

Tail-stock الغراب المتحرك  
لجهاز المثبت في فرش المخرطة من الجهة  
المقابلة للغراب الثابت وسمى متحركا لأنه كان  
نقله من مكان لآخر على طول الفرش .

Tapping Machine حزازة اللولب  
مكنة لحز اللوالب على السطح الداخلي .

Template طابعة  
صفحة رقيقة مشكلة على النحو الذي  
يراد تشكيل المشغولات على غرارها . ويقال  
لها في الأوساط الصناعية « ضبعة » .

Thermometer ترمومتر - ميزان حراري  
آلة لقياس درجات الحرارة .

مكنة تفريز اللولب

Thread Milling Machine  
مكنة تفريز خاصة بعمل اللولب .

Toggle-joint ركة  
تتكون من ساقين متصلتين اتصالا مفصليا

Vibration اهتزاز

Oscillationذبذبة

إذا تحرك جسم بأكمله حركة دورية ذهاباً وإياباً قيل إن الحركة تذبذب

"Oscillation"

أما إذا تحركت أجزاء الجسم حركة دورية دون أن يبرح الجسم بمجمله مكانه قيل إن الحركة

اهتزاز "Vibration"

Vice منجلة - ملزم

أداة مكونة من فكين أحدهما ثابت والآخر متحرك تستعمل للقبض على الأشياء المراد قطعها أو تشكيلها ومنها ما يثبت بالبنك وتسمى منجلة البنك ، ومنها ما يثبت في مكثات التشغيل وتسمى منجلة المكنة .

welding لحام

وصل المعادن باستخدام الحرارة :

Wood-chisel أزميل

أداة أحد طرفيها حاد يستعمل لإزالة الزوائد من المصنوعات الخشبية ،

Work-shop ورشة

Factory مصنع

الورشة هي المكان المعدل لصناعة الأشياء أو إصلاحها يدوياً فإذا استعمل في ذلك المكثات لغرض زيادة الإنتاج سمي مصنعاً .

Tweezers ملقط

أداة مز. ساقين تستعمل لالتقاط الأشياء الصغيرة .

Universal grinder جلاخة عامة

جلاخة لتجليخ السطوح المستوية والاسطوانية الداخلية منها والخارجية .

مكنة للتفريز العام

Universal Milling Machine

مكنة تفريز أدواتها القاطعة تدور حول محور يمكن توجيهه في أى اتجاه كان .

Valve صمام

جهاز لوقف وتنظيم حركة الموائع أو السيابها فإذا كان عمل الصمام وقف الانسياب دون التنظيم سمي محبساً Stop-valve, stop cock وإذا كان عمل الصمام وقف الانسياب في اتجاه دون الآخر بطريقة تلقائية سمي صماماً مانعاً :

Non return valve

Vernier ورنية

مقياس إضافي يتحرك مع مقياس آخر ثابت يستعمل للحصول على كسور وحدات المقياس الثابت .

Vernier callipers قدمة ذات ورنية

آلة لقياس البعد بين نقطتين على الجسم قياساً دقيقاً بواسطة الورنية .



مصطلحات الحاسوب



## مصطلحات في الجيولوجيا<sup>(١)</sup>

الراصة البركانية Agglomerate  
حصى مدبب من الصخور النارية . التحم  
بالرماد البركاني .

الصخور القلوية Alkaline Rocks  
صخور نارية تكثر فيها العناصر القلوية ،

الطمي Alluvium  
رواسب النهر في مجراه .

خطوط الطي الألبية Alpine Fold Lines  
مناطق في جبال الألب طويت فيها طبقات  
الصخور في خطوط تكاد تكون متوازية .

الطين الصفحي الشبي Alum Shale  
صخر طفلي يحوى كمية كبيرة من الشب .  
القلنسوة الجايدية ( القطب الجنوبي )

Antarctic Icecap  
مساحات شاسعة من الأرض . يغطيها الثلج  
المتراكم عند القطب الجنوبي .

القبة المركبة Anticlinarium  
تقوس كبير الحجم عظيم الامتداد يتكون  
من عدة أقيية .

الاندفاع الجوفى ( فى نظرية البراكين )  
Abyssal Injection (Theory of volcanoes)  
صعود القطر من بطن الأرض إلى سطحها  
بقوة الضغوط الباطنية .

المعادن الإضافية Accessory Minerals  
معادن قليلة الأهمية من حيث تركيب الصخر  
بالنسبة لمعادنه الأصلية .

أصخور الحمضية Acid Rocks  
صخور نارية غنية بحامض ثانى أكسيد  
السليكون الذى يبلغ نحو ٦٦ ٪ على الأقل  
من تركيبها .

القرارة الريحية Aeolian Deposits  
الرواسب الدقيقة تتراكم بفعل الريح .

الدرع الأفريقى African Shield  
الصخور القديمة التى تعتبر كإساس لتلك  
التي تكونت بعدها فى أفريقيا .

الحقبة Age  
مدة الزمن الجيولوجى التى ترسبت أثناءها  
طبقات النمط .

(١) أقرها مؤتمر الجميع فى دورته الثالثة والعشرين

الصخور الطينية	Argillaceous Rocks (Muddy Rocks)
صخور رسوبية قوامها الطين (سليكات الألومنيوم) تلاصقت بأى مادة مجمعة .	
المناطق القاحلة	Arid Regions
المناطق التي تنعدم فيها سبل الحياة وخاصة النباتات كالصحارى والقلنسوات الجليدية .	
الخيبار الثلجى	Avalanches
كتل الجليد تنهار من الجبال بسرعة .	
دهر الألاحية	Azoic Era
أقدم الأحقاب الجيولوجية قبل بدء الحياة على الأرض منذ ما لا يقل عن ألى مليون عام . وهو أول الدهر السحيق .	
الصخور القاعدية	Basic Rocks
صخور نارية تراوح فيها نسبة ثانى أكسيد السليكون بين ٤٥ ٪ و ٥٥ ٪ من تركيبها .	
القصبة	Basin
طية مقعرة مقوسة إلى أسفل وهى عكس القبة .	
مستوى التطبق	Bedding Plane
هو المستوى الذى تتكون الطبقات عليه .	
التطبق	Bedding, Stratification
تكون الصخور الرسوبية فى طبقات .	

القبوة (١)	Anticline
طية ناتئة يتعجه جناحها إلى أسفل متباعدين .	
القوس	Arc
سلسلة من الجبال تمتد فى شكل قوس .	
الدهر السحيق	Archaean Era
أقدم الدهور وأطولها تكونت أثناءه أقدم الصخور المعروفة اشتق اسمه من كلمة (Archaeos) ومعناها البدائى .	
المجموعة السحيقة	Archaean Group
اسم يطلق على كل الصخور التى تكونت أثناء الدهر السحيق .	
الدهر العتيق	Archaeozoic Era
الزمن الجيولوجى الذى يظن أن الحياة قد ابتدأت فيه بأقدم أنواعها .	
اشتق اسمه من كلمتى Archaios (بدائى) و Zoo (حياة) وهو وسط الدهر السحيق .	
الثوران البركانى البرى	Areal Volcanic Eruption
ثوران البراكين الذى يحدث فوق سطح الأرض بعيدا عن مياه البخار .	
الصخور الرملية	Arenaceous Rocks
صخور رسوبية قوامها حبات المرو (أكسيد السليكون) تلاصقت بأى مادة مجمعة .	



Carboniferous System النظام الكربوني

الصخور التي تكونت أثناء العصر الكربوني وغالبا ما تحوى أحافير نباتية متفحمة .

Clay الصلصال ( طين )

طين جف وتصلب بالضغط وزاد حجمه واكتسب خاصية اللدانة .

Closed Fold الطية المطبقة

ثنية تقارب جناحها وقد يصل هذا التقارب إلى حد التوازي .

Conglomerate القضة ( الراهصة المدملكة )

حصى مستدير من الصخور . التحم بمادة لاصقة .

Corrasion التحات الطبيعي

Corrosion التحات الكيماوى

Cosmic Era الدهر الكونى

الزمن السحيق الذى سبق تكون الأرض .

Cretaceous Period العصر الطباشيرى

العصر الثالث والأخير من الدهر الوسيط . اشتق اسمه من كلمة (Creta) «طباشير» يدل اسمه على كثرة الصخور الطباشيرية فيه . انتشرت أثناءه الحيوانات الثديية البدائية Marsupials كالقنغر ، وظهرت النباتات المزهرة ، وبادت الزواحف الضخمة والأمونيات بانتهائه . منذ ٧٠ مليون سنة .

Beds (Assises) الطباق

الطبقة ( ج . طبقات )

Bed, Stratum (Strata)

وحدة متجانسة من الصخور الرسوبية تختلف عما يليها لونا وتركيبا ويزيد سمكها عن الراق . كطبقة الحجر الرملى وطبقة الحجر الجيري .

Breccia الراهصة الزاوية ( ج . رواهص )

قطع صغيرة من الصخر زاوية . التحمت بمادة لاصقة .

Cambrian Period العصر الكمبرى

العصر الأول من الدهر القديم وقد اشتق اسمه من كلمة Cambria الاسم القديم لمقاطعة ويلز بانجلترا حيث اكتشفت صخوره ودرست جيدا لأول مرة . وأهم أحافيره . التريلوبيت (Trilobite) وقد انتهى منذ حوالى أربعائة مليون سنة .

Cambrian System النظام الكمبرى

الصخور التي تكونت أثناء العصر الكمبرى .

Carboniferous Period العصر الكربونى

العصر الخامس من الدهر القديم . ويدل اسمه على وفرة الفحم بين صخوره وهو بقايا النباتات غير المزهرة التي ازدهرت من قبل فى غابات شاسعة . وقد انتهى منذ حوالى مائتين وعشرين مليون سنة .

والسرخسيات (Ferns) وقد انتهى منذ حوالي مائتي وثمانين مايون سنة .

النظام الديفوني (الحجر الرملي الأحمر القديم)  
Devonain System (Old Red Sandstone)

الصخور التي تكونت أثناء العصر الديفوني .  
ويكثر بينها الحجر الرملي الأحمر .

Diluvium راسب فيضى قديم

اصطلاح قديم كان يطلق على مارسبته الأنهار أو الأودية في الدهر الرابع .

التفتت Disintegration (Decay)

تكسر الصخور ميكانيكيا (بعوامل التعرية) .

Dome القبة

طية محدبة مقوسة إلى أعلى على الشكل المعروف بالقبة .

الدهر القديم الباكر Early Palaeozoic

النصف الأول من الدهر القديم سادت فيه الحيوانات اللاقيرية .

زلزال Earthquake

العصر الجليث السابق (الإيوسين)

Eocene Period

هو ثاني عصور الدهر الحديث . اشتق اسمه من كلمتي (Eos) ومعناها الفجر ، (Cenos) ومعناها الحديث . عاشت أثناء أسلاف معظم ما نراه من الأحياء اليوم كما تتميز صخورها بأحافير النميات Nummulites وانتهى منذ حوالي ٤٠ مليون سنة .

النظام الطباشيري Cretaceous System

الصخور التي تكونت أثناء العصر الطباشيري .

التطبق المخالف Cross-Bedding

هو نوع من التطبق الكاذب تتعارض فيه اتجاهات رقائط الطبقة الواحدة .

Current-Bedding التطبق التياراتي

تطبق كاذب حدث بفعل تيار الماء أو الهواء .

التحلل Decomposition (Rotting)

تكسر الصخور كيمياويا (بعوامل التعرية) .

التخوية Deflation

تخفيض سطح الأرض باكتساح الأجزاء الحافة المتفككة غير المتماسكة من التربة ونقلها من مكان إلى آخر بفعل الرياح .

التعرية Denudation

تأثر صخور القشرة الأرضية بالعوامل الطبيعية كالحرارة والماء والهواء .

التقشر Desquamation (Exfoliation)

تكسر الصخر وانفصاله على شكل صفائح أو رقائط موازية لسطحه .

العصر الديفوني Devonian Period

العصر الرابع من الدهر القديم اشتق اسمه من Devonshire مقاطعة بانجلترا وأهم أحافيره الأسماك والمرجانيات الرباعية Tetracoralla

كل أرض إلى جنب واد، ينبسط عليها الماء أيام المد، ثم تنضب فتكون مهيئة للنبات.

Fold الطية (ج. أطواء)

ما انقسم إليه الصخر عند انطوائه نتيجة الضغط الواقع عليه من الحركات الأرضية.

Fold Axis محور الطية

خط وهمي يتقابل عليه جناحا الثنية.

Folding—Plication الطي

تقبض في القشرة الأرضية نتيجة للحركات الأرضية ينتج عنه أن تنطوى الصخور.

Fold Limb جناح الطية

جانب الثنية تنتهي به. وللثنية جناحان.

Fold Plane مستوى محور الطية

مستوى يمر بمحور الثنية ويميل على جانبيه جناحاها.

مقياس الزمان الأرضي (الجيولوجي)  
Geological Time Scale

Group المجموعة

طائفة من النظم تكونت في حقبة من الأحقاب الطويلة المدى تكون اللانوافية بينها وبين مثيلاتها على أشدها (أكبر ما يمكن).

النظام الحديث السابق (نظام الإيوسين)  
Eocene System

الصخور التي تكونت أثناء العصر الحديث السابق.

حركة نشوء القارات  
Epeirogenic (Continent Building) Movement

حركة أرضية رأسية. تسبب ارتفاع القارات أو انخفاضها.

Epoch الحين

الزمن الذي ترسبت فيه صخور النسق.

Era الدهر (الحقب)

المدة من الزمن ترسبت أثناءها صخور المجموعة وتقدر بمئات الملايين من السنين.

Erosion التآحات

العمل الجيولوجي الذي تحدثه المواد في سطح الأرض حين نقلها بعوامل التعرية.

False-Bedding التطبق الكاذب

هو ما تغيرت فيه اتجاهات رقائق الطبقة الواحدة عن الاتجاه العام للطبقات.

Fault Breccia الرامصة الصّدية

قطع من الصخور صغيرة زاوية كوّنوها التصدع والتحت بمادة لاصقة.

Flood Plain الرقة

من سابقاتها وأهمها النباتات المزهرة والرخويات والثدييات. واشتق الاسم من كلمة (Kainos) أو Cynos بمعنى حديث. و (Zoo) بمعنى حياة وقد بدأ منذ حوالي ٧٠ مليون سنة ويمتد حتى وقتنا هذا. وأطلقت على عصوره أسماء تدل على بعدها أو قربها من الحياة الحديثة وهو يشمل الدهران الثالث (Tertiary Era) والرابع (Quaternary Era).

المجموعة الحديثة Kainozoic Group

الصخور التي تكونت أثناء الدهر الحديث وهي عادة تقل صلابة عن الصخور السابقة لها وهي المجموعتان الثالثة Tertiary Group والرابعة Quaternary Group.

الرقيقة (ج. الرقائق) Lamina (Laminae)  
أرق ما يكون من طبقات الصخور :

الترقق Lamination  
تكون الراسب في رقائق .

هبوط الأرض Land Subsidence  
انخفاض الأرض وغالبا ما يكون نتيجة حركات أرضية .

ارتفاع الأرض Land up-lift

الدهر القديم المتأخر Late Palaeozoic

النصف الثاني من الدهر القديم يتميز بوفرة الحيوانات الفقرية الأولى ، كالأسماك والبرمائيات كالضفادع ، وكثرة النباتات غير المزهرة التي صارت فحما فيما بعد .

الأوان Hemera

المدة من الزمن ترسبت أثناءها صخور النطاق .

المد High tide

ارتفاع ماء البحر على الشاطئ بفعل الجاذبية .

الطية المائلة Inclined Fold

طية مستواها مائل .

الصخور التعادلية Intermediate Rocks

صخور نارية تتراوح نسبة ثاني أكسيد السيليكون فيها بين ٥٥٪ و ٦٥٪ من تركيبها .

العصر الجوري Jurassic Period

العصر الثاني من الدهر الوسيط اشتق اسمه من Jura سجورا غرب سويسرا . سادت فيه الزواحف المائلة Dinosauria والأمونيات Ammonites ونباتات الفصيلة السيكاسية Cycads كما ظهرت فيه أول الطير Archaeopterix وقد انتهى منذ حوالي ١٤٠-١٢٠ مليون سنة .

النظام الجوري Jurassic System

الصخور التي تكونت أثناء العصر الجوري .

الدهر الحديث

Kainozoic, Cainozoic, Cenozoic Era

الزمن الجيولوجي الذي تلا دهر الحياة المتوسطة . ويتميز بوجود كائنات حية أرقى

وفي مصر تحوى صخوره البترول وعمره ٢٠ مليون سنة .

النظام الحديث الوسيط (نظام الميوسين)  
Miocene System

الصخور التي تكونت أثناء العصر الحديث الوسيط .

طين Mud

مادة يكونها معدن الميكا مختلطا بالمرور والفلسبار وبعض المواد العضوية حبيباتها دقيقة متداسكة .

حجر الطين Mud stone

طين تصلب فتماسكت حبيباته فلا هو لدن كالصالح ولا متورق كالطين الصفحي .

الحجر الرملي الأحمر الجديد  
New Red Sandstone

اسم يطلق على الصخور الرملية الحمراء التي ترسبت على اليابسة أثناء العصرين البرمي والثلاثي .

العصر الحديث اللاحق (الأوليغوسين)  
Oligocene Period

ثالث عصور الدهر الحديث اشتق اسمه من (Oligos) ومعناها «قليل جدا» و (Cenos) ومعناها «الحديث» ارتقت الأحياء فيه قليلا عما كانت عليه . ومعظم صخوره قارية ومن مميزاته في مصر وجود أحافير لأجداد الفيلة . مضى عليه حوالى ٣٥ مليون سنة حيث انقرضت النميات .

الجزر Low tide

انحسار ماء البحر عن الشاطئ بفعل الجاذبية .  
الثوران البركاني البحري

Marine Volcanic Eruption

هو ثوران البراكين الذي يحدث تحت ماء البحر .

الدهر الوسيط Mesozoic Era

هو الزمن الذي تلا الدهر القديم . كانت الكائنات الحية أثناءه أرقى منها بالنسبة لسالفها وتعتبر حلقة اتصال بين الحياتين القديمة والحديثة . تتميز بعضها بضخامة كالزواحف Dinosauria والأمونيئات Ammonites اشتق الاسم من كلمتي (Mesos) متوسط و (Zoo) حياة ، وقد بدأ منذ حوالى مائتى مليون سنة وانتهى منذ سبعين مليون سنة . (وهو الدهر الثانى Secondary Era) .

المجموعة الوسيطة Mesozoic Group

الصخور التي تكونت أثناء الدهر الوسيط . وهي أقل صلابة من سابقتها .

العصر الحديث الوسيط (الميوسين)  
Miocene Period

رابع عصور الدهر الحديث اشتق اسمه من كلمتي (Meion) بمعنى وسيط و (Cenos) بمعنى حديث . كانت الحياة فيه وسطا بين الحياة قبله وبعده وأهم أحيائه أجداد الفيلة .

أول أنواع الحيوانات الثديية (Marsupials)  
(الكيسيات اللامشيحية ) .

Palaeozoic Era الدهر القديم

الزمن الذي تتميز صخور ه الصلبة بوجود  
أحافير واضحة المعالم للأحياء القديمة المنقرضة.  
اشتق اسمه من Palaeo (قديم) و Zoo (حياة)  
وقد بدأ منذ حوالى خمسمائة مليون سنة (وهو  
الدهر الأول Primary Era ) .

Palaeozoic Group المجموعة القديمة

الصخور التي تكونت أثناء الدهر القديم  
وهى أشد صلابة من الرسوبيات التي تكونت  
بعدها وغالباً ما تكون متحولة (متطورة) .

Peneplain سهب (ج. سهوب)

سطح الأرض إذا قارب الانبساط ليصير سهلاً.

Period العصر

جزء طويل من الزمن ترسبت أثناءه صخور  
النظام ويقدر عادة بعشرات الملايين من السنين .

Permian Period العصر البرمي

العصر السادس والأخير من الدهر القديم  
اشتق اسمه من Perm مقاطعة بروسيا انقرضت  
أثناءه معظم الكائنات السالفة الذكر . كما  
كثرت فيه رواسب الأملاح بسبب حرارة  
جوّه . وقد انقضى منذ حوالى مائتى مليون سنة.

Oligocene System النظام الحديث اللاحق  
(نظام الأوليجوسين)

الصخور التي تكونت أثناء العصر الحديث  
اللاحق .

Open Fold الطية المفتوحة

ثنية تباعد جناحها لانفراج الزاوية بينهما .

Ordovician Period العصر الأردفيسى

هو العصر الثانى من الدهر القديم . وقد اشتق  
اسمه من كلمة (Ordovice) اسم قبيلة قديمة  
كانت تسكن شمال ويلز وأهم أحافيره  
الجرابتولايت (Graptolites) وقدمضى عليه  
نحو ثلاثمائة وخمسون مليون سنة .

Ordovician System النظام الأردفيسى

الصخور التي تكونت أثناء العصر الأردفيسى.

حركة نشوء الجبال

Orogenic (Mountain Building) Movement

حركة أرضية أفقية تكوّن الجبال .

Overfold الطية المتكئة

طية مائلة أحد طرفيها أعلى من الآخر .

Overlap تراكب

ترسب الطبقات فوق بعضها البعض . بحث  
تجاوز كل طبقة ما تحتها .

العصر الحديث الأسبق (الباليوسين)

Palaeocene

أول عصور الدهر الحديث . وفيه ظهرت

## النظام البرمي

Permian System

الصخور التي تكونت أثناء العصر البرمي.

النظام الحديث القريب ( النظام البلايوسيني )

Pliocene System

الصخور التي تكونت أثناء العصر الحديث القريب .

العصر الحديث الأقرب ( البليستوسيني )

Pleistocene (Glacial) Period

الدهر الأول

Primary Era

أول دهر جيولوجي تكونت فيه مجموعة من الصخور الرسوبية حوت أحافير أقدم الكائنات المعروفة .

سادس عصور الدهر الحديث ( أول الدهر الرابع ) اشتق اسمه من كلمتي Pleistos ومعناها الأكثر و ( Cenos ) ومعناها حديث . انقرضت أثناءه الثدييات العظيمة وبزغ فجر الثقافة الفكرية والصناعية وامتاز بكثرة الجليد الذي طغى مراراً على أجزاء شاسعة من سطح المعمورة وقد بدأ منذ حوالي مليون سنة وفي أثنائه كثرت الأمطار في مصر ولم يغط الجليد أرضها .

المجموعة الأولى

Primary Group

الصخور الرسوبية التي تكونت أثناء الدهر الأول .

النظام الحديث الأقرب ( النظام البليستوسيني )

Pleistocene System

دهر ( دهور ) ما قبل الكمبري

Pre Cambrian Eras

لفظ يطلق على جميع الدهور التي سبقت الدهر القديم وتتميز بصخورها المتبلورة (النارية والمتحولة ) ووفرة المعادن في هذه الصخور الذهب والفضة والنحاس والرصاص والكروم (وهي الدهر السحيق . Archaean Era).

الصخور التي تكونت أثناء العصر الحديث الأقرب وتتميز بآثار الجليد عليها . كما توجد آثار الإنسان القديم في طبقات الصخور التي تكونت في فترات إرتداد الجليد .

الدهر الفجري

Proterozoic (Eozoic) Era

الزمن الجيولوجي الذي ظهرت فيه بوادر الحياة المعروفة وليس من السهل دراسة بقاياها دراسة وافية . وهو آخر الدهر السحيق .

العصر الحديث القريب ( البلايوسيني )

Pliocene Period

الدهر الرابع

Quaternary Era

آخر الدهور الجيولوجية الذي تكونت أثناءه أعلى مجموعات الصخور وأحدثها.

خامس عصور الدهر الحديث . اشتق اسمه من كلمتي : ( Pleion ) ومعناها «كثير» و ( Cenos ) ومعناها «حديث» كثرت فيه نسبة الأحياء الحديثة ، وقد بدأ فيه ظهور الإنسان . انتهى منذ حوالي ١٥ مليون سنة.

Seam, Layer, Band الراق

طبقة يزيد سمكها عن الرقيقة وقد يبلغ سمكها حوالى المتر مثل راق الفحم .

Secondary Era الدهر الثانى

دهر تلا الدهر الأول وتكونت فيه المجموعة الثانية من الصخور الرسوبية :

Secondary group المجموعة الثانية

الصخور الرسوبية التى تكونت أثناء الدهر الثانى ،

Series النسق

طائفة من الأنماط .

Shale الطين الصفحى

الطين يتصلب على هيئة رقائق بتأثير ضغط ما فوقه من الصخور بحيث يسهل فصلها .

Silt غرين

صخر طينى دقيق الحبيبات نوعاً ، بحيث يلتصق بعضها ببعض إذا ما ابتلت بالماء ( على خلاف الرمل ) .

Silt Stone حجر الغرين

الغرين تصلب فصار حجراً ،

العصر السيلورى ( الجطلندى أو الغطلندى )

Silurian (Gothlandian) Period

العصر الثالث من الدهر القديم ، اشتق اسمه من كلمة Silures اسم قبيلة سكنت

Quaternary Group المجموعة الرابعة

الصخور الرسوبية التى تكونت أثناء الدهر الرابع .

العصر الحديث ( الحاضر )

Recent, Holocene Period

آخر العصور الجيولوجية وأحدثها ، اشتق اسمه من كلمتى (Holos) ومعناها كامل أو تام (Cenos) ومعناها حديث « حيث بلغت الحياة أعلى مراتبها بالإنسان » .

Recent System النظام الحديث ( الحاضر )

الصخور التى لا تزال فى دور تكوينها مفككة غير تامة التصلب فى عصرنا الحالى كالكتبان الرملية ودالات الأنهار ورواسب البحار ،

Recumbent Fold الطية المضطبعة

طية زاد ميلها فكاد مستواها أن يكون أفقياً وعلا أحد طرفيها الآخر .

فضلة القرارة

Residual or Sedentary Deposit

راسب غير قابل للذوبان يبقى فى مكانه من الصخر بعد تجوئته .

Residue الفضلة

ما تبقى من القرارة أو غيرها من الرواسب والمحاليل .

Regression انحسار

ارتداد البحر عن الأرض التى كان قد طغى عليها لمسافات شاسعة .



System	النظام	ويلز قديما وكذلك من كلمة Gothland اسم جزيرة في بحر البلطيق . وأهم أحافيره العقارب وفي نهايته ظهرت الأسماك . وقد انقضى منذ حوالي ثلاثمائة وعشرين مليون سنة .
Terra Rosa	البُصرة	Silurian System النظام السيلوري الصخور التي تكونت أثناء العصر السيلوري .
	فضلة من إيدروكسيد الحديد . حمراء اللون . نتيجة تحلل الحجر الجيري وتغطي سطحه .	Slab الصفائح كل صخر في شكل صفائح .
Tertiary Era	الدهر الثالث	Slate اردواز صخر متحول نتج من تأثير الضغط الشديد على المواد الطينية . فأصبح كالصفائح التي يصعب فصلها عن بعض .
	الدهر الذي تكونت فيه المجموعة الثالثة من الصخور الرسوبية .	Stage النمط طائفة من النطق أو الطبقات .
Tertiary Group	المجموعة الثالثة	الصخور الطباقية
	الصخور الرسوبية التي تكونت أثناء الدهر الثالث .	Stratified (Bedded) Rocks الصخور التي ترسبت في طبقات متتالية .
Transgression	طغيان	Synclinarium الوُقبَة المركبة تقعر كبير الحجم عظيم الامتداد يتكون من عدة وقبات وهو عكس القُبوة المركبة .
	انغمار الأرض بماء البحر لمسافات شاسعة تتركب عليها رواسب البحر .	Syncline الوُقبَة <sup>(١)</sup> طية غائرة يتجه جناحاها إلى أعلى .
Triassic Period	العصر الثلاثي (الترياسي)	
	العصر الأول من الدهر الوسيط . اشتق اسمه من أن صخوره قسمها مكتشفوها بألمانيا ثلاثة أقسام - فيه أخذت الزواحف في الانتشار . وقد انتهى منذ حوالي مائة وسبعين مليون سنة .	
Triassic System	النظام الثلاثي	
	الصخور التي تكونت أثناء العصر الثلاثي .	

Volcano	بركان	الصخور زائدة القاعدية Ultra-Basic-Rocks صخور نارية تكثر فيها العناصر القاعدية
Weathering	التجوية	حيث تقل نسبة ثاني أكسيد السليكون عن ٤٥ ٪ ،
	تفتت الصخور بتأثير التقلبات الجوية ،	
Zone	النطاق	التموج Undulation الطي الخفيف هيئة موجات .
	طبقة أو طائفة صغيرة من الطبقات تتميز بنوع خاص من الأحافير .	نتوء UP-Heaval

رَفَعُوا حَيْثُ عَلِمُوا الطَّبَّاءَ لِيَبَاطِنُوا



## مصطلحات في علم الطب الباطني<sup>(١)</sup> ( Internal Medicine )

متلازمة « بندكت »  
Benedikt's syndrome  
شلل في العصب الثالث الدماغى مع خدر  
رعاشى في الطرف الأعلى من الجانب المقابل  
للعين المصابة .  
اختبار بنهولد أو اختبار باقع الكنغو الأحمر  
( فى مرض النشوانية )  
Bennhold test  
in Amyloidosis = Congo-red test  
يتوقف هذا الاختبار على خاصية امتصاص  
المواد النشوانية لباقع الكنغو الأحمر والاحتفاظ  
به مدة طويلة ؛ فإذا حقن الباقع فى الدم  
بطريق الوريد اختفى منه فى خلال ساعة أكثر  
من ٩٠ ٪ . إذا كان المرض موجودا .  
هلال « كارمان » ( كعلامة للقرحة  
الهضمية )  
Carman's meniscus, (sign in peptic ulcer)  
وهو هالة صلبة نوعا حول القرحة المعدية  
نتيجة ارتشاحات التهابية فى الأنسجة المحيطة  
بالقرحة .  
السبات  
Coma  
فقد الوعي التام الناتج عن المرض  
أو الإصابة .  
نواهى  
Contraindication  
أحوال تقتضى الامتناع عن علاج معين .

متلازمة الامتناع  
Abstinence syndrome  
مجموعة أعراض تحدث من الامتناع فجأة  
عن تعاطى ما اعتاده المدمن .  
الغدد الملحقة  
Accessory glands  
وهى التى تساعد على وظيفة مشابهة .  
البلاهة العائلية الكمنية  
Amaurotic familial idiocy  
مرض يصيب أطفال اليهود . يقضى على  
المريض فى حوالى سنتين وفيه يحدث بلاهة  
وضمور فى العصب البصرى ينتج عنه كمنة .  
ذبّاح طاعونى  
Angina pestosa  
ضرب من الطاعون يظهر فى اللوزتين  
ينقله برغوث « بيولكس إريتانز »  
فى الإكوادور .  
تلفيف الزاوية  
Angular gyrus  
ويتصل فى جزئه الأمامى بالتلفيف فوق  
الخرق فى .  
المصل المضاد للمكورات الرئوية ( النيموكوك )  
Antipneumococcus serum  
متلازمة « بهجت »  
Behcet's syndrome  
مرض يأخذ فى العين يصحبه ظهور حارث  
فى غشاء الفم وتقرحات عائدة فى أعضاء  
التناسل الخارجية وينتهى بالعمى وسببه غير  
معروف .

(١) أفرها مؤتمر الجميع فى دورته الثالثة والعشرين .

Lethargy نَوَام — ليثر غس (ابن سينا)   
 ويطلق على كلا السبات والغشيان .

التورم اللمفى الحبيبي الأُرْبى   
 Lymphogranuloma inguinale.

مرض تناسلى نوعى سببه « مياجونيلا   
 جرانيلوماتس » . يصيب النسيج اللمفية على   
 الأشهر فى الرجوين الحرقفى والأُرْبى .

Maculopapular بقعى حطاظى   
 الحطاط ارتفاع جلدى صلب صغير محدد .

Myopathies أمراض العضل

Palliative ملطف

يخفف المرض ولا يشفيه .   
 اختبار « بول — بزل » فى مرض كحة   
 وحيدات، النواة المعدية

Paul-Bunnell test in infections   
 mononucleosis

وفيه يلزن الكرات الحمر فى دم الغنم   
 بمصل المريض .

Periarthritis التهاب ما حول المفصل

Rat-bite fever حمى عضلة الجرذ   
 حمى معدية تنتج عن عضلة الجرذ وهى   
 صنفان .

Regional ileitis التهاب لفائى رنجوى

وفيه يتهب الجزء الأخير من اللفائى التهابا   
 مزمنًا ويتندب ، فيسبب غالبا انسدادا   
 معويا .

Discrete smallpox الجدرى المتباعد الطفح

Drowsiness التهويم   
 الشعور بالحاجة للنوم .

اختبار « فراى » فى التورم اللمفى الحبيبي   
 الأُرْبى

Frei test in lymphogranuloma inguinale   
 وفيه يحقن تحت الجلد قيق عقيم من الإصابة   
 فإذا حدثت حطاطة مرتفعة دلت على وجود   
 تورم لمفى حبيبي أُرْبى .

سلمى لجرام (لا يصطبغ بباقع جرام)   
 Gram negative

إيجابى لجرام — (يصطبغ بباقع جرام)   
 Gram positive

تفاعل « هر كسهيمر » فى الزهرى (السفلس)   
 Herxheimer syphilis reaction

هو ازدياد حاد فى النسيج التفاعلى الزهرى   
 (السفلسى) فإذا كان هذا فى موضع حيوى   
 كالمخ أو حول مخارج الشرايين الإكليلية   
 فى الوتين (الأورطى) نشأت عن ذلك   
 أعراض خطيرة قد تكون قاتلة وينشأ هذا   
 التفاعل فى أثناء علاج السفلس المزمن .

Histopathology علم أمراض الأنسجة

Lancet مِقْصَد — مِبْط

Laryngeal stridor كزير حنجرى   
 ويحدث فى بعض أمراض الحنجرة .

أكياس « اندمانى » اللحمية  
*Sarcocystis lindemanni*  
 أوالى بوغية غير محددة التصنيف تصيب  
 عضلات الخنازير وغيرها من الحيوان. نادرة  
 الحدوث فى الإنسان .

لحماني  
*Sarcoid*  
 حَمَلَك الحرب (١)  
*Sarcoptes scabiei*  
 وحَمَك الحرب هذا حَمَك يصيب جلد  
 الإنسان فيسبب الحرب .

البُواغ اللحمى « السركوسبوريدية »  
*Sarcosporidiosis*  
 مرض يصيب عضلات الماشية والضأن  
 وغيرها من الحيوان سببه السركوسبوريديا  
 وهى أوالى بوغية دقيقة نادرة فى الإنسان .

الحرب  
*Scabies*  
 مرض جلدى يسببه نوع من الحَمَك يسمى  
 حَمَك الحرب « سركوبتس سكايباي » .

الجمجمة الزورقية  
*Scaphocephaly (keel or boat-Shaped head)*  
 شذوذ فى شكل الجمجمة يصحبه انغلاق  
 مبكر للدروز .

الحمى القرمزية  
*Scarlet fever*  
 مرض حاد معد يتميز بحدوث التهابات  
 موضعية وبطفح قرمزي وتقرش .

التيبس الميتى  
*Rigor mortis*  
 وهو الذى يلحق الموت وسببه تجمد بلازمة  
 العضلات .

الظنبوب الضالع ( فى الكساح ) - الظنبوب  
 الأفحج ( منح : ٥٤ / ٢ )

Saber shin in rickets  
 [الضالع : السيف المعوج على شكل الضلع  
 ( اللسان ) ] .

سلمونية  
*Salmonella*  
 السلمونيات هى ميكروبات سلبية الباقع  
 « جرام » لا تخمر سكر اللبن ( لاكتوز ) ولكنها  
 تفرق من مجموعة ميكروبات القولون بقدرتها  
 على النمو بالرغم من وجود مركبات مانعة  
 لنمو القولونية مثل سترات الصوديوم وغيرها .

سلمونية باراتيفية  
*Salmonella paratyphi, (paratyphoid -A-)*  
 وهى باسيل حمى باراتيفويد ( ١ ) .

سلمونية شوتميليرية  
*Salmonella Schotmulleri, Paratyphoid-B.*  
 وهى باسيل حمى باراتيفويد ( ب ) .

حمى تيفوس « ساؤ باولو »  
*Sao Paulo typhus fever*  
 نوع من التيفوس ينتقل قراد منتشر فى  
 مقاطعة « ساؤ باولو » بالبرازيل .

Sca-Sickness	دُوار البحر — الهُدَام	Schick test	اختبار «شك» ويعمل لكشف الأطفال القابلين لعدوى الدفتريا.
Secretin	سَكْرَتِين وهو هرمز العَفَج (الإثني عشرى) وفيه هرمون منشط لفرزات البنقراس (الحلوة).	الشستوسوما ( الاسم العلمى للبلهارسيا ) Schistosoma = Bilharzia	
Sepsis anemia	أنيمية التقيح أنيميا تحدث في جسم فيه تقيح مزمن .	Soma (Schistos) باللاتينية أى مشقوق و أى «جسم» وهى جنس من المثقبات يتميز عن بقية الأجناس بانفصال الزوجين الذكر والأنثى وهى تصيب الإنسان والحيوان وتسبب البول الدموى والدوسنطاريا وتعيش في الأوعية المثانية البابية . وقد اكتشف هذه الدودة في مصر الدكتور الألماني بلهارس . فنسبت إليه.	
Serologic reversal	الارتداد المصلي رجوع المصل باختبار «وسرمان» إلى حالته الأولى بعد علاج الزهري .	نموذج تفاعل شبه الفُصام Schizoid reaction type	عدم تجانس استجابة الشخصية تجاه مؤثر معين .
Seroresistant	مقاوم المصل وهو الذى يخفق علاجه المتكرر في إعادة نتيجة اختباراته المصلية إلى الحالة السوية . كما يحدث أحيانا في الزهري الكامن . فُجَءات المصل (م . فُجَءة)	تفاعل «شواتز ، شارلتون» Schultz Charlton reaction	ويستعمل في الكشف عن الحمى القُرْصِيَّة .
Serum accidents	شبه الصدمة التى تحدث مباشرة عقب إعطاء المصل . وقد تؤدي إلى الوفاة .	اختبار «شواباخ» Schwabach's test	اختبار للأذن لمعرفة مدة وصول ذبذبات شوكة رنانة موضوعة على الحُشَاء إلى جهاز السمع في الأذن الداخلية .
Shin bone fever = Trench fever	حمى الظنوب — حمى الخنادق مرض حمى مصحوب بطفح وآلام في العظام والعضلات جرثومته (ريكتسيا كوينتانا) وينقله القمل . وأكثر ما يحدث بين الجنود في الخنادق .	الجسوء — سكليرودرما Scleroderma = Sclerema adultorum	وهو تغير متناظر في الأغشية مولدة الهلام بالغلي وسبب تصلب الجلد .
Ship fever = Typhus fever	حمى السفن وهى حمى التيفوس .		



Sinusitis

التهاب الجيب

والجيب تجويف في العظم كالجيبين الفكى  
والجبهى .

ذِخْم (ضخامة) الجمجمة

Skull hyperostosis

وفيه يفرط نمو النسيج العظمى .

Smoker's patch

صداف المدخنين .

(أنظر الصداف الشدى :

(Leukoplakia buccalis

Sparganiasis = sparganosis

سبرجنية

مرض يسببه الـ «سبرجنيم» وهو الطور  
الثانى من أطوار الشريطيات مثل «ديفلو  
بوثرىا» وتنمو يرقاته فى العين والمخ .

Spirillum fever

حمى الحلزونات

والحلزوين ميكروب لولبى الشكل .

Spirillum minus

حلزوين أصغر (١)

ويسبب حمى عضه الجرد .

الحلزونية الراجعة (٢)

Spirochaeta recurrentis,

Borrelia recurrentis

وهى ميكروب الحمى الراجعة .

حلزونية «شودن» الشُعمية (٣)

Spiroschaudinnia bronchialis

وهى حلزونية تسبب التهابا فى الشعب .

(١) (سبيرلم مينس) .

(٢) (سپروكيتا ركرتس) .

(٣) (سپروشودينيا برونكياالس) .

متلازمة المنكب واليد

Shoulder-hand syndrome

هو ألم يحدث فى حزام المنكب ويمتد إلى  
الذراع واليد . وينشأ عن انسداد الشريان  
التاجى (الإكليلى) .

Sialolithiasis

التحصى اللعابى

وهو تكون الحصى فى المسالك اللعابية .

Sialorrhea = Sialosis

الروالية

فرط إفراز اللعاب .

السُّحار الحديدي الصوانى - السدرية الصوانية

Siderosilicosis

(السليكية)

حالة مرضية مزمنة تصيب الرئة من استنشاق  
تراب الحديد والتراب الصوانى (السليكا)  
ويتميز بتليف حول هذه الأجسام الغريبة .

السدرية - السُّحار الحديدي (ترب الرئة

Siderosis

(الحديدي)

حالة مرضية مزمنة تحدث من استنشاق  
أتربة الحديد .

السُّحار الصوانى (السليكى) «السليكية»

Silicosis

حالة مرضية مزمنة فى الرئة سببها استنشاق  
غبار الصوان (السليكا) من الهوائيكيات كافية  
لتحدث بمرور الزمن تليفاً فى نسيج الرئة. وهو  
من الأمراض المهنية .

Stellwag sign علامة « ستلفاج »

وتوجد في التدرق الجحوظي، وهي اتساع  
ظاهرى للفتحة الجفنية بسبب انكماش الجفنين .

العصية السبحية العقدية ( ستر بتوباسلس  
مونيليفورمس )

Streptobacillus moniliformes

ويسبب الحمى المتشكلة .

المكورات السبحية الخضراء - الاستربتوكوك  
الأخضر - ( ستر بتوكوكس فيريدانس )

Streptococcus viridans

وهو ميكروب التهاب شغاف القلب وجذور  
الأسنان .

Struma استرومة

ورم في نسيج غدى كالغدة الدرقية

Struma وغيرها وتضاف كلمة استرومة

Struma ovarii إلى اسم العضو مثل  
« استرومة المبيض » .

Stupor (Fainting) (أ) إغماء

فقدان جزئى للوعى لمدة قصيرة .

(ب) غيبوبة

الغيب عن الوعى قليلا أو كثيرا .

Subsultus tendinum انتفاضة الوتر

وهي حركات تقلصية للعضلات والأوتار  
في حمى التيفويد .

Splanchnicectomy القلع الحشوى

وهو استئصال أحد مقاطع العصب الحشوى  
ويعمل علاجاً لارتفاع ضغط الدم .

Splanchnoptosis تدلى الأحشاء

وهو هبوطها من مواضعها .

Splenectomy استئصال الطحال

Status epilepticus غمرة الصرع

وهي نوبات صرعية شديدة متلاحقة  
لأنكاد تنقطع .

الحالة التوتية اللمفية

Status thymico-lymphaticus

وهي حالة تشبه اللمفية فيها يكبر النسيج  
اللمفى الغدى والغدة التوتية .

Steapsin هاضم الشحم « ستياپسين »

انزيم بنقراسى يحول الشحوم والدهون  
المتعادلة إلى جلسرين وأحماض شحمية .

Steatorrhoea إسهال شحمى

وفيه يكون فى البراز شحم بشكل صابون  
وشحوم متعادلة وأحماض شحمية .

Stillis disease مرض « ستيليس »

وهو رثية متعددة شبه روماتيزمية مصحوبة  
بتضخم الغدد اللمفية والكبد والطحال وفساد  
نشوانى .

Syringobulbia تكهف البصاة  
وهو تكهف النخاع المستطيل أى وجود  
تجاويف فيه.

« تبرديللو » ( حمى التيفوس )

Tabardillo (typhus fever)  
اسم التيفوس فى بلاد المكسيك .  
الشريطية الجرداء « تينيا ساجيناتا »

Taenia saginata  
وتوجد يرقاتها فى الماشية وتصيب الإنسان  
بأكل لحمها نيئا .

الشريطية الوحيدة « تينيا سوليم »

Taenia solium  
وتوجد يرقاتها فى الخنازير وتصيب  
الإنسان بأكل لحم الخنزير نيئا .

البلاهة العائلية الكُمنية — مرض « تاى ساكس »

Tay Sachs disease

( راجع : Amaurotic familial idiocy )  
متلازمة المفصل اللحي الصدغى —  
متلازمة كوستن

Temporomandibular joint  
syndrome = Costen's syndrome  
ويجتمع فيه صداع قذالى وصمم وطنين  
بالأذن وحرقة باللسان وسببه تهيج العصب  
الأذنى الصدغى .

Teratomas أورام مسخية — « تراتومة »  
وهى أورام تحتوى على بقايا حيملية •

Thomsen's disease « مرض تومسن »  
وهو الخطربة العضلية الخلقية أيضا :  
Myotonia congenita وهو مرض  
خلقى يحدث للمريض به تيبس فى عضلات  
الذراعين والرجلين .

Sunstroke الرّغن — ضربة الشمس  
حالة مرضية حادة تنشأ من تأثير أشعة الشمس  
الحارة يصحبها هبوط شديد قد يكون قاتلا .

المشبر السهمى العلوى  
Superior sagittal sinus  
وهو المشبر الطولى العلوى ويسير فى الحرف  
الأعلى للمنجل المخى وينتهى فى المعصرة .

Sympathetocoblastoma ورم جرثومة الشنبى  
وينشأ عن خلايا جنينية تتكون منها خلايا  
العصب الشنبى .

قطع الشنبى — قطع السمبى  
Sympathectomy  
ويعمل لمنع غنغرينة الساقين .

Syncope غشيان — غشية  
فقدان الوعى تماما لمدة أطول من الإغماء .

Synovia السائل المزلق — سينوفيا  
وهو سائل لزج فى تجاويف المفاصل  
ويسهل حركتها .

Synovioma ورم الغشاء المزلق  
وهو الغشاء الذى يبطن المفاصل والمخافض  
وغموذ الأوتار .

Syphilis الزهرى (١)  
مرض تناسلى معد يحدث فيه كثير من  
التغيرات النسيجية والإصابات الجلدية .

Variola pestosa جدري طاعونى

ضرب من الطاعون يصيب الجلد ينقله  
برغوث « بيولكس اريتائز » .

الغشيان الوعائى التامى - غشيان الحيب الشبائى

Vasovagal syncope =  
Carotid sinus syncope

غشية ناشئة من تنبيه شديد للنهايات  
العصبية الحساسة التى تكون عقدا عصبية  
كثيرة فى جدار الشريان السباتى فى منطقة  
جيبه فيحدث انخفاض كبير فى ضغط الدم .

Virulence فوعة

القدرة النسبية لجرثومة على التغلب على  
دفاع الجسم .

متلازمة « ووترهاوس فردر يكسن »

Water house-Friderichsen syndrome

قصور حاد فى لحاء الكظر قد ينشأ عن  
نزف فيه و يتميز بزراق وصدمة عصبية  
قوية وارتفاع شديد فى الحرارة .

Weber's syndrome متلازمة « فيبر »

إصابة نواة العصب الثالث والسويقة الخفية  
برخاوة، فيحدث فيه شال جزئى فى العصب  
الحرك للعين فى جهة الآفة ، وشلل فى  
الذراع والساق فى الجهة المقابلة .

Weil's disease مرض فايل

وهو اليرقان الخبيث جرثومته اللولبية  
الرخوة ( لبتوسبرا ) .

Thoracoplasty تقويم الصدر ( بالجراحة )

Thymectomy استئصال التوتة  
وهى غدة فى مقدم الصدر .

Thyroiditis التهاب الدرقية  
والدرقية غدة فى مقدم العنق .

Thyrotoxicosis التسمم الدرقي  
وينشأ من فرط إفراز الغدة الدرقية  
ومن أعراضه تسارع النبض وارتفاع معدل  
الميتابولسم والجحوظ ورعشة الأصابع .

Tic douloureux العرة المؤلمة  
ألم عصبي نوبى فى متوزع العصب الخامس  
الوجهى .

Tick-bite-fever حمى عضه القراد  
وهى نوع من الحمى ينقلها القراد  
وميكروباتها مختلفة .

Tikitiki خلاصة قشارة الأرز  
« تيكى تيكى » اسم يابانى يطلق على خلاصة  
قشارة الأرز ويستعمل للوقاية من مرض  
( البرى برى ) .

Tobacco التبغ  
جنس نباتات زراعية طبية مخدرة من  
فصيلة الباذنجانيات منه أنواع وأصناف .  
وتطلق أيضا على ورقه .

Urine Analysis تفسرة  
تحليل البول .

الخضاب الأصفر « زانثوكروميا »  
Xanthochromia

نقطة صفراء على الجلد تظهر في مرض  
البول السكرى . سببها قصور الكبد عن  
تحويل الكاروتين إلى فيتامين « أ » .

زانثوما ديابيطية Xanthoma diabetorum  
وهي تورمات صفراء تتكون تحت الجلد  
في مرض البول السكرى .

صفرة المرثيات Xanthopsia  
وهي حالة تظهر فيها الأشياء صفراء .  
برغوث خوفو ( زيتوبسلا كيوبيس )  
Xenopsylla cheopis

برغوث ينقل الطاعون . سمي بذلك  
لكشفه في مصر .

جفاف الفم Xerostomia  
حالة سببها نقص المفرزات السوية .

أشعة إكس - أشعة رونتجن\* X-rays  
نوع من الطاقة يرلدها تيار كهربى في  
ملف «رمكورف» في أنبوبة مفرغة . وتستعمل  
للفحص والتصوير باختراق الأنسجة الرخوة  
واللحم والأشياء المعتمة .

« ياترين » Yatren  
عقار مركب يستعمل في الزحار الأميبى .

خميرة Yeast  
مستنبت من فطر الخميرة ( الكاروميسس )  
يستعمل في تخمير الخبز وتحضير الكحول .

الحمى الصفراء Yellow fever  
حمى فيروسية في إفريقيا وأمريكا  
الجنوبية تنقلها بعوضة الإيدس المصرية  
( إيدس إيجيبتى ) .

(\*) أفر المجمع أيضا « الأشعة السينية »

متلازمة « فيرنك » - عقاية الشيوخ  
Wernicke's syndrome (Presbyophrenia.)

عته يصيب الشيوخ ، فيه يتأثر المخ  
الأوسط بنقص مجموعة الفيتامين « ب »  
يصحبه نقص في الذاكرة ورُعاش .

اختبار « ولدر » Wilder test  
يعمل لمعرفة كفاية السكر في مرض  
« أديسون »

حمى الخنادق « حمى فولهينية »  
Wolhynian fever, Volhynia fever, Trench  
fever

مرض قرازى الصوف  
Woolsorter's disease, pulmonary Anthrax  
وهو الأنثراسية الرئوية .

(Anthrax. : انظر الجمرة :)

عمى الكتابة Word blindness  
العجز عن تفهم الكلمات المكتوبة  
كرموز للأفكار بسبب آفة في التلخيص  
الزاوى .

ووشريريا بانكروفتى Wuchereria bancrofti  
دودة خيطية توجد في الغدد اللمفية في  
الإنسان وتكون يرقاتها في الدم وتسبب  
أمراضا منها داء الفيل .

زانثين Xanthine  
قاعدة بيضاء لا بلورية توجد في أكثر  
سوائل أنسجة الجسم والحصى البولى ونباتات  
معينة ، تنبه العضلات وبالأخص عضلة  
القلب .



مصطلحات في علم الجراحة





## مصطلحات في علم الجراحة 'Surgery' (١١)

Abscess, Ischio-rectal خراج وركي مستقيمي  
ويحدث في الحفرة الموجودة بين عظم  
الورك والمعى المستقيم.

Abscess, lacunar خراج تجويفي  
خراج في الجيوب الغدية في المبال ،  
ناتج عن الجونوكوك أو الجراثيم القيحية  
المصاحبة له .

Abscess, localised intraperitoneal خراج محدود داخل البريتون

Abscess, pelvi-rectal خراج حوضي مستقيمي  
« خراج مستقيمي غائر » .

Abscess, peritonsillar خراج حول اللوزة

Abscess, periurethral خراج حول المبال

Abscess, pointing of تعيين الخراج  
وهو ظهور قيحه تحت السطح في  
نقطة .

Abscess, psoas خراج قطني  
خراج نتج عن مرض الفقار القطني أو  
الفقارة الظهرية السفلى . وينحدر القيح  
في عمدة العضلة القطنية إلى مكان في أسفل  
البطن :

الإستئصال البطني العجاني للمستقيم  
Abdomino-perineal-excision of rectum

Abduction splint جبيرة الإبعاد  
أى إبعاد العضو عن الجسم .

خراج جبهي  
Abscess, antral=Empyema of the antrum  
وهو دويلة الحبيب أى تجمع قيحي في  
جيب الفك .

Abscess, Bezold's خراج « بزولد »  
خراج ناشئ عن التهاب الحشاء يمتد  
تحت القصبة الحشائية إلى العنق .

Abscess, Brodie's خراج « برودى »  
وهو خراج مزمن في العظم .

خراج الشعب الموسعة  
Abscess, bronchiectatic

Abscess, evacuation of تفريغ الخراج  
وذلك دون فتحه .

Abscess, extradural خراج خارج الجافية

Abscess, gluteal خراج الألية

Abscess, intramammary خراج داخل الثدي

الحُقُّ Acetabulum

تجويف كأسى الشكل على السطح الوحشى  
للمقحفح ويتمفصل فيه عظم الفخذ .

كسر الحُقِّ Acetabulum, fracture of

الحُقُّ المتنقل Acetabulum, travelling

ويحدث فى تدرن مفصل الورك وفيه  
يحدث تغيرات فى حروف الحق وموضعه  
فيتكون حرف جديد .

أكالازيا - انقباض المريء Achalasia  
= oesophagectasia = cardiospasm  
= phrenospasm

اليرقان اللاصفراوى البول

Acholic jaundice

وفيه لا تظهر حُضْبُضٌ فى البول  
أو تظهر مقادير ضئيلة منها .

أكريفلافين Acriflavine  
مركب كيميائى أصفر مطهر .

رثية الأطراف Acro-arthritis

عملية « آدمز » (١) تحت الجلدية لتقبض  
« ديوبترين »

Adams' subcutaneous, operation for  
Dupuytren's contraction

التصاقات Adhesions  
تماسك غير سوى بين عضو وآخر  
أو جزء وآخر .

صَكَك الأيفاع Adolescent genu valgum

(١) عملية آدمز تحت الجلدية لتقبض « ديوبترين »

انصراف الخراج Abscess, resolution of  
« وهو تحلله »

خراج خلف البريتون Abscess, retroperitoneal

خراج خلف البلعوم Abscess, retropharyngeal

خراج تحت الجمجمة Abscess, subcranial  
ويحدث إما عن كسر مركب منخفض  
أو كسر نافذ .

خراج تحت الكبد Abscess, subhepatic

خراج تحت سمحاق الجمجمة Abscess, subpericranial

خراج تحت الحجاب Abscess, subphrenic  
والحجاب ما يفصل محتويات الصدر  
عن البطن .

خراج فوق الثدي Abscess, supramammary

خراج تدرنى Abscess, tuberculous  
وهو الخراج البارد .

ورم ظهاري حسمى Acanthoma  
وهو ورم فى الطبقة الحسكية فى الجلد .

الأذينات الإضافية Accessory auricles  
وهى أذينات توجد فى بعض الأشخاص  
خَلْقَة بجوار الأذن الأصلية .

تقصير العضلات التكيفي Accomodative shortening of muscles

التسوية في الكسور Alinement in fractures  
وهو وضع الجزأين المكسورين على استقامة واحدة .

الضمي Amazia  
عدم نمو الثدي في الأنثى .

العلاج الإسعافي للكسور

Ambulatory treatment of fractures

أنبولة « فاطر » Ampulla of Vater  
وهو اتساع أنبوبي عند تلاقى قناتي الصفراء والبنقراس .

البتر Amputation  
قطع طرف أو جزء منه جراحيا .

طريقة «برجر» للبتر

Amputation, Berger's method of  
وفيها يزال الطرف الأعلى كله .

سِدلة البتر Amputation flap  
قطعة من الجلد والأنسجة الرخوة تعد ليغطي بها موضع البتر .

صِنعة البتر العامة

Amputation, general technique of

بتر مَضْرِبِي Amputation, raquet  
« وفيه تكون السِدلة على هيئة المضرب » .

أ) التخدير Anaesthesia  
تخدير ناشيء عن مرض .

ب) التخدير

إذهاب الإحساس بعقار

زَوَر الأَيْفَاع Adolescent scoliosis  
والزَوَر انحناء الصلب نحو الجنب .

المتلازمة الكُظْرية الجَنْسية

Adrenogenital syndrome  
وفيها: تظهر على المرأة صفات الرجولة الثانوية .

الجُزْدان الطاريء - الجُزْدان العارِض

Adventitious bursae  
ويتكون تحت الجلد فوق البروزات من تكرار الضغط عليها .

أدواء المسالك الصفراوية .

Affections of biliary passages

عوز الهواء Air hunger  
افتقار المريض للأكسجين بعد نزف شديد أو غيره .

أنبوبة الهواء في التخدير .

Air way in anaesthesia

أَلْمَق Albinism  
وهو بياض في الجلد والشعر والعينين غير سوى وإن كان غير مرضي .

المرض شبه الزلالي ( الزلالي )

Albuminoid disease  
عدم تكثر ( تكاثر ) البيض - جمود الكريات

البيض - كسل الكريات البيض

Aleucocytosis  
عدم تكثر الكريات البيض لفقدان المقاومة في التهابات الشديدة التي تستلزم تكثفها في العادة .

Aneurysm, varicose الأنورسما الدوالية  
وفيها يتصل الشريان بوريد مجاور  
بواسطة كيس .

Angstrom unit وحدة الأنجستروم  
وحدة قياس طول الموجات الضوئية  
وتساوى  $\frac{1}{10000000}$  أى  $10^{-8}$  من السنتيمتر .

ورم وعائى (ج أورام وعائية)  
Angioma, (Angiomata)

Angioma, plexiform ورم وعائى ضفيرى

Angiomatosis تعدد الورم الوعائى  
وهو وجوده فى عدة مواضع .

انحناء الرحم إلى أمام  
Anteflexion of uterus

Appendicular colic مغص زائدى

Arthrectomy استئصال المفصل

Arthritis, polyarticular التهاب المفاصل

Ascites استسقاء

تجمع مصلى فى تجويف البريتون .

Atony of bladder وهن المثانة

Bacteriology بكتريولوجية — علم البكتيرية

Bagdad boil دمل بغداد — حبة حلب —  
« الأخت »

وهو القرحة الشرقية (انظر Oriental sore).

Baker's cysts أكياس « بيكر »

أكياس تنشأ عن فتوق بارزة للغشاء  
المزلق لمفصل من ثقب فى محفظته اللقيمية .

Anaesthesia, avertin التخدير بالأقترين  
والأقترين عقار .

Anaesthesia dolorosa الخدار المولم  
ويحدث أحيانا عند الضغط على جذور  
الأعصاب .

Anaesthesia, evipan التخدير بالإفيبان

Anaesthetics, basal المخدرات التحضيرية  
وتعطى قبل استعمال المخدر العام .

Anasarca تربل

أوديميا عامة ( أنظر Oedema )

Anatomical tubercle الدرنه التشريحية  
وتشبه الثؤلؤل وتظهر على أيدى الجزارين  
ومعاصمهم وهى فى الغالب تدرنية .

Aneurysm أنورسما — أم الدم (أ.س)  
اتساع مرضى فى شريان أو فى القلب .

عملية آئل للأنورسما  
Aneurysm, Anel's operation for  
وفيما يربط الشريان من ناحية القلب .

Aneurysm, leaking الأنورسما النازة  
وهى التى ترشح قليلا قليلا .

علاج « مور » للأنورسما  
Aneurysm, Moore's treatment for  
وفيه تدخل أجسام غريبة فى كيس  
الأنورسما .

Aneurysm, sacculated الأنورسما الكيسية

Bath, electric	حمام كهربائي	Balanitis	التهاب الحشفة
Bath, hot	حمام ساخن		التهاب الحشفة والقلفة ( الغرلة )
Bath, hotair	حمام الهواء الساخن	Balano-posthitis	
Bath, radiant heat	حمام الحرارة المشعة	Balkan-beam	عازضة البلقان
Bath, Russian	الحمام الروسي		وتستعمل في تعليق الجبائر :
Bath, sun	الحمام الشمسي	Bands, peritoneal	الأشرطة البريتونية
Bath, Turkish	الحمام التركي	Bandage	ضمادة
Beaded ribs	الأضلاع المخززة	Bandage, starch	ضمادة النشا
Bedsore	قروح الفراش		ونجبة الباريوم للفحص الأشعبي للأمعاء
Bellocq's sound	محس « بلوك »	Barium meal for Radiographic examination of intestine	
	محس يستعمل لوقف النزف من الجزء الخلفي من الأنف بالحشو .		سيانور الباريوم والبلاتين
Bending of Bone	انحناء العظم	Barium platino-cyanide	
	كسر « بنيت »	Barlow's disease	مرض « بارلو »
Bennett's fracture of the thumb	كسر طولي في العظم المشطي الأول يصل إلى المفصل الراحى المشطي ويسبب خلعا فيه .		وهو الأسقربوط الطفلى .
Bigilow's evacuator	مفرغ « بيجلو »	Bartholin's cyst	كيس « بارثولين »
	يستعمل في عملية تفتيت حصى المثانة .	Bartholin's gland	غدة « بارثولين »
	البهارسية — الشستوسومية		غدة خلف الشفر .
Bilharziasis = Schistosomiasis	مرض طفيلي سببه وجود ديدان البهارسيا بالأوردة البابية أو المثانة .	Basal meningitis	التهاب سحائي قاعدى
Biliary mud	الوحل الصفراوي		أنورسما الشريان القاعدى
	وهو صفراء عقيدة .	Basilar artery, aneurysm of	
		Basophiles	المستععدات
			كريات بيض تألف الأصباغ القاعدية .
		Bath, Douche	حمام — نجاج

Blood cultures (لجراثيمه) مزارع الدم

Blood groups فئات الدم

Bowler's arm وثى الرأس الغرابي  
ويحدث فيه وثى في رأس العضلة الغرابية  
أو ذات الرأسين .

Brachydactylia الكَرم  
قصر الأصابع .

متلازمة ( سندروم ) « براون - سيكار »  
Brown-Sequard's syndrome  
الشلل الذي ينشأ من قطع النخاع الشوكي  
في أحد جانبيه .

خط الاختبار لـ « براينت »  
Bryant's test line

وهو خط رأسي يرسم على الخرقفة من  
الشوكة الأمامية العليا والمريض نائم .

مرض « برجر »  
Buerger's disease (Thromboangiitis  
obliterans )

وهو التهاب وعائي تخثري ساد .

Bunion وكمة ( لسان العرب )  
وهو كيس مزلق بارز عند قاعدة إبهام  
القدم في حالة الوكع .

الأكياس الجُردانية في العنق  
Bursal cysts in neck

وهي متصلة بالحنجرة والعظم اللامي .

ثنائي يودور الزئبق Biniodide of mercury

معالجة « بيب » للجروح  
Bipp treatment of Wounds

الشلل العضدي الولادي  
Birth palsy, brachial

دمل بسكرا -- القرحة الشرقية  
Biskra button

عجينة البب ( البزموت والأيودوفورم  
والبرافين

Bismuth, iodoform, Paraffin Paste  
B.I.P.P. — Paste

وتستعمل في علاج الخراجات الباردة  
والنواسير التدرنية .

نكز الحية  
Bites, snake

المثانة التلقائية  
Bladder, automatic

الفحص المنظاري ( الستسكوبي ) للمثانة  
Bladder, cystoscopy of

جروح الخراطوشة ( الخالية من القذيفة )  
Blank cartridge wounds ( الفشكة )

خياطة البطانية  
Blanket suture

ورم جرثومي  
Blastoma

باسور نازف  
Bleeding pile

مدة النزف  
Bleeding time  
زمن استمرار النزف بعد وخز شحمة  
الأذن .

دمل أصم ( ج . دمايل صماء ) ( s )  
Blind boil (s)

Chassaignac's tubercle « شازيناك »  
نوء - وهو النوء السباتي .

التفصيم المراري المعوي  
Cholecystenterostomy  
وهي عملية فيها يوصل بين المرارة والمعى .

Chordee السدل ( مخصص ٢-٣٤ )  
وهو ألم واعوجاج في القضيب عند انتصابه .

عملية « كلير مونت »  
Clairmont's operation  
لإصلاح الخلع المتكرر للمعكيب :

Clefts فلوح

Cleft palate الحنك الأفلح  
وفيه يولد الطافل وحنكه مشقوق من جانب  
واحد أو من الجانبين .

Cock-up splint جبيرة ناصّة  
وتستعمل لزيادة انبساط اليد .

Colles' fracture كسر « كولس »  
ويحدث في أسفل الكعبرة .

Colles' law قانون « كولس »  
هو أن الطفل المصاب بالزهري (السفلس)  
الوراثي ولم تظهر أعراض المرض على أمه  
لا يعاى أمه .

Colostomy تفصيم القولون  
عملية يقصد بها عمل شرج صناعي في القولون .

Calvarium القحف  
يقع « كامبل دي مورجان »

Campbell-de-Morgan spots  
وهي أورام وعائية تصيب الشيوخ .

سرطان الحرق الكنجري  
Cancer, Kangri burn

والكنجري سفت النار عند الفتود وهذا  
السرطان كثير الحدوث على الفخذين وسطح  
البطن الأمامي حيث يوضع هذا السفت .

Cardiolysis تحرير القلب .

عملية يزال فيها جزء من جدار الصدر أمام  
القلب .

Cataphoresis الكتفرة

وهي إدخال الأدوية في الجسم بطريق  
الجلد بالكهرباء .

Cavum Retzii كهف « رتزيوس »  
فجوة تحدث في عملية شق المثانة فوق  
العانة خلف الارتفاق العاني .

Cerclage operation عملية التحويط  
وفيه يلف العظم المكسور بلفتين أو  
ثلاث لفات من الخيط .

شرث الجلد - الزلّع

Chapping of the skin  
تفطر الجلد في ظاهر اليد في الشتاء .

Cystic duct المسال المرارى

ويصل المرارة بالمسال الصفراوى العام .

Cystocele العَقْل ( لسان العرب )

سقوط الجدار الأمامى للمهبل وفيه المثانة .

Daufrene's solution محلول « دوفرين »

وهو تعديل لمحلول « ديكن » .

Dettol دتول مطهر .

Dick test اختبار ( دك )

للتأكد من عدوى سابقة بالاستربتوكوك الحال للدم .

Dietl's crises أزمة « ديتل »

وتحدث في التواء الكلوة حول عنقها .

Dilatation , retrograde تمدد عكسى

لتوسيع ضيق المريء بشد الموسع من فتحة في المعدة ( طريقة تَكَر ) .

Dislocation, open الخلع المفتوحة

وهى التى يصلها بالخارج جرح .

Dissection aneurysm الأنورسما المشرّحة

وهى التى يمر فيها الدم بين طبقات جدار الشريان .

Dmelcos دميلكس

فكسين جاهز ضد القرحة الرخوة .

Colporrhaphy رفو المهبل

عملية لإصلاح تمزق المهبل .

علاج الأنورسما « لكولت »

Colt aneurysm treatment

وفىها يدخل سلك معدنى ملتو يتمدد ويملا الكيس فتتكون حوله جلطة .

Columbia-paste معجون « كوليبيا »

مكون من شمع العسل ( الاسكندراني ) والبارافين وبشارة الخشب .

Columbia plaques لويحات كوليبيا

وتستعمل لعلاج السرطان الظهارى ويحتوى كل لويح على ٣٠ مليجراما من الراديوم .

Coma, uraemic غيبوبة بولية

وفىها تتراكم سموم نروجينية فى الدم .

Condylomata ( م . السعدانة )

وهى أورام زهرية ( سفاسية ثانوية مفرطحة ) .

Coprostasis الخُصَر

احتباس البراز .

Cord-bladder المثان النخاعى

داء يحدث فى المثانة من أذى فى النخاع الشوكى .

Corn, Clavus ( ج . مسامير )

تورم جلدى بسبب استمرار الضغط . ويسميه العامة ( عين السمكة ) .



Frog nose الأنف الضفدعي  
 وفيه تعرض قصبه الأنف بسبب أورام  
 تحدث داخل الأنف .

Gangce tissue ضماد « جاجي »  
 وهو طبقة سميكة من القطن بين  
 شاشتين .

Gangosa جنجوزا  
 إصابة الأغشية المخاطية في التوتية .

Gartner's duct, Cysts of أكياس مسال « جارتنر »  
 بقايا مسال « وولف » في الرباط العريض  
 بجوار الرحم .

Gartner's mask قناع « جارتنر »  
 ويستعمل للتخدير المفتوح .

Gerlach's Valve صمام « جريلاخ »  
 وهو طية دائرية تحيط أحيانا بفوهة  
 الزائدة الدودية .

Gigli's saw منشار « جيجلي »  
 ويستعمل في قطع عظم العانة في بعض  
 الولادات العسرة .

Giraldès, organ of عضو « جيرالداس » ( هيرالداس )  
 وهو نظير البربخ  
 الألم الحصري

Girdle pain وهو إحساس مؤلم كأنما يحس صاحبه  
 أن حبالاً شديدة حول خصره .

Dribbling of urine الشغية  
 وهي نزول البول قطرة قطرة .

Ducrey's bacillus باسيل « دوكرى » - عصية دوكرى  
 وهو ميكروب القرحة الرخوة .

Duralumin دورا ليومين  
 سبيكة صلبة خفيفة تستعمل في الجبائر .

Ecchondrosis التبر الغضروفي  
 وهو نمو متزايد تحت سطح الغضروف  
 أو سمحاق العظم .

Elastoplast إلاستوبلاست  
 نوع من المشمع اللاصق .

Flexion of uterus انحناء الرحم  
 لإنشاء الرحم غير السوى مع عنقها في  
 زاوية تختلف عن الزاوية الطبيعية .

طيات ( م . طية ) البطن

Folds of the abdominal skin

Forster's operation عملية ( فورستر )  
 ١ - وهي قطع الختور الأمامية للأعصاب  
 داخل الحافية .

٢ - عملية إنضاج السد ( الكتاركتا ) .

وضع « فولر » في التهاب البريتون  
 Fowler's position in peritonitis  
 وفيه يكون الصدر والكفان أعلى من  
 الخوض .

Haemorrhachis,	نزف شوكي	Glenard's disease	مرض «جلينار»
	وهو نزف خارج النخاع .	= Abdominal ptosis	
Haematosalpinx	بوق متدم	= Splanchnoptosis	
	١ - احتباس دموى بوقى .	= Visceroptosis	
	٢ - نزف بوقى .		« وهو سقوط الأحشاء » .
	هيموفياس « دوكروى »	Glover's stitch	غرزة القفازى
Haemophilus ducroyii	وهو باسيل «عصية» القرحة الرخوة .		خيطة متصلة تمر فيها كل غرزة في الجاورة لها .
Haemoplastin	« هيموبلاستين »	Goitre	جُوتز ( تورم درقى )
	وهو مصل مضاد للنزف .		جوتر ( تورم درقى ) لمنى غدائى
Hallux vulgaris	الوكم	Goitre, Lymphadenoid	
	جبيرة الحماة - جبيرة خلفية	Goundou	جوندو
Ham splint	( جبيرة « هام » )		مرض أفريقى يحدث فى بروز عظمى بجوار الأنف .
	وتستعمل لكسور قصبة الساق .		مانومتر « جرينفيلد » المنى النخاعى
Hammer nose	الأنف المطرق	Greenfield's cerebrospinal manometer	لقياس ضغط السائل المنى النخاعى .
	وفيه تنضخم غدد الأنف الجلدية الشحمية .	Gynecomastia	التثدي فى الذكور
Hammer toe	الأبغص المطرق		وهو كبر ثدى الرجل خلقة .
	وفيه تنبسط السلاى الأولى وتثنى السلاى الثانية .	Haematocolpos	مهبل متدم
Hang nail, Agnail	السأف		احتباس الدم المهبل بسبب انسداد العذرة خلقة .
	اسم يطلق على تشقق البشرة حول الظفر .	Haematometra	رحم متدمية
Hard-bake spleen	الطحال الجامد		تدمى الرحم هو احتباس الدم فيها بسبب انسداد العنق .
	ويشاهد فى مرض « هودجكن » .	Haematomyelia	نزف نخاعى
			وهو نزف فى مادة النخاع .

الفتق داخل الجدار  
Hernia, properitoneal (intraparietal hernia)  
وفيه يكون الفتق بين الصفاق المستعرض والبريتون .

طريق الهواء « هيويت »  
Hewitt's air-way  
وهو جزء من جهاز التخدير .

بتر « هي »  
Hey's amputation  
ويعمل بين المخلخل والعرش .

منشار « هي »  
Hey's saw  
منشار قليل العرض ويستعمل في جراحة العظام .

تشنج الوجه  
Histrionic spasm  
تفسير كلمة Histrionic مشتقة من Histrio أى ممثل (Actor) وفيه تحدث حركات محاكاة مبالغ فيها فتشبه ما يقوم به الممثل .

قدم خدصاء  
Hollow-foot  
وهي المقوسة .

شص هيداتيية - شص إكينووكوكية  
Hooklet hydatid  
شص من رأس الديدان الإكينووكوكية توجد في الكيس الديداني .

القرن الشحمي  
Horn, sebaceous  
وهو بروز جامد في محتويات كيس شحمي .

جيب ( هرتمان )  
Hartman's pouch  
هو الجيب الموجود في الطرف القريب للمرارة .

تعجرات « هبردن »  
Heberden's nodosities  
وهي نوع حميد من التهاب عظمي مفصلي وكان يظن سابقا أنه نقرسي .

استشماس  
Heliotherapy  
المعالجة بالشمس .

فتق مباشر  
Hernia, direct  
وهو فتق يدخل قناة الأربية في وسطها ويخرج من حلقة الأربية الخارجية ولا يكون حلقة ولا ينزل إلى الصفن .

فتق مزدوج الكيس  
Hernia en bissac  
وفيه يكون للفتق رقب أو جيب متصل بطرفه الأعلى ترد فيه الأمعاء من الجزء الأسفل بدلا من رجوعها للبطن .

فتق خارج الجدار  
Hernia, extraparietal  
وفيه يخرج الفتق كالمعتاد من الحلقة البطنية الخارجية لكنه يسير للخارج على رباط « بوبارت » فيشبه الفتق الفخدي .

فتق « لثريه »  
Hernia, Littre's  
وهو فتق رقب .

الفتق جنب البريتون  
Hernia, paraperitoneal  
وفيه تكون المثانة على الجانب الإنسي لكيس الفتق .

Hyperpituitarism فرط النخامية

أى زيادة إفراز الغدة النخامية .

قرحة هيبيونية - قرحة قبيخريّة

( منحوتة من قبيح . خزانة )

Hypopion ulcer

قرحة قرنية مصحوبة بصديد في الخزانة  
الأمامية للعين .

Hypopituitarism قصور النخامية

وهو نقص إفرازها .

Hypospadias لإحليل تحتاني

فتحة بولية تحت القضيب .

استئصال الرحم بطريق البطن

Hysterectomy, abdominal

Hysteropexy تثبيت الرحم

عملية جراحية بها يثبت الرحم بجدار  
البطن الأمامي .

تغمد لفائني قولوني

Ileo-colic intussusception

وهو دخول جزء من المعى الدقاق في  
القولون .

Ileostomy تفصيم اللفائني

وهو عمل فتحة في اللفائني واصله  
لسطح البطن لوجود انسداد بعدها ولعلاج  
أمراض أخرى .

Ileus عِلْوَص

انسداد معوي يحدث ألما شديدا .

Horsley's wax شمع « هرسلي »

وهو مكون من حامض فينولي وزيت  
وشمع بنسبة جزأين إلى سبعة أجزاء .

هَمِي ( الجُزدان العارض )

Hummy (adventitious bursa)

وهو جزدان عارض يحدث في بعض  
الحمالين فوق الفقرة السابعة العنقية وتسمى  
الفرقة البارزة .

هيداتيد « مورجاني »

Hydatid of Morgagni

وهو بقية جسم ومسيل « مُسَلَر » تشبه  
الكيس وتتصل بالوق في الأنثى  
وبالخصية في الذكر .

Hydrops, Dropsy حَبَن

تجمع مصل في تجويف .

ورم كُظُراني ( هيبرنفرومة )

Hypernephroma

سرطان في الكلوة والمبيض تشبه خلاياه  
خلايا الكظر .

هيبرنفرومة - سرطان الأنبيبات الكلوية

Hypernephroma, Grawitz tumour

ورم كلوى من أكثر أورام الكلوة  
حدوثا إذ يكون ٧٥٪ إلى ٨٠٪ منها .  
وهو سرطان للأنبيبات الكلوية يعرف بورم  
« جرافيتس » .

تزيّد عظمي

وهو نمو عظمي منتشر في عظام الجمجمة .

Hyperostosis

Inversion of vagina انقلاب المهبل  
سقوطه من أعلى إلى أسفل فيهبط  
جداره مع عنق الرحم .

Inversion (of uterus) انقلاب الرحم  
وهو خروج باطن الرحم فيصبح باطنه  
ظاهره .

أكياس إربية بالثدى

Involution cysts of breast  
وتحدث في التهاب الثدي المزمن .

Ionic medication التطبيب الأيوني  
وهو تطبيب بتحليل الأدوية السائلة  
بالكهرباء وتوجيه الأيونات إلى القطب  
السالب أو الموجب وبذلك يمكن توزيع  
الدواء بواسطة التيار الكهربائي المستمر  
فتتلف الأدوية داخل الجسم .

Iron deficiency anaemia نقص الحديد

Ischemia قلة الدموية الموضعية  
هي نقص في كمية الدم في موضع ما  
لانقباض أو تعويق في الأوعية الدموية .

Ivory osteoma ورم عظمي عاجي

Jejunostomy تفقيم الصائم  
إجراء عملية جراحية لعمل فتحة بين  
الصائم وسطح البطن لإنسداد فيما يليه :  
الأمراض الهموفيلية للمفاصل .

Joints, haemophilic diseases of  
وفيها يحدث نزف غزير في تجويف  
المفصل . فيتورم .

Ileus, paralytic العالوص الشللي  
وهو انسداد معوي موضعي سببه  
التهاب .

Iliac-colostomy تفقيم القولون الحرقفي  
أي في منطقة الحرقفة .

Immunity, active مناعة فاعلة  
مناعة يحدثها الجسم بالحقن بفكسين  
أو جسم مضاد جرثومي كمناعة الجدري .

Immunity, passive مناعة منفعة  
مناعة محدثة بالحقن بمصل من منيع  
لغير منيع وهي وقتية .

تمنيع صناعي - تحصين صناعي

Immunization, artificial  
وهو إحداث مناعة باللقاحات .

Infantile hernia فتق طفلي  
وهو فتق أربي موروب خلف الشاحصة  
الحبلية للبريتون .

Ingrowing toe-nail ظفر الأبخس الغارز

ربط الشريان اللااسمي

Innominate artery, Ligature of

العصب المأبضي الإنسي

Internal pepliteal nerve  
وهو القصب .

Interstitial hernia فتق خلالي  
ويحدث بين طبقتين من جدار البطن .

Kondoleon operation « كندوليون » عملية  
وفيهما تزال شرائط من الأنسجة تحت الجلد  
لعلاج داء الفيل .

Kraurosis-vulvae اللطعم القترجي  
مرض يحدث فيه ضمور وانكماش وجفاف  
الفرج ويبس ما حوله .

Krukenberg tumour (carcinoma  
mucocellulare ورم « كروكنبرج »  
وهو سرطان مبيض .

Kuntz's nerve عصب « كُنْتِس »  
عصب من العقدة الصدرية الثانية يرسل  
مدداً للعصب الصدري الأول .

Labyrinthitis التهاب التيه  
وهو التهاب الأذن الباطنة .  
قاطع الغدانيات « للافورس »

La Force, adenotome

Laminae, fractures of كسور الصفائح  
وتحدث في الصلب .

Laminectomy قطع الصفائح

Laparotomy شق البطن

Laryngectomy استئصال الحنجرة

Laryngo-fissure الشق الدرقي  
وفيه يشق الغضروف الدرقي في الخط  
الأوسط .

Joints, hysterical المفاصل الهستيرية  
وفيهما تحدث حالة عصبية تحاكي المرض  
دون وجود آفة عضوية بها .

Joints, neuralgic المفاصل العصبية  
وهي الهستيرية أنظر :  
( Joints, hysterical ) .

Joints, neuropathic المفاصل العصبية  
وهي المفاصل المصابة بداء أصله التخلُّج  
الحركي .

Jones' elbow splint جبيرة « جونز » للمرفق  
وتستعمل في كسور النقب اللازم لها الشد  
والمرفق بمنحن .

الصدع لصيق الكردوس  
Juxta-epiphyseal strain (Ollier)  
وفيه ينفصل الكردوس جزئياً من الجمجم  
( القصبة ) .

Kerato-conjunctivitis التهاب قرني ملتحمي

Kohler's disease مرض « كيلر »  
ويصيب العظم الزورقي لعُرش القسطنطين  
ويعرف أيضاً بـ :

= Tarsal scaphoiditis التهاب مخلي زورقي

التهاب كردوسى طفلي

= Epiphysitis juvenilis

فُصال عظمي طفلي

= Osteoarthritis juvenilis

استئصال الرسغ : « لستير »	
Lister's excision of wrist	
وفيه يستأصل الرسغ كاملاً .	
بتر الفخذ فوق اللقمة بطريقة « لستير »	
Lister's supracondylar amputation.	
تفتيت الحصىة في المثانة واستخراجها	
Litholapaxy	
وضعة الشق الحصىة	Lithotomy position
الشق عن الحصىة فوق العانة	
Lithotomy, suprapubic	
مفتت الحصىة	Lithotrite
تفتيت الحصىة	Lithotrity
استئصال الفص	Lobectomy
ويطلق على إزالة فص من الرئة .	
تعيين الداء في المخ	
Localization in cerebral affection	
قصور النخامية « للورين »	
Lorain's hypopituitarism	
وفيه يحتفظ المريض بصفات الطفولة فتبقى	
عظامه صغيرة وجلده ناعماً عديم الشعر .	
المعالجة بالقلطية المنخفضة	
Low-voltage therapy	
الاستئصال القطنى للعقد	
Lumbar ganglionectomy	
وفيه تزال العقد السمباتية بفتحة في القطن .	
الاستئصال القطنى للكلاوة	
Lumbar nephrectomy	

الشق الوحشى للبلعوم	
Lateral pharyngectomy	
الشق الوحشى للأنف	
Lateral rhinotomy (Moure's operation)	
مرض « ليج »	Legg's disease
وهو التهاب العظمى الغضروفي المشوه	
للورك .	
التهاب السحايا الرقيقة	Leptomeningitis
ويقتصد بالسحايا الرقيقة الأم الحنون -	
والشع .	
الصداف الفرجى	Leukoplakia vulvae
مرض يحدث فيه بقع بيض في الفرج .	
الآلام الحافظة - الآلام البرقية	
Lightning pains	
وهي آلام شديدة سريعة الحلوث والزوال .	
مرض « ليندو »	Lindau's disease
ورم وعائى بلاستوى في الأنخاع المستطيل	
والخبيخ يصحبه هيبيرنفرومة كلوية . وورم	
وعائى في الشبكية .	
ورم شحمى مشجر	Lipoma arborescens
وينتج عن تكثر هُدابات وخملات الغشاء	
المزلق وامتلائها بالشحم في المفصل .	
تشفىر المفاصل	Lipping of joints
وفيه تتكون شفة حول سطح المفصل .	
بتر « لسفرانك »	Lisfranc's amputation
ويعمل بين المخلخل والعُرش .	

Mastectomy	قطع الثدي	Luxatio erecta	الخلع المنتصب خلع تنتج فيه الذراع إلى أعلى .
Mastectomy, radical	استئصال الثدي	Lymphadenoma	ورم لمفي غدي
Mastoiditis	التهاب الخشاء	Lymphangioplasty	التروغمية اللمفية وهي استبدال خيوط حريرية أنبوبية مجدولة تحت الجلد بالأوعية اللمفية التالفة .
Maydl's hernia	فتق «ميدال» فتق مختنق قهقري فيه تنزل الأمعاء في الكيس بشكل شعبتين وتصل فيه الربقتان بثلاثة تبقى داخل البطن .		عملية قطع العظم «لماكوين» للصكك Macewen's-osteotomy for Knock-Knee
Median chordotomy	الشق الوسطى للنخاع ويعمل لوقف الألم في الأمراض الخبيثة .	Macroductyly	صبيغة ضخم الأصابع .
Mediastinitis	التهاب الحيزوم والحيزوم الصدري هو الحجاب الصدري المنصف .	Macrostoma	القوة وهو عظم الفم واتساعه .
Medical electrology	علم الكهرباء الطبي	Madelung's deformity	تشوه «ميدلنج» ويحدث في الطرف الأسفل للكعبرة فينتج الرسغ للوحشية .
Meibomian cyst	كيس «ميبوم» وهو انتفاخ غدة «ميبوم» بتجمع إفرازاتها .	Main-en-griffe	قُفَاع اليد تشوه في اليد ينتج عن ضمور في عضلاتها .
Meningioma	ورم سحائي وينمو من خلايا الأسخية .		أصبع مسطّرة Mallet finger, (Drop finger, Hammer finger)
	المفصل المشطى السلامي	Mandibular clefts	الفُلوَح اللحية وتظهر في الجنين وتندف في الشهور الأولى .
Metacarpo-phalangeal joint		Marjolin's ulcer	قرحة «مارجولين» قرحة ثلولوية خبيثة تحدث في نسيج ندبي أو في خافة قرحة حميدة .
Metatarsalgia (Morton's disease)	الألم العُرشي وهي ألم عصبي في الأبنسين الثالث والرابع (الوسطى والبصير القدمين) .		



مرض « مورتن » - الألم العُرشي  
Morton's disease = Metatarsalgia

( أنظر Metatarsalgia )

الشامة  
Mother's mark = Birth mark =  
Capillary naevus

وهي كتلة من الشعريات المتمددة بينها  
قاييل من الأنسجة الضامة .

الحُبسة الحركية  
Motor aphasia

عملية « مور »  
Moure's operation = Lateral rhinotomy  
عملية قطع الجانِب الوحشي للأنف وفيها  
تزال زوائد الفك الأعلى والأجزاء المجاورة  
من التجويف الأنفي التي لا تصل إلى الفم .

التهاب القولون المخاطي الغشائي  
Muco-membraneous colitis

البوليب المخاطي للأنف  
Mucous polypus of nose

مرض الأورام النقيية المتعددة  
Multiple myelomatosis

مُرَخِيات العضل في التخدير  
Muscle, relaxants, in anaesthesia

العصب العضلي الحزوني  
Musculo-spiral nerve

وهو الكُعْبُرَى .

قيلة نخاعية  
Myelocoele

وفيها تبرز الأمحية من فجوة في الحِدار  
الخاني للعقار ويملاً هذا البروز السائل النخاعي  
الشوكي .

تطَبُّل Meteorism, Tympanites  
وهو وجود غازات في الأمعاء تنفخ البطن  
ويعرف قديماً بالاستسقاء الطبلي .

فُوقِيَّة Microstoma  
الفم الصغير .

حيز الراحة الوسط Mid-palmar space  
ويحيط بأوتار العضلات الثانيات للوسطى  
والبنصر والخنصر .

المَفْصِل وسط المخلخل Mid-tarsal joint

مرفق المعدنين Miner's elbow  
وفيه يكبر الجُزْدان فوق الزُجج .

الأورام المختلطة للغدد اللعابية  
Mixed salivary tumours  
وأشهرها في النكفية .

الرحى البوقية Mole, tubal  
وتتكون في الحمل البوقي من البويضة  
والخاططة المحيطة بها .

الرخوذة (لين العظام)  
Mollities ossium = osteomalacia

(أنظر Osteomalacia)

كسر « مونتيجيا » Monteggia fracture  
وهو كسر في الزند مصحوب بخلع رأس  
الكعبرة .

عَصِيَّة (باسيل) موراكس أكسينفيلد  
Morax-Axenfeld bacillus  
ويصيب جلد جفن العين والملتحمة .

قنطرة الأعصاب فوق فجوة  
Nerves, bridging a gap in

الأعصاب الوركية  
Nerves, sciatic

ورم خلوى عصبي  
Neurocytoma  
وهو شديد الخبث ينتقل بسهولة إلى العظام  
ويسبب أنيميا شديدة .

ورم ليفي عصبي  
Neurofibroma  
ورم مكون في النسيج الضام لغمد الفتاة  
العصبية .

١ - وهن العصب  
Neurolysis

٢ - تخليص العصب  
تخليصه مما ياتصق به من الأنسجة .

٣ - تلف العصب

فرفرية غير منقوصة اللويحات  
Non-thrombocytopaenic purpura

أنيميا سوية الحمر  
Normocytic anaemia  
ويتميزها نقص عدد الحمر دون نقص  
حجمها أو محتوياتها الهيموجلوبينية :

محرك العين  
Oculomotor  
وهو العصب الجمجمي الثالث :

شلل محرك العين  
Oculomotor paralysis

أوديم - توربيل  
Oedema  
ارتشاح مصلى في الأنسجة الرخوة :

شق طبل الأذن  
Myringotomy  
وفيها تشق طبل الأذن في حالات التهاب  
الأذن الوسطى .

مكسو سركومة - سركومة شبه مخاطية  
Myxosarcoma  
وهو ورم لحمي مكون من مادة لحمية  
ومادة شبه مخاطية .

شامة شحمية  
Naevo-lipoma  
ورم يوجد في الكبد وغيره به تمدد في  
الشعريات وشحم .

شامة عنكبوية - شامة عنكبوتية  
Naevus spider = Naevus araneus  
وهي نوع من الشامات مشهور فيشاهد  
في الشبان وقد يعقب لدغة حشرة .

إبر الراديوم  
Needles, radium  
أنبيبات رقيقة الجدر من البلاتين بها قليل  
من الراديوم تستعمل في علاج الأورام .

خط « نيلاتون »  
Nelaton's line  
ويرسم من الشوكة الأمامية الحرقفية العليا  
إلى أظهر نقطة في الحذبة الوركية .

استئصال الكلوة بطريق البطن  
Nephrectomy, abdominal

تثبيت الكلوة  
Nephropexy

تفويه الكلوة - تفميم الكاوة  
Nephrostomy

تكون العظام الناقص	الشمعة (ج . الشموع) المريئية
Osteogenesis imperfecta	Oesophageal bougies
وهو مرض خلقي نادر وفيه تتكون العظام تكوناً ناقصاً .	أداة لتوسيع قناة المريء .
Osteoma of ear	Oesophagectasia
ورم عظمي بالأذن	تقبض المريء
Osteosclerosis	الحالة التي لا يمر الطعام فيها إلى ما تحت الحجاب الحاجز .
تصلب العظام	Omental grafts
وينتج عن التهابها المزمن :	ترقيع ثربي
Otitis externa	وفيه يخاط شريط من الثرب فوق رفو معزى .
التهاب الصماخ	Onychogryphosis
والصماخ هو الأذن الظاهرة :	تعقف الظفر
Otorrhoea, chronic	وفيه يتضخم الظفر ويتشوه وينحني حتى يشبه قرن الكبش .
النَّج المزمن	Ophthalmia neonatorum
وهو سيلان الأذن :	رمد الوليد
Otosclerosis	التهاب ماتحمي في الوليد .
تصاب الأذن	Ophthalmitis=Ophthalmia
وفيه يثبت عظم الركاب في النافذة البيضية .	« الرمد »
بسبب صمماً متزايداً .	١ - التهاب ماتحمي .
Ovarian dermoids	٢ - التهاب العين .
جاندانيات مبيضية	Ophthalmology
وهي أورام كيسية تحتوى على بقايا جنينية .	علم الرمد
Oxyuris vermicularis	ويبحث في أمراض العين .
أكسيورة دويدية	مشاهد قاع العين
وهي ما تسمى الدودة الخيطية :	Ophthalmoscopic appearances
Ozaena, (Ozena)	استئصال الخصية
تخر الأنف	Orchitis
وينتج عن التهاب الأنف المزمن الضموري وغیره .	التهاب الخصية
	Osteocopic pain
	ألم عظمي - الوثاء

الحيز جنيب البلعوم Fa apharyngeal space

الخلاع araphimosis

وهو أن تنقلب القلفة خلف الخوق فتختنق الحشفة .

داحس Paronychia

وهو التقيح حول الظفر .

عُجَز « باروت » Parot's node

وتتكون في القحف في الأطفال في الزهري ( السفلس ) الموروث .

العصب الحمجمي الرابع . Pathetic nerve (4th cranial nerve)

عملية « بول وميكولكز »

Paul and Mickulicz's operation

تعمل لإعادة مجرى الأمعاء المسدودة بورم .

أنبوبة « بول » Paul's tube

وهي أنبوبة زجاجية معطوفة بزاوية قائمة لإيصال الأمعاء .

القشرية البرتقالية في سرطان الثدي

Peau d'orange, (in cancer of breast)

ترقيع سويق Pedicle grafting

وهو ترقيع يعمل بكل الجلد والأنسجة التي تحته متصل بسويقة ببقية سطح الجسم .

خراج حوضي مستقيمي Pelvirectal abscess

وهو تجمع قيحي في الأنسجة الخلوية الهلالية فوق رافعة الشرج بينها وبين المستقيم .

جسيات « باكيوني » Pacchionian bodies

= Arachnoid villi

= Arachnoid granulations

= Pachionian glands or granulations

جسيات شعية تكون عناقيد تدخل في الأم الحافية وتبرز في المشابر .

شن متدل Pachydermatocele

وهو تضخم الجلد والأنسجة تحته . فيه يتدلى الجلد في أطواء .

شن حنجري Pachydermia laryngis

وفيه تغلظ ظهارة المزمار .

ألم مستعص Pain, intractable

التهاب الجيوب الشامل Pan-sinusitis

أكياس المبيض الحلمية

Papilliferous cysts of ovary

ورم جنيب العقدة العصبية Paraganglioma

= Medullary chromaffinoma

= Medullary paraganglioma

"Pheochromocytoma"

« وورم كهبي الخلايا » .

شلل مصالب Paralysis, crossed

وفيه يحدث شلل في جانب واحد من الوجه وفي الجهة الأخرى من الجسم .

التهاب جنيب الرحم Parametritis

وفيه يحدث التهاب في الأنسجة الخلوية المحاورة للرحم .

مرض « برترز »	Perianal haematoma	الدّمة حول الشرج
Perthes's disease (Osteochondritis deformans)		العدوى حول نهاية السن
= Calve's disease	Periapical infection of teeth	
= Quiet Hip disease		قطع الشنبري ( السمبتاوى ) حول الشريان
= Legg's disease	Periarterial sympathectomy	
هو التهاب العظم والغضروف المشوه الصبوى		التهاب حول مفصل المنكب
لمفصل الورك .	Periarthritis of shoulder	
قدم خصاء	Perichondritis	التهاب سمحاق الغضروف
Pes-cavus = Hollow foot		التهاب حول القولون
وهى الخوفة .	Pericolitis	
مثلث « بتيت »	Perimetritis	التهاب بريتون الرحم
Petit's triangle		البريتمرية
ويوجد بين العضلة المسطوحة الظهرية	Perimetry	قياس دائرة البصر .
والموربة الخارجية وحرف العظم الحرقفي .		الاستئصال العجاني للبروستاتة
ورم كاذب	Perineal prostatectomy	
Phantom tumour		الاستئصال العجاني للمستقيم
ويحس في البطن بانقباض إحدى شدف	Perineal resection of rectum	
العضلة المستقيمة فيشبه كيساً مبيضياً أو حملاً		رفو العجان
أو غير ذلك .	Perineorrhaphy	
تقويم الباعوم		التهاب حول الأم الخافية
Pharyngoplasty		التهاب حول الوريد
وهو إصلاحه جراحياً .	Peripachymeningitis	
التهاب الملتحمة الودقي	Periphlebitis	
Phlyctenular conjunctivitis		التهاب حول الأغور
صدر الحمامة	Perityphlitis	
Pigeon-breast		استئصال البروستاتة بطريق المبال
تشوه الصدر في مرض الكساح وفيه يبرز	Periurethral prostatectomy	
القص للأمام وتنحني الأضلاع مكونة زاوية		الخنصر
مع القص .	Pernio, chilblain	
ورم الصنوبرية		حكة وحماى موضعية في الأصابع والأباحس
Pinealoma		والأذنين .
والصنوبرية غدة في المخ .		

تورم « بوت » الأوديى	Plaster-bed	فراش جصى
Pott's puffy tumour		وهو مصنوع من جص باريس + نكسور الصلب .
ويحدث في الشواة بسبب خراج في الدماغ فوقه .	Plastic surgery	الجراحة التقيوية
المعالجة الإعدادية		العصب الرئوى المعدى - العصب الثائى
Premedication	Pneumogastric nerve, (Vagus)	هو العصب الجمجمى العاشر .
تدلى الرحم	Pneumonectomy	استئصال الرئة
Procidentia		التهاب الصلب الأقسط
التهاب المستقيم	Poker back, Ankylosing spondylitis	الزَّمْع
Proctitis	Polydactylism	زيادة الأصابع .
سقوط المستقيم		كسر الجمجمة الجَوْنِي
١ - بروز	Pond fracture of skull	ويتساوى انخفاضه في جميع نواحيه .
٢ - حجوظ ( العين ) .	Port-wine stain	شامة كمناء
استئصال البروستاتة		وهى سطحية وأكثر اتساعاً من الشامة العادية .
Prostatectomy	Post-anal dimple	الثقرة خلف الشرج
التهاب البروستاتة		سرطان خلف الحلقى
Prostatitis	Post-cricoid carcinoma	تؤلول المشرَّحين
مدة البروثرومبين	Post-mortem wart	مرض « بوت »
وهو الزمن الذى تستلزمه البلازما المؤكسلة		Pott's disease = (Spinal caries)
انتخثر بعد إعادة تكليسها .		وهو نخر الصلب ( العمود الفقري ) .
تفصل كاذب		
Pseudoarthrosis		
ويحدث أحياناً بعد الكسر .		
عدوى الأنامل		
Pulp-space infection of fingers		
وفيهما يعدى النسيج الخلوى .		
ترشع حوض الكلوة		
Pyelectasis		
التهاب حوض الكلوة		
Pyelitis		
التهاب أوردة حوض الكلوة		
Pyelophlebitis		

Ramstedt's operation «رامشتت»  
وبها يوسع تضيق البواب .

Ray fungus فطر شعاعي  
وهو نوع من الفطر يتجمع بشكل أشعة .

Reactionary haemorrhage نزف انفعالي  
ويحدث بخلاف الأولي والثانوي وسببه  
انسداد ربطة أو إزالة جلطة .

Rectocele عققل خلقي  
وفيه يخرج الجدار الخلفي للمهبل من الفرج  
وبداخله جيب من المستقيم .  
استئصال المستقيم والسجى .

Recto-sigmoidectomy  
العضلة البطنية المستقيمة

Rectus abdominis muscle

Reduction of dislocations رد الخلع

Remedial exercises التريينات العلاجية

Renal dwarfism القزم الكلوي

ويميزه التهاب كلوي خلالي مصحوب  
بتشوه عظام الأطراف يشبه الكساح .

Retention of urine الأسر

«احتباس البول» وفيه يستمر إفراز البول  
لكنه يحتبس في المثانة .

Reticulo-endotheliosis البطان الشبكي

وهي مجموعة من الأمراض ناتجة عن  
تغيرات ورمية أو تكاثر في الجهاز الشبكي  
البطاني وأشهر أمثلتها مرض «هودجكن» .

عدوى المفاصل بالمكورات القيحية

Pyococcal infection of joints

Pyogenic bacteria بكتيرية قيحية

Pyosalpinx ثقب الخوق

Pyothorax ديلة صدرية

Pyuria بول قيحي

فترة الهدوء في التهاب الزائدة

Quiescent interval (in appendicitis)

النخر الهادئ - النكثرة الهادئة

Quiet necrosis

ويحدث نتيجة لأذى مباشر يفصل شظية  
بدون تقيح .

التصوير بالأشعة - التصوير الشعاعي

Radiography

Radiotherapy استعراع  
المعالجة بالأشعة .

Radium bomb كرة الراديوم

Railway spine نوراستينية الصدمة

نوراستينية الصلب

(a) - Spinal neurasthenia

نوراستينية الإصابات

(b) = Traumatic neurasthenia

مرض «إريكسن»

(c) = Erichsen's disease

نوراستينيا تعقب ارتجاج المخ في حادثة  
اصطدام قطار أو غيره .

Risus sardonicus	الازمهرار
صورة للوجه (سحنة) بسبب تقلص عضلات الوجه في مرض الكزاز .	
شق « رولاندو »	
Rolando, fissure of = Sulcus centrali (Rolandi)	
وهو القُفْح الأرسط ويوجد في المخ .	
Round shoulders	الاستدارة المنكبية
تشوه يحدث في المنكبين بسبب سرعة النمو والجلوس غير المعتدل .	
Rugby wrist	المعصم الرجبي
يحدث في المعصم ألم في حركاته وتعويق بسبب كدمات في الغضروف اللينى المثلث .	
Sacralization	التعجّز
وفيه تطول إحدى الشاخصتين المستعرضتين أو كلتاهما حتى تظهر الفقارة وكأنها جزء من العجّز .	
Sacro-iliac disease	مرض المفصل
العجزى الحرقنى - المرض العجزى الحرقنى « وهو التهاب المفصل بينهما » .	
Sacro-iliac strain	الجهد العجزى الحرقنى
وهو ألم في أحد المفصلين العجزيين الحرقنيين أو كليهما .	
Saphena varix	دالية الصافين
Saphenous vein	والصافن :

التهاب شبكى مخضب	
Retinitis pigmentosa	
ويخرج الخضاب من المشيمية ليستقر في الدفائيات المحيطة بالوعية .	
انحناء الرحم إلى خلف	
Retroflexion of uterus	
ميل الرحم إلى خلف	
Retroversion of uterus	
رينوفيا - الأنف المطرقى	
Rhinophyma, Hammer-nose	
نوع من العُد الوردى "Acne rosacea"	
Rhinoplasty	نقويم الأنف
وهو إصلاحه جراحياً .	
Rhinoscleroma	تورم أنفى صلب
مرض حبيبي يصيب الأنف والبلعوم الأنفى ويظن أن سببه البكتير « رينوسكليروماتس » قيروس .	
القطع الوحشى للأنف	
Rhinotomy, lateral (Moure's operation)	
هى عملية : مور « وهى طريقة ناجعة لاستئصال أورام الفك الأعلى وما يجاوره من التجويف الأنفى . تلك الأورام التى لا تنفذ إلى النعم .	
مرض « ريدل » (تخشب الدرقية) .	
Riedel's disease = woody thyroid = Ligneous thyroiditis	
مرض يحدث فيه تليف وضور وتصلب في الدرقية .	



صُرَّة العَضَلَة نصف الغشائية. (في الفخذ والساق)  
Semimembranosus bursa

ورم الظهارة النُطْفِيَّة Seminoma  
ورم مَبْيَضٍ أو خَصِيي يَبْدَأُ في الظهارة  
النُطْفِيَّة الَّتِي لَمْ تَتَمَيِّزْ بَعْدَ إِلَى خَلَايَا النُّوع الذَكَرِي  
أو الْأُنْثَوِي .

صُرَّة العَضَلَة نصف الوترية ( في الفخذ والساق)  
Semitendinosus bursa

إحساس دقيق Sensation , epicritio  
وبه تدرك أدق درجات الحس بأنواعها من  
ألم وحرارة وضغط وتعيين المكان .

إحساس أولي Sensation, protopathic  
لا يكون مميزاً .

المصل المضاد للغنغرة ( الغنغرينا ) الغازية  
Serum antigas-gangrene  
عمليات تقصير الدورة المعوية ( التضميم ) في  
الأعضاء

Short circuiting operations on intestine

Sialography سيالوجرافية  
وهي التصوير السيني للمسالك اللعابية .

Sigmoid colon القولون السجمي  
أو التعريجة السجمية وهي الجزء من القولون  
الواقع بين القولون النازل والمستقيم .

Sigmoidoscope المنظار السجمي .  
منظار كهربى لفحص المستقيم والتعريجة  
السجمية .

Sarcoma السركومة  
ورم خبيث يشبه النسيج الضام الجنيني .

Sarcoma, endosteal السركومة داخل العظم

Sarcoma, Ewing's سركومة « يوينج »  
نوع من السركومة العظمية يصيب الجمخز  
وهو قصب العظام .

شلل « مساء السبت »  
Saturday-night paralysis

ويحدث من الضغط على العصب العضلي  
الحائزوني كالضغط من عكاز أو من استناد  
السكران بذراعه إلى حافة ظهر الكرسي أثناء  
نومه .

كسر الجمجمة الخوئي .  
Saucer fracture of skull

( أنظر ) = Pond fracture of skull

Scald سحوط ( ج . سحوط )  
وهو حرق بمائل ساخن أو بخار ساخن رطب .

Scaphoid, fracture of كسر العظم الزورقي

Scars, adherent ندبة ( ج . ندوب ) لاصقة

مرض « شيرمان » — حذب اليفاعه  
Scheuermann's disease

= Adolescence Kyphosis

فرغرية « شانلين » — الفرغرية الررمتمزمية  
Schonlein's purpura = Purpura  
rheumatica

Souttar's tube	أنبوبة «سوتار»	[Sigmoidoscopy الفحص المنظاري السجمي	وهو فحص القولون السجمي بالمنظار .
	أنبوبة تستعمل في علاج سرطان المريء بالرادون تولج في المريء لإدخال الطعام والشراب .	Skeletal traction	الشد على العظم
Spermatid	سلف النطفة		وفيه يكون الشد مباشرة على الهيكل العظمي أو على جزء منه .
	خلية متولدة من خلية نطفية ثانوية بالانشقاق وتنشأ منها النطفة .	Skiagraphy (Radiography)	التصوير السيني
Spermatocyte	خلية نطفية	Skin grafting	ترقيع الجلد
	وهي الخلية المولدة لسلف النطفة .		وهي ازدراع جلد من مواضع أو مصادر مختلفة لتحل مكان الجلد التالف .
Spermatogenesis	الإنطاف		الكردوس المنزلق — المذح الكردوسي .
	عملية تكوين النطيفات في الخصية .	Slipped epiphysis = Epiphyseal coxavara	والمذح تشوه في الورك تزيد فيه الزاوية بين محور رأس وعنق عظم الفخذ ومحور قصبته .
Spermatogonium	سلف الخلايا النطفية		كسر «سمث»
	وهي خلية ذكرية لم تتميز بعد .	Smith fracture	وهو كسر يحدث في الطرف الأسفل للكعبرة .
Spermatozoon	نطفة — (حي منوي)		مسبار «سديث — بترسن» .
	خلية ذكرية نسلية ناضجة من نتاج الخصية .	Smith -Peterson's pin (nail)	ويستعمل في كسر عنق عظم الفخذ .
Sphenoidal sinus	الجيب الإسفيني	Snap thumb	الإبهام الزنادية
	أحد جيوب الأنف الإضافية توجد في الجزء المقدم لجسم العظم الإسفيني أو الوتدي .		هي حالة مرضية فيها تنبسط الإبهام فجأة مصحوبة بقعقة من حالة انقباض .
Spina bifida occulta	الصلب المفلوح الخفي		أنخان في الزهري (السفلس)
	وفيه يغيب الجزء الخلفي من الصلب دون أن تبرز السحايا .	Snuffles in syphilis	وهو انسداد الأنف مع سيل مخاط في الأطفال في الزهري الوراثي عادة .
Spinal concussion	ارتجاج النخاع		
	حالة ناتجة عن ضربات وصددمات تؤثر على النخاع يصحبها ضعف وضهور عضلي وآلام في الأطراف والظهر وغير ذلك .		

الوثة والوثة (للمفصل) - المثلخ  
Sprain, strain (of joint)

لى مفصل دون خلعه . فيه يحدث أذى  
كتمزق جزئى لأربطته .

Sprengel's shoulder منكب « سبرنجل »

تشوه يلقى يكون فيه أحد المنكبين أعلى  
من الآخر .

Spring ligament الرباط الزنبلكى

وهو الرباط العقبى الزورق الأخصى .  
(Lig. calcaneo-naviculare Plantare)

Squint الحول

اختلاف محورى العينين .

Status lymphaticus الحالة اللمفية

وتحدث فى الطفولة بسبب تكثر الأنسجة  
اللمفية .

Stay knot العقدة المستقرة

وتعمل من رباطين أو أكثر بربط أطرافها  
معاً .

Steinmann's pin مسبار « ستيمان »

ويستعمل فى التثبيت الداخلى للكسور .

الالتهاب المضيق لغمد الوتر .

Stenosing teno-vaginitis

ناسور مسيل « ستنسن » .

Stensen's duct, fistula of

هو مسيل الغدة النكفية .

القطع النصفى للنخاع

Spinal cord, hemisection of

ويعمل طولياً .

Spinal fractures

كسور الصلب

« والصلب العمود الفقارى » .

Spinous processes

الشواخص الفقارية

والشاخصة بروز دقيق فى العظم والنسج .

Spiral fractures

الكسور اللولبية

وفى يدور جزءا العظم المكسور ويتباعدان .

القدم الرحاء

Splay foot = spurious valgus = Flat foot

قدم رحاء وصاحبها أَرْح وهو انخفاض  
قوس القدم .

Splenectomy

استئصال الطحال

Split skin grafts

رُقع الجلد السحجية

Thiersch grafts

وهى رُقع « تيرش »

وتحتوى على نصف ثخن الجلد .

Spondylolisthesis

انزلاق فقارى

كما يحدث فى انزلاق الفقارة الخامسة القطنية  
عن العجز .

Spongy gums

اللثة الإسفنجية

وهى تخلخل فى اللثة ينتج عن التهاب

وعادوى .

Subcranial abscess خراج تحت الجمجمة

Subcutaneous tenotomy قطع الوتر تحت الجلد

Subglenoid dislocation of shoulder خلع المنكب تحت الوقب

و الوقب السطح المفصلي للكتف مع النقو .

Subhyoid pharyngotomy شق البلعوم تحت اللامي

واللامى عظم كالحذوة عند قاعدة اللسان وفوق الغضروف الدرقي .

Subluxation of head of radius الخلع الجزئى لرأس المكبرة

و المكبرة العظم الوحشى للساعد .

Submammary abscess خراج تحت الثدي

« والثدى الغدة المفرزة اللبن » .

ناسور شرجى تحت المصرة .

Subsphincteric fistula in-ano

المصرة عضلة حلقيّة تضبط فتحة طبيعية .

Subspinous dislocation of shoulder خلع المنكب تحت العير .

والعير لوحة مثلثة من العظم لاصق أحد

أضلاعها بالكتف .

Subtemporal decompression خفض الضغط تحت الصدغى

وذلك بإزالة قطعة من جدار الجمجمة

وشق الجافية .

قطع وتر العضلة القصبية الحشائية

Sterno-mastoid, tenotomy of

Stoffel's operation عملية « ستوفل »

عملية يقطع فيها بعض الأعصاب المحركة لإعادة التوازن فى الشلل التقلصى .

Stomatitis, mercurial التهاب الزئبقى للفم

اختناق الخصية الحاد

Strangulation of testis, acute

Strangury الشغية المؤلمة

وهى أن يقطر البول بألم وصعوبة .

ستربتوكوكس فيريدانس (المكور السبحى الأخضر)

Streptococcus viridans

Streptomycin ستربتوميسين

عقار مضاد للحيويات مستخرج من عفن .

التهاب الصّلب المشوّه داء «استر مبل ومارى»

Strumpell-Marie's Spondylitis deformans

الشعيرة

Stye التهاب غدة شعمية فى الجفن فتحدث بثرة عند قاعدة هذب .

الشاحصة الإبرية للزند

Styloid process of ulna

والزند هو العظم الإنسى فى الساعد .

الخلع تحت المخلل

Subastragaloid dislocation

والمخلخل عظم يتمفصل مع الظنوب والشظية من الأعلى والعقب من أسفل .

قطع الشنثي ( في القولون )  
 Sympathectomy of colon  
 لعلاج تمدد القولون في مرض  
 « هيرشسبرنج » .  
 قطع السبتي أمام العجز  
 Sympathectomy, pre-sacral  
 قطع السبتي الصدري القطني  
 Sympathectomy, Thoraco-lumbar  
 الاستئصال الازدواجي المتزامن للمستقيم  
 Synchronous, combined, excision of rectum  
 وفيه يستأصل المستقيم بجراحان أحدهما  
 يعمل في البطن والآخر من العجان في وقت  
 واحد .  
 قسوط عظمي  
 Synostosis  
 وفيه يتحد عظام متجاوران بمادة عظمية .  
 أمراض القحف ( السفلسية ) الزهرية  
 Syphilitic affections of calvarium  
 « القحف غطاء الجمجمة » .  
 تكهف النخاع  
 Siringomyelia  
 وفيه يصاب النخاع بوجود تجاويف في  
 مادته .  
 تكهف النخاع وقيلاته  
 Syringo-myelocoele  
 وهي حالة صلب مفلوح يتصل فيها تجويف  
 الكيس البارز مع القناة المركزية للنخاع .  
 الخنث  
 Talipes, Clubfoot  
 تشوه في القدم فتلتوى إما في الشكل  
 أو الوضع .

كسر تحت المدور  
 Subtrochanteric fracture  
 والمدور شاخصة تحت عنق عظم الفخذ .  
 قطع العظم تحت المدور  
 Subtrochanteric osteotomy  
 جروح الصدر الماصة  
 Sucking wounds of chest  
 وهي جروح نافذة يدخل منها الهواء إلى  
 تجويف الحنبة ( البلورة ) عند الشهيق .  
 جروح الانتحار  
 Suicidal wounds  
 القصرى  
 Suppression of urine (Anuria)  
 انقطاع البول وهو وقوف إفرازه .  
 شق المثانة فوق العانة  
 Suprapubic cystotomy  
 الشق عن الحصاة فوق العانة  
 Suprapubic lithotomy  
 تورم المفاصل  
 Swelling of joints  
 شق « سلفيس » ( في المخ )  
 Sylvius, fissure of  
 ويفصل الفص الأعلى من الفص الأوسط  
 في المخ .  
 بتر القدم على طريقة « سيم »  
 Syme's amputation of foot  
 ويعمل عند مفصل الكرسوع مع قطع  
 الكعبين .  
 القطع الشنثي - القطع السمبتاوى  
 Sympathectomy

جهاز تيلر — (مشدّ تيلر)	
Taylor's brace = Taylor's apparatus	
وهو داعم فولاذي للصلب لعلاج مرض (بوت) .	
Technique	الصّنعَة
Telangiectasis	توسّع الشعريات
Teleradium therapy	العلاج بالتليزاديوم
العلاج الراديوي من بُعد ويكون باستعمال مقدار كبير (١ - ٥ جم) من الراديوم على بعد من الجسم .	
أمراض المفصل الصدغي الفكي	
Temporo-maxillary joint, affections of	
Tendon lengthening	تطويل الوتر
« زيادة طوله جراحة » .	
Tennis elbow	مرفق التنس
إجهاد المرفق مصحوبا بألم في عضلات الساعد يسببها الإفراط في لعبة التنس .	
Tenoplasty	تقويم الأوتار
إصلاح تشوهات جراحيا .	
التهاب مُزلق الوتر — التهاب غمد الوتر	
Tenosynovitis	
الزهري ( السفلس ) الثلاثي	
Tertiary syphilis	
انقلاب الخصية	
Testis, inversion of	
وفيه تصبح الخصية خلف البربخ .	
Testis, malposition of	سوء وضع الخصية

الحنق الأبخسي القفدي	
Talipes equino-varus	
تشوه في القدم فيه ينقلب الأخمص إلى الجانب الإنسي من الخط الوسطي للساق وقد انثنت القدم على الإخمص .	
الحنق الأبخسي	
Talipes equinus	
تشوه فيه ينثنى القدم نحو الأخمص . وفيه يمشى المصاب على أباخسه أو مقدم القدم فلا يلمس الإخمص الأرض .	
الحنق الصدف	
Talipes valgus	
تشوه في القدم فيه ينقلب الأخمص للوحشية بالنسبة للخط الوسطي للساق . وفيه يمشى المصاب على الحرف الإنسي للقدم .	
الحنق القفدي	
Talipes varus	
تشوه في القدم فيه ينقلب الإخمص للإنسية بالنسبة للخط الوسطي للساق . وفيه يمشى المصاب على الحرف الوحشي للقدم .	
عملية « تالما — موريسون »	
Talma-Morison operation	
وهي تثبيت الثرب في جدار البطن لعلاج الاستسقاء .	
كسر الخللخل	
Talus fracture	
والخلخل أعلى عظام القدم ويتمفصل مع عظمي الظنبوب والشظية ليكون مفصل الكرسوع .	

قاطع المبال ( لتومسون - ووكر )  
 Thomson-Walker's urethrotome

قطع السمبتي الصدرى القطنى  
 Thoraco-Lumbar sympathectomy

الدودة الخيطية  
 Thread worm

من الديدان المبرومة (نيماتودا) ( وهى  
 الدودة الدبوسية ) (أنثروبيس فرميكو لارس)  
 (Pin-worm)

القلاع  
 Thrush

مرض يصيب الصغار ونادرا الكبار فى  
 العادة ومظهره نقط بيض فى الفم والحلق  
 وسببه العدوى بفطر كانديدا البيكانز .

قطع وتر القصبية المقدمة  
 Tibialis anticus, tenotomy of

قطع وتر القصبية المؤخرة  
 Tibialis posticus, tenotomy of

علامة ترمم العصب « علامة تينل »  
 Tinel's sign of nerve repair

وفىها يشعر المريض بتمل أو نخس إذا  
 ضُغَط على جذع العصب بَعِيد موضع الخياطة  
 وبعد زمن معين .

استئصال اللوزتين  
 Tonsillectomy

واللوزة كتلة لمفية النسيج بين الغنبتين .

انحجاز الخصية  
 Testis, retention of

عدم نزول الخصية إلى الصفن فتبقى فى  
 التجويف الحوضى أو القناة الأربية .

تقيح غمد الوتر  
 Thecal whitlow

تقيح مصحوب بالتهابات فى الغمد المزلق  
 للسلامية الطرفية للأصبع .

الباحة الألية  
 Thenar space

وهى الباحة الراحية التى تقع بين السنع  
 الأوسط ووتر العضلة الطويلة الثانية للإبهام .

المعالجة بالتسخين - استحرار  
 Thermo-therapy

طريقة ( تيرش ) لترقيع الجلد  
 Thiersch's method of skin grafting

التخدير بالثيوبنتون  
 Thiopentone anaesthesia

« والثيوبنتون عقار » .

ثيوراكيل  
 Thiouracil

عقار مضاد للتدراق  
 (Hyperthyroidism)

أمراض العصب الثالث  
 Third nerve, affections of

« وهو مُحَرَّكُ الْمُقْلَةِ » .

جبيرة « توماس » لكسور عظم الفخذ  
 Thomas'splint for fractures of femur

ملوأة « توماس »  
 Thomas' wrench

أداة يستعملها المحبرون فى علاج القدم :

طبوغرافية - الوصف السطحي

Topography

التخطيط السطحي للأعضاء الداخلية وفيها يوصف سطح الجسم أو رجاء تشريحي أو جزء خاص .

الطبوغرافية الجسمية المخية

Topography, cranio-cerebral

الجبلد الرغامي في أنورسما الوتين

Tracheal tug in aneurysms of aorta

Trachelorrhaphy

رَفْو العنق

وهو تقويم عنق الرحم .

Tracheostomy tubes

أنابيب فتح الرغامى

وتوضع في الرغامى بعد عملية فتحها جراحيا .

Trachoma

الترانخومة ( الرمد الحبيبي )

مرض معد يصيب الملتحمة والقرنية يميزه التهاب واحمرار الجريبات والسبل .

تعريض أورام النخامية بطريق الجبهة

Transfrontal exposure of pituitary tumours

المضاعفات المناعية لنقل الدم

Transfusion, immunological complications

صنعة نقل الدم ( الإصفاق )

Transfusion, technique of

قطع البلعوم بطريق اللامي

Transhyoid pharyngotomy

تغيير اندماج الوتر

Transplantation of tendon(s)

تعريض الأورام النخامية بطريق الإسفيني

Trans-sphenoidal exposure of pituitary tumours

«عملية كشف الأورام النخامية بفتح في العظم الإسفيني» .

استئصال البروستاتة بطريق المبال

Transurethral prostatectomy

كسر الشاخصة المستعرضة

Transverse process, fracture of

القفلة الرأسية الإصابية

Traumatic cephal-hydrocele

وهي تجمع مصل أو مائي تحت سمحاق الجمجمة .

Traumatic delirium

الهذيان الإصابي

ويتبع إصابة شديدة للرأس ويكون فيها المريض في الظاهر يقظا . لكنه يلاحظ عليه أنه يخلط في الكلام .

Traumatic genu valgum

الصكك الإصابي

والصكك تشوه فيه تتقارب الركبتان كثيرا وتزيد المسافة بين القدمين .

Travelling acetabulum

الحق المتنقل

وفيه تخرج الرمانة من الحق الأصلي لضمور حرفه ويتكون حرف جديد فوق حرفه الأصلي .



دوالي المريء

Varix (Varices) of oesophagus

Version (in Midwifery) التحويل

وهو تغيير وضع قطبي الحمل بالنسبة  
للحجم الأم .

Version of uterus ميل الرحم

انحرافها للخلف أو الأمام أو لأحد الجانبين .

Wandering spleen الطحال المتحرك

ويتغير موضعه تغيرا كبيرا .

Wardill's operation « واردل » عملية

وتعمل لتقوية البلعوم .

Warts, anatomical الثآليل التشريحية

وتشاهد على براجم الأصابع بين حاملتي  
الحثث .

Warts, Hutchinson's ثآليل هتشينسون

وتشاهد على ظهر اللسان في السفاس  
(الزهرى) .

Wax in ear الصملاخ

« مفرز الصملاخ » .

Weaver's bottom مقعدة النسيج

« ثفن جلدي يحدث فوق الحفظة الوركية »

اختبار الشوكة الرنانة لـ « فير »

Weber's tuning fork test

ويعمل بوضع شوكة رنانة على منتصف  
الجهة .

وضعية « ترند لنبرج »

Trendelenberg's position

ويوضع فيها المريض عند عمليات الحوض  
بحيث يكون رأسه منخفضا عن حوضه .

Trendelenberg's test « ترند لنبرج » اختبار

ويعمل لاختبار صهومات الوريد الصافن .

الترينة لكسور الجمجمة

Trephining for fractures of skull

الترينة إزالة قرص مستدير من العظم بمشار  
حلقى .

التهاب مزلق الوتر — التهاب غمد الوتر

Tynosynovitis

سلس الجهد

Urine, stress incontinence of

وفيه يخرج البول بأي مجهود يزيد الضغط  
داخل البطن .

سلس الاضطراب

(Urine), urgency incontinence of

وفيه ينزل البول عند انفعام المثانة .

Uterine prolapse سقوط الرحم

هو هبوط الرحم دون ارتفاعه الطبيعي في  
الجسم وله درجات ثلاث وتسمى الثالثة تدلي

الرحم : Procidentia

Varix دالية

وريد متعرج متوسع مرضيا بسبب انسداد  
مجرى الدم .

Woolsorter's disease	مرض فرازى الصوف	White leg	الساق البيضاء
	ويحدث فيه التهاب في الرئة سببه باسيل الأنثراكس .		« وتنتج عن تخثر أوردة الطرف الأسفل وانسداد أوعيته اللحمية » .
Wool truss	حزام الصوف	Whitlow	الداحس
	ويستخدم لعلاج الفتق الأربي .		الداحس عدوى قبيحية تصيب لب الأنملة .
Worms parasitic	الديدان الطفيلية		عملية « وتمان » للحنف
	جروح المسالك الهوائية	Whitman's operation for talipes	
Wounds of air-passages			رُقْع الجلد الكامل السمك
	دراسة بكتيرية الجروح	Whole thickness skin grafts	
Wounds, bacteriology of		Winged scapula	الكتف المجنحة
	جرح رَضَى		علاج « وِيت - أَوْر » للكسور المركبة (١) .
Wound, contused		Winnett-Orr treatment of compound fracture	
	« والجرح : خدش للسطح الخارجى أو الداخلى للجسم والجرح الرَضَى يحدث من آلة أو سلاح كال » .	Wisdom teeth	أضراس العقل
	تصريف الجروح		« أقصى الأضراس وآخرها نباتا » .
Wounds, drainage of			طريقة « وولف » لترقيع الجلد
	« تفريغها من قشعها » .	Wolfe's method of skin grafting	
	عدوى الجروح فى المستشفى		« الترقيع بالجلد الكامل السمك » .
Wounds hospital infections of		Woody thyroid	الدرقية الخشبية
	جروح قطعية	= Riedel's struma	
Wounds, incised		= Riedel's disease	
	« وتحدثها الآلات الحادة » .	= Ligneous, woody thyroiditis	
	جروح الجيب الفكى	= Chronic thyroiditis	
Wounds of maxillary sinus			« وهى مرض «ريدل» وهو تليف التهابى بطئ الانتشار فى الغدة الدرقية فتضمحل وتتصلب » .
	جروح الشريان السحائى الأوسط		
Wounds of middle meningeal artery			(١) ويبرز حرفها الفقارى

Xanthine calculus « زانثين »  
« منتج وسيط يتكون عند تحول الأدينين  
والجوانين إلى الحامض البولي » .

X-ray burns حروق الأشعة السينية

نتائج التعرض الطويل للأشعة السينية  
X-ray results of prolonged exposure

الرباط الكأسي لمفصل الورك  
Y-ligament of hip-joint

الكسر الكأسي لعظم الفخذ  
Y-Shaped fracture (of femur)

العملية الخائية للأوتار  
Z-Operation on tendons

« وتعمل لإطالتها » .  
Zygoma, fracture of كسر أعظم الوجنة

الجروح المفتوحة Wounds, open  
« ولها منفذ خارجي طليق » .

الجروح المسمومة Wounds, poisoned  
الخيطة الأولية للجروح

Wounds, primary suture of  
الخيطة الثانوية للجروح  
Wounds, secondary suture of

جروح الحلق Wounds of throat

Wounds toilet of هندامة الجروح  
تنظيفها وتقويم حروفها .

جروح المشابر الوريدية Wounds of venous sinuses



مصطلحات في علم التوليد



# مصطلحات في علم التوليد

“Midwifery, Obstetrics”

الإجهاض المعاود Abortion, habitual

إجهاض متتال متكرر في نفس دور  
النشوء تقريبا ثلاث مرات متتابعات أو أكثر.

الإجهاض الناقص Abortion, incomplete

بروز جزء من الجهيض وبقاء الجزء  
الآخر في الرحم :

إبتعاث الإجهاض Abortion, induction of

« إحداثه قصدا » .

الإجهاض الحتمي Abortion, inevitable

« ما لا يمكن تفاديه » .

التدخل الموضعي الآلي في الإجهاض

Abortion, local mechanical interference

آلية الإجهاض Abortion, mechanism of

« كيفية حدوثه » .

إجهاض الفوت Abortion, missed

« موت الجنين مع بقاءه داخل الرحم » :

الإجهاض المتكرر Abortion, repeated

تسمع البطن Abdominal auscultation

حزام البطن ( في النفاس )

Abdominal binder (during puerperium)

الحمل اللاسوى Abnormal pregnancy

الحمل المصحوب بمضاعفات كالنزف  
والتسمم وغيرهما .

العقاقير المجهضة Abortifacient drugs

وهي التي تخرج ما في الرحم من حمل  
في غير أوانه .

الإجهاض Abortion

طرد ما في الرحم من حمل في الثلاثة  
الأشهر الأولى من الحمل .

الإجهاض العنقي Abortion, cervical

نوع من الإجهاض ينزل فيه الجنين من  
تجويف الرحم إلى قناة العنق .

النزف المشيمي الساقط في الإجهاض

Abortion, chorio-decidual haemorrhage

الإجهاض الكامل Abortion, complete

خروج الجهيض كله .

Android pelvis الحوض الذكري

حوض نسائي أغور تجويفا شكله أقرب  
للـمخروط يشبه حوض الذكور السوى .

Anencephaly اللادماغية

انعدام الدماغ وعظام القحف خالقة .

Ante-natal care رعاية الحوامل

Antirelapse treatment علاج مانع النكسة<sup>(١)</sup>

Antisepsis تطهير

الإخلاء من الجراثيم بمطهر .

تقلب شهية الطعام

Appetite, waywardness of

وفيه تتغير الرغبة في الطعام عن المألوف .

نواهي استعمال الجفت

Application of forceps, contra-indication

التجويف بالمعوى البدائي أو الرض البدائي

Archenteric cavity or primitive gut

« منه ينشأ الجهاز الهضمي في الجنين » .

Arms, extension of بسط الذراعين

وفيه تتجه الذراعان إلى أعلى في الحيثة

بالمقعدة وتزاحمان الرأس المتأخر (اللاحق) .

Arm, prolapse of سقوط الذراع

« إنزلاقها من الرحم قبل الرأس عند

الولادة » .

(١) علاج مانع النكسة

العلامة في الإجهاض

Abortion, the "Show" in

إفراز مخاطي مدمى يفرزه عنق الرحم في  
أول الولادة أو الإجهاض .

Abortion, threatened الإجهاض المنذر

وفيه تظهر علامات وأعراض خروج  
الجنين فيمنع بالعلاج أو يتم الإجهاض .

Abortus, missed الجهيض المستكن

جنين يموت ويبقى داخل الرحم .

After-birth السُخْد وأغشيته

(الذي يسميه العامة الخلاص) .

After-coming head الرأس اللاحق

ولادة الرأس اللاحق

After-coming head, delivery of

After-pains الحسّ

آلام تحدث بعد الولادة بسبب انقباض  
الرحم وهي ماتسميه العامة (أم التخليف) .

ندرة متشكلات النواة — ندرة الخلايا

Agranulocytosis الحبيبية

Amniotic adhesions التصاقات السلي

والسلي الغشاء الداخلي للحميل ويكون

كيسا مغلقا مملوءا بسائل اسمه السُخْد .

Amniotic ectoderm الأدمة البرانية للسلي

Analgesics مسكن (ج مسكنات)

« ويذهب الألم » .



Axis of pelvis محور الحوض

Battledore placenta السُّخْد الطَّبْطَابِي  
سُخْد فيه يندمج الحبل السُّرى في حرفه  
دون وسطه .

Bimanual compression الضغط باليدين  
وذلك بوضع إحدى اليدين في المهبل  
وضغط الرحم بالأخرى من البطن .

Binder, abdominal, during puerperium حزام البطن في النفاس  
دورة الدم في الأم

Blood circulation, maternal وهى الدورة الدموية في الأم تميزها لها  
عن دورة الجنين .

Bony pelvis الحوض العظمى

Bougies شموع  
أدوات أسطوانية تُدخل في عنق الرحم .

Brachial plexus الضفيرة العضدية ( العصبية )

Bradycardia بطء القلب

Breast, drying up of نضوب الثدي - تنضيب الثدي  
« جفافه أو تجفيف لبنه » .

Breast feeding الإرضاع - الرضاعة  
إرضاع الرضيع من الثدي .

التغذية الصناعية للأطفال  
Artificial feeding of infants

Ascites, foetal الاستسقاء الحديلي  
والاستسقاء تجمع سائل في التجويف  
البريتوني .

Asepsis طهر  
الخلو من الجراثيم أصلاً .

Aseptic precautions الاحتياطات التطهيرية

Asphyxia livida الاختناق الأزرق  
وفيه يتلون الجسم بهذا اللون .

Asphyxia pallida الاختناق الشاحب  
وفيه يذهب اللون السوى للجسم .

Asynclitism اللاتزامن  
عدم التطابق بين محور الجزء الناقى من  
الحبل ومحور الحوض .

لاتمدد الرئة الوليدى  
Atelectasis in newborn

رتق القناة التناسلية

Atresia of genital canal  
« انسدادها خلقة » .

Auscultation التسمع  
« الفحص بالأذن أو بالمسمع » .

Avertin أفترين ( مخدر )  
« مخدر عام » .

الكلف الرحمي<sup>١</sup> - كلف الحمل  
Chloasma uterinum

تغير لون الجلد بسبب تغير في الجهاز  
الرحمي المبيض نتيجة الحمل .

كوروية الحمل

Chorea (St. Vitus dance) gravidarum

مرض عصبي يتميز بحركات غير منتظمة  
لإرادية في عضلات الأطراف والوجه وقد  
يعتري الحوامل.

المشيمة  
Chorion الغشاء الخارجى للحميل :

المشيمة الورقية  
Chorion frondosum  
وهي الغشاء المشيمي الحمل .

المشيمة الجرداء  
Chorion laeve  
وهي الغشاء المشيمي الأملس .

ورم ظهاري مشيمي - الإبشليومة المشيمية  
Chorionepithelioma

احتقان الثدي  
Congestion of breast  
فرط امتلاء أوعيته بالدم .

القطر الولادي  
Conjugate, obstetric

المسافة بين منتصف طنف العجز وأبرز  
نقطة على السطح الخلقى للارتفاق العاني<sup>١</sup>.

ثدى طرطب (المخصص)  
Breast, pendulous  
الثدى الشديد الارتخاء .

الحبيثة بالمقعدة - الين  
Breech presentation  
«خروج مقعدة الحميل من الرحم قبل رأسه».

استئصال الرحم القيصرى  
Caesarean hysterectomy  
استئصاله بعد الولادة بالشق القيصرى .

الشق القيصرى  
Caesarean section  
استخراج الجنين بشق البطن والرحم.

١ - العملية الاتباعية  
Classical operation  
وتعمل في الشدفة العليا من الرحم .

٢ - عملية الشدفة السفلى  
Lower segment operation  
« النوع الحديث للعملية القيصرية وتشق  
فيها الشدفة السفلى من الرحم » .

الرحى اللحمية  
Carneous mole  
«جنين مات وتحول إلى كتلة تشبه اللحم».

تأكل العنق  
Cervix, erosion of  
« تعرية جزء من سطح عنق الرحم من  
غشائه المخاطى » .

سنو الحصب  
Child-bearing period  
وهي ما بين سن البلوغ وسن القعود .

الساقط المحفوظ	القطر الحقيقي
Decidua capsularis, D. reflexa	Conjugate, True (conjugate vera)
الجزء المغلف للبيضة بعد تمام انطائها .	«المسافة بين منتصف طنف العجز ومنتصف الحافة العليا للارتفاق العاني» .
الساقط المبطن (الساقط الحقيقي)	حوض منقبض
Decidua vera	Contracted pelvis
هو الغشاء المبطن للرحم فيما عدا ما انغرس فيه البيضة .	حلقة الانقباض
Decidual endometritis	Contraction ring
التهاب الساقط	دائرة عضلية في جدار الرحم تنقبض حول جزء من الحمل فتعوق الولادة .
وهو التهاب بطانة الرحم في الحمل .	الكشط — الكحت
انخساف عظام الجمجمة	Curettage
Depression (or indentation) of cranial bones	إزالة الغشاء المبطن للرحم .
« انخفاض بعض عظام جمجمة الحمل وقت الولادة » .	المكشطة — المكحتة
الأقطار الأمامية الخلفية لجمجمة الحمل	Curette
Diameters, Antero-Posterior of foetal skull	« آلة الكشط أو الكحت » .
Diameter, Bi-mastoid	صنار قاصل — الصنار قاطع العنق
القطر بين الخشاءين	Decapitating hook
قطر (جمجمة الحمل) بين الجدارين	اقتصال
Diameter Bi-parietal of (foetal skull)	Decapitation
قطر (جمجمة الحمل) بين الصديغين	قطع عنق الحمل في بعض الولادة العسرة مثل الحبيطة (الحبيء) بالمكنك المهمل .
Diameter, Bitemporal of (foetal skull)	الساقط
القطر النقي القمي	Decidua
Diameter, mento-vertical	وهو الغشاء المبطن للرحم تطراً عليه بعض التغيرات استعداداً لاستقبال البيضة الملقحة .
	الساقط القاعدي
	Decidua basalis, D. serotina
	جزء من غشاء الرحم بين البيضة المطورة وجدار الرحم في الحمل .

Disguised taste	مذاق مخفي	القطر القَدَّالى الجبهي	Diameter, occipito-frontal
Displacements of uterus	انزياحات الرحم	القطر تحت الذقني الناصي	Diameter, sub-mento-bregmatic
Dolicocephalic skull	جمجمة مستطيلة	( القطر العنقي الناصي )	= Cervico-bregmatic diameter
Dolicocephaly	استطالة الجمجمة	القطر تحت القَدَّالى الناصي	Diameter, sub-occipito-bregmatic
	« طول الجمجمة من الأمام والخلف » .	القطر المائل بين الجدارين	Diameter, super sub-parietal
Douglas, pouch of	جيب « دوغلاس »	« قطر يمتد بين أعلى الحذبة من ناحية وأسفل الحذبة من الناحية الأخرى » .	Diameter, transverse
	جيب بين المستقيم والمثانة في الذكر وبين المستقيم والرحم في الأنثى .	القطر المستعرض	الحاجز الحوضي
Droplet infection	عدوى رذاذية	Diaphragm, pelvic = pelvic floor	وهو جزء من قاع الحوض مكون من العضلتين الرافعتين للشرح وما يكسوهما من لفافات .
	وتحدث من الفم والأنف أثناء العطس والسعال .	توسع العنق - توسيع العنق	Dilatation of cervix
Duration of pregnancy	مدة الحمل	Dipping for the foetus	غمر الحمليل
Dyspepsia	عسر الهضم	حركة يبد واحدة على بطن الحامل لتبيين أجزائه .	Discus proligerus
Eclampsia	إكلسمية	قرص الإنسان	وهو مرتفع مكون من طبقات الخلايا الحبيبية المبطنة لحويصلة « جراف » .
	تشنجات وغيبوبة تحدث أثناء الحمل بسبب تسمم .		
Embryonic plate	اللوحة الجنينية		
	ومنها يتكون الجنين وتقع بين كيسى النُحْط والمح .		
	دموج الرأس في الولادة		
Engagement of head in labour			

التغذية التكميلية Feeding, complementary  
وذلك بإكمال رضعة الثدي بلبن من الخارج.

خطوط « نيتا بوخ » الفبرينية

Fibrin striae of Nitabuch

«وهي فبرين متكيس في السُخذ الناشء على الساقط القاعدي» .

حمرة الثدي Flushing of breast  
بسبب احتقان خفيف .

الحميل Foetus

«الولد في الرحم بعد الارتكاض حوالى الشهر الرابع إلى نهاية الحمل» .

التهاب الحريبات Folliculitis

يافوخا الجمجمة Fontanelles of skull

تدلى القدم Foot, prolapse of

الحبيثة (الحبيء) بالقدم

Footling presentation

جفت الجذب المحورى Forceps, axis-traction  
ويستعمل لجذب رأس الوليد في الولادة العسرة .

ذراعا الحفت Forceps, the two blades of  
ويتكون كل ذراع من أربعة أجزاء :

النصل Blade

القصب Shank

ثدى حافل

Engorged breast, Engorgement of breast  
« ثدى ممتلىء باللبن » .

إرجومترين Ergometrine

قاروانى يستخلص من الإرجوت قابض للرحم .

فرط الانصياع ( التشكل )

Excessive moulding  
« شدة انضغاط رأس الحميل في أثناء مروره بالحوض » .

الإبراز Excretion  
« إخراج الفضلات » .

الطرد Expulsion  
« الإخراج قسرا » .

دفع الحميل Expulsion of foetus  
الحمل خارج الرحم ( الحمل المنتبذ )

Extra-uterine pregnancy  
(Ectopic gestation)

الحمل خارج الرحم : هو الذى يحدث في البوق أو المبيض أو في التجويف البريتونى .  
والحمل المنتبذ : هو الذى يحدث في أحد المواقع السابقة مضافا إليه الحمل في جدار الرحم أو في قرن نائى من الرحم .

الإخراج Extrusion  
« النقل للخارج » .

الحبيثة بالوجه Face presentation

Graves disease	مرض « جريفز »	Lock	القفل
Gravid uterus	رحم حامل	Handle	انقبض
Gynaecoid pelvis	الحوض الأنثوي	Axis-traction rod	الحادب المحوري
	« حوض نسائي مدخله بيضي الشكل » .		وضع ذراعي الجفت بالنسبة لحوض الأم
	التزف قبل الولادة	Forceps, position of blades relative to maternal pelvis	
Haemorrhage, ante-partum	ويشمل :		الجفت القصير المستقيم
	١ - السُخذ المتقدم	Forceps, short straight	
Placenta praevia (unavoidable haemorrhage)			مواقع استعمال الجفت
	« ويحدث التزف الحتمي » .	Forceps, sites for applications of	
	٢ - التزف العارض		وتشمل :
Accidental haemorrhage (Ablatio-placenta)			( الجفت العالي )
	« ويحدث من انفصام السُخذ :	(High forceps (floating forceps)	
(Abruptio placentae)	وهو ثلاثة أنواع :		( الجفت الأوسط )
	( ١ ) التزف العارض الخفي	(Mid Straight forceps	
Concealed accidental haemorrhage		(Low forceps	( الجفت الواطي )
	( ٢ ) التزف العارض الظاهر		الدرز الجبهي في جمجمة الحبل
Revealed accidental haemorrhage		Frontal suture of foetal skull	
	( ٣ ) التزف العارض المختلط		قيلة لبنية
Mixed accidental haemorrhage		Galactoceles	
		General hygiene	حفظ الصحة العامة
		Gingivitis	التهاب اللثة
		Gonorrhoea	السيلان
			التهاب المبال الجونوككي .

أعواد اللانارية ( أعواد الأشنة ) للعنق  
Laminaria tents for cervix  
« واللانارية عشب بحري تستعمل أعواده  
في توسيع عنق الرحم » .

الحميل المتكلس Lithopaedion, Lithopedion  
الولد يبقى في البطن يموت ويتكلس .

أمّهي (خاص بالأم) Maternal

الرضيع التميم Mature baby  
« والتميم ما تمت شهور حملة » .

سير الولادة (مَكْنِيَّة الولادة)  
Mechanism of labour  
الحركات المتتابعة التي يتخذها الحميل  
في أثناء الولادة وتشمل :

النزول Descent

الانثناء Flexion

الدوران الداخلي Internal rotation

الانبساط Extension

الانعادل Restitution

الدوران الخارجي External rotation

علم التوليد Midwifery, Obstetrics

غثيان الصباح (في الحمل)  
Morning sickness (vomiting of pregnancy)

استسقاء السلي - استسقاء سلوى  
Hydramnion, Hydramnios  
زيادة مقدار الأنخط ( السائل السلوى )  
على المقدار السوى .

تقياء الحمل Hyperemesis gravidarum  
( والتقياء فرط القيء ) وهو كثرة القيء  
إبان الحمل .

قيء تكسيني Toxaemic vomiting

قيء عصابي Neurotic vomiting

قيء اعتكاسي Reflex vomiting  
« ويحدث من الفعل المنعكس مثل انثناء  
الرحم » .

طفل Infant  
الولد حتى البلوغ .

معاينة البطن Inspection of abdomen  
وهي فحصه بالنظر .

قطر ما بين الشوكتين Interspinous diameter  
والشوكة بروز عظمي مستدق .

وضع الركبي الصدري  
Knee-chest position, Genupectoral  
position

الوضع الركبي المرفقي  
Knee-elbow position, Genucubital  
position

Pedicle, peduncle	عنق — عنق	انصباع رأس الجنين
	حوض القردة العليا	Moulding (of head of foetus)
Pelvis, Anthropoid (pithecoïd pelvis)	حوض نسائي يشبه ما للقردة العليا طويل ضيق بيضى قطره « الأمامى الخلقى » أطول من المستعرض .	اتخاذ رأس الجنين شكل المسلك الحوضى فيسهل خروجه من الحوض .
Pelvis, brim of	حافة الحوض	Multipara
= Inlet of the pelvis	مدخل الحوض	الضائنة — الولود « الكثيرة الولد » .
= Upper pelvis strait	المضيق الأعلى للحوض	Multipara, grand
Pelvis, outlet of	مخرج الحوض	النشور المرأة بعد الولادة السابعة .
( المضيق الأسفل للحوض )		Newborn
= Lower pelvic strait		وليد الولد في الأسبوع الأول بعد الولادة .
Pelvis, Platypelloïd (platypellic) pelvis	الحوض المفرطح	Obstetrician
وفيه تقصر جميع الأقطار الأمامية الخلفية .		المولّد ويطلق على الطبيب المولّد .
النَّجَل ( انديال البطن )		Obstructed labour
Pendulous abdomen		الولادة المعوقة
Percussion	القرع	قلة النّخَط
الفحص بدق الأصبع على سطح الجسم للتعرف على كثافته بمقدار رائيته .		Oligohydramnion, Oligohydramnios
P lacenta	السُّخْد	قلته عن المقدار السوى .
العضو اللاصق بجدار الرحم وبه يتصل الجنين بالحبل السرى ليتغذى .		انظار البيضة
		Ovum, embedding (imbedding) of
		انغراز ( انغراس ) البيضة
		Ovum, implantation of
		جس البطن
		جسه وفحصه باللمس باليد .
		Palpation of abdomen



Puerperal fever	حمى النفاس	قطر ما بين الشورتين الخلفيتين	Posterior interspinous diameter
اصطلاح قديم كان يطلق على سخونة			
(Puerperal pyrexia)	النفاس :	الجنين	Post-mature foetus
		الحميل الذي جاوز التمام .	
Puerperal Pyrexia	سخونة النفاس	الإجرا	Post-maturity
ارتفاع الحرارة في المدة التي تلي الولادة		الحمل الذي جاوز التمام .	
( في مدة النفاس ) .			
كلاء حويضي	Pyelonephrosis	التزف بعد الولادة	Postpartum haemorrhage
مرض الكلو وحويضها .			
حلقة الانكماش — حلقة « باندل »		الرضيع الخديج	Premature baby
		والخديج ما ولد قبل تمام شهور الحمل .	
Retraction ring = Bandl's ring		الخديج	Premature foetus
دائرة عضلية تفصل بين شفتي الرحم		« ما ولد قبل تمام شهور الحمل » !	
العليا والسفلى في أثناء الولادة .		الولادة الخديجة	Prematur labour
رحم مائلة أو مائل إلى خلف		الإخداج	Premature-labour, induction of
Retroverted uterus		« أى ولادة مبعثة » .	
جدول « روتش »	Rotch's table	الخديج	Prematurity
وفيه يقارن بين لين الأم ولبن البقرة .		جبهة	Presentation
الإفراز	Secretion	ظهور أول جزء يخرج به الحميل من الرحم	
« تولد مادة مفيدة من مواد أخرى تستمد .		عند بدء الولادة : تقول جبهة الرأس أو المقعدة	
من الدم وتسمى هذه المادة المتولدة		أو الكتف .	
« مفرزاً » .		البكرية	Primigravida
الأليتان المقروحتان ( الملتهتان )		« الحامل لأول مرة » .	
Sore buttocks		الحليلة	Primipara
		« المرأة التي نتجت بطناً واحداً » .	

مرسمة درجة الحرارة	Stages of labour	مراحل الولادة
Temperature chart		وتشمل :
« ورقة يدون عليها سير حرارة المريض » .		١ - المرحلة الأولى للولادة
التخدير الشفقي <sup>(١)</sup> » أى تخدير بالمورفين والاسكوبولامين »	First stage of labour	وتكون من بدء الولادة إلى تمام اتساع العنق .
Twilight sleep, (Morphine-scopolamine narcosis)		٢ - المرحلة الثانية للولادة
Version	Second stage of labour	« مرحلة ولادة الحميل » .
١ - تحول .		٣ - المرحلة الثالثة للولادة
٢ - تحويل .	Third stage of labour	« مرحلة خروج المشيمة » .
تغير أو تغيير وضع الجنين فى الرحم لتسهيل الولادة .	Stalk	ساق
Version, cephalic	Suckling	رضيع
Version, combined	Supplementary feeding	التغذية الإضافية
تحويل مشترك	تغذية الطفل مرة من ثدى أمه ومرة من الخارج .	
وتستعمل فيه اليدين إحداهما من الخارج والأخرى من المهبل ويشمل النوعين الآتين :	Synclitism	التزامن
١ - تحويل القطبين	انطباق محور الجزء الناقى من الحميل على محور الحوض .	
تحويل مشترك يستخدم فيه أصبعاً إحدى اليدين من داخل الرحم واليد الأخرى من الخارج .	Syncytium	مخلطة ( بفتح الميم )
٢ - تحويل داخلى		« سيتوبلازم متعدد النوى » .
تحويل مشترك تستعمل فيه إحدى اليدين جميعها داخل الرحم والأخرى من الخارج .	Taking up of the cervix	انمحاء العنق
Version, external		اتساع العنق تدريجياً بحيث يصبح جزءاً من الشفة السفلى .
و فيه تستعمل اليدين من الخارج .		
Version, podalic		
التحويل المقعدى		
الرحى الحويصلية		
Vesicular mole, Hydatidiform mole		
Virgin		
عذراء - بيكر		

## مصطلحات التاريخ



## المصطلحات التاريخية المعربة عن الفارسية

الواردة في كتاب مفاتيح العلوم للخوارزمي والتي أقرها مؤتمر المجمع في دورته الخامسة والعشرين

### الفصل الخامس

#### من الباب الثاني

”أسماء أرباب الملل والنحل المختلفة“

أهرمَن : خالق الشر عند المجوس .

وهو إله الشر عند الزردشتيين ، وهو أصل  
الظلمة ، وهو ضد أهورا مزدا إله الخير  
عندهم .

الْبَهَا فَرِيدِيَّة : جنس من المجوس ينسبون إلى  
رجل كان يسمى بها أفريد بن فروردينان ،  
خرج برستاق خواف من رساتيق نيسابور  
بتقصبة سرواند بعد ظهور الإسلام في أيام  
أبي مسلم وجاء بكتاب وخالف المجوس في  
كثير من شرائعهم وتبعه خلق منهم وخالفه  
جمهورهم .

كَيَومَرْت : هو الأول عند المجوس .

وقد نسل ميث وميشيانه وهما بمنزلة آدم  
وحواء عندهم . زعموا أنهما خلقا من شجرة  
ريباس نبتت من نطفة كيومرث .

( الريباس نبات يشبه السلق ) .

المزديكية : نسبة إلى مزدك الذي ظهر أيام  
قباد وكان موبدان موبد أي قاضي القضاة  
للمجوس ، وزعم أن الأموال والحرم مشتركة  
وأظهر كتابا اسمه زند وزعم أن فيه تأويل  
الأبستاق وهو كتاب المجوس الذي جاء به  
زردشت الذي يزعمون أنه نبهم فنسب  
أصحاب مزدك إلى زند فقيل زندى وعربت  
الكلمة فقيل للواحد زنديق وللجماعة زنداقة .

ونقول إن مزدك عاش في القرنين الخامس  
والسادس وكان من رجال الدين . وحين  
ألم القحط بإيران وضم الأشراف بما يفيض  
عن حاجاتهم من المؤن ومات الناس جوعاً ،  
دعا مزدك إلى العدالة الاجتماعية التي تقضى  
بوجوب إعطاء الفقير من فائض الغنى . وقد  
تبعه الملك قباد في هذا إظهاراً لسخطه على  
الأشراف . ولكن حين عمت آراء مزدك  
أقلت الزمام من يده وانتقل إلى الغوغاء  
فكانت المناذاة بإهدار نظام الطبقات  
وإسراق كتب الأنساب وشيوعية الأموال  
والنساء . وعلا شأن مزدك وخاصة بعد أن  
أعيد قباد إلى العرش بعون من الهياطلة .  
وقضى على مزدك حين قتله أبو شروان  
وأخذ الفتنة التي أثارها (القرن السادس م) .

## الفصل الأول

## من الباب الرابع

« مواضع أسماء الذكور والدفاتر  
والأعمال المستعملة في الدواوين »

الأنجيدج : تفسيره الملفوظ . لفظة فارسية  
معربة .

الأَوَارِج : إعراب أواره<sup>(١)</sup> ومعناه بالفارسية  
المنقول لأنه ينقل إليه من القانون ما على  
إنسان لإنسان . ويثبت فيه ما يؤديه دفعة  
بعد أخرى إلى أن يستوفى ماعليه .  
ومنه التأريج .

الأوشنج : تفسيره المطوى والمجموع : لفظة  
فارسية معربة .

أصله أشنه وهو نبات يلتف حول شجر  
البوط والصنوبر .

التأريج : قيل لفظة فارسية ، ومعناه النظام  
لأنه كسواد يعمل للعقد لعدة أبواب يحتاج  
إلى علم جملها وأنا أظن أنه تفعيل من  
الأوارج ، تقول أَرَجْتَ تأريجا ، لأن  
التأريج يعمل للعقد شيئا بالأوارج ، فإن  
ما يثبت تحت كل اسم من دفعات القبض  
يكون مصفوا ليسهل عقده بالحساب ،  
وهكذا يعمل التأريج .

وأما الزلد فهو شرح كتاب زردشت  
الأوستا ، وهو أقدم من ماني ومزدك : وهو  
بالهلوية زلدكك :

وحين لجأ ماني ومزدك إلى تفسير الأوستا  
أى إلى الزندكك سمى كل منهم به كما أطلق  
هذا الاسم على أتباعهما . فليل زندكى .  
وجمعت بالعربية فليل الزنادقة واحده زنديق  
وأطلقت الكلمة في الإسلام على الزردشتية  
والمانيوية والمزدكية وعلى أتباع الملل التي  
تفرقت عنها بغير تمييز بينها .

المنائية : هم المانيوية منسوبون إلى ماني

وماني هو الذى ظهر بدعوة دينية جديدة  
أيام سايور الأول ٢٤٢ م . وقد اعتنق هذا  
الملك مذهبه كما اعتنقه ولده هرمز الأول ثم  
ولده الثاني بهرام الأول الذى عاد إلى ملة  
زردشت وصلب ماني . والمانيوية هم الزنادقة  
وكان المزدكية يسمون بذلك .

الهرابذة : هم عبدة النيران وأحدهم هربذ .

هذا قول الخوارزمي ونقول : الهرابذة هم  
سدنة بيوت النار وكبيرهم هو الهربذان هربذ .  
وهو يلي الموبدان موبذ — كبير الموبادة —  
في المرتبة .

الهامة : عند المانيوية روح الظلمة وهو الدخان  
عندهم .

(١) أواره بالفارسية كتاب الحساب ويقال  
للحاسب أواره كز .

وجاء في الألفاظ الفارسية المعربة ( ادى شير ) الطسُق والطسُك : مكيال وقيل ما يوضع من الخراج على الحربان ( جمع جريب ) أو شبه ضريبة معلومة . والأول أصح لأنه معرب عن تشكك وهو ظرف يكال به السمن .

### الفصل الثالث

« مواضعات كتاب ديوان الخزن »

الدائق : أربعة طساسيج وهو سدس الدرهم ( القاموس المحيط ) السَفْتَجَة : معروفة .

تعريب سفتة وهي خطاب اعتماد في التعبير المالي الحديث .  
الطسُرج : ثلث ثمن مثقال .  
وهو ربع دائق . ( القاموس المحيط )

### الفصل الرابع

« أَلْفَاظ تستعمل في ديوان البريد »

الأسْكَدَار : لفظة فارسية وتفسيرها : ازكودارى أى : من أين تمسك . وهو مدرج يكتب فيه عدد الخرائط والكتب الواردة والنافذة وأسأى أربابها . وجاء في ص ٧٨ أنه مدرج يكتب فيه جوامع الكتب المنفذة للختم .

الدُسْتُور : نسخة الجداعة المنقولة من السواد : والدسُتر عند الفرس قبل الإسلام هو القماض وخبير المسائل الدينية وكان من ثقات الملك ( دَسْت ور = صاحب السلطة ) .

الدُرُوزَن : ذكر الماسح وسواده الذى يثبت فيه مقادير ما يمسحه من الأرضين . وفي الفارسية الحديثة بمعنى آلة الحصاد .

الروزنامج : تفسيره كتاب اليوم لأنه يكتب فيه ما يجرى كل يوم من استخراج أو نفقة أو غير ذلك .

ويكتب عادة روزنامه «روز» بمعنى اليوم «نامه» بمعنى الكتاب .

الفهرست : ذكر الأعمال والدفاتر التي تكون في الديوان وقد يكون لسائر الأشياء .

### الفصل الثاني

« مواضعات كتاب ديوان الخراج » .

التخمين : الخرص للخضر . مشتق من تخانا وهو بالفارسية لفظة شك وظن .

الجزية : معرب كزيت وهو الخراج بالفارسية .

الطسُق : الوظيفة توضع على أصناف الزروع لكل جريب . وهو بالفارسية تشكك وهو الأجرة .

والغار : لهم وهو عشرة أغوار، ولأهل  
نسف مكيال يسمى أيضا « غار » وهو  
مائة قفيز والقفيز عياره تسعة أمماء  
ونصف .

النَّجَّة : مكيال لأهل بخارا وعيارها خمسة  
وسبعون منا حنطة .

وفي Steingass نغغ : مكيال كبير يستخدم  
في بلاد ماوراء النهر وعياره حمل أربعة  
حمير .

### الفصل السابع

« أَلْفَاظُ تَسْتَعْمَلُ فِي دِيَوَانِ الْمَاءِ »

الْأَنْقَلَةُ : سَكْرَمَرُو .

وجاء في معجم البلدان : أنقلقان بالفتح  
ثم السكون وضم القاف الأولى وسكون  
اللام وألف ونون وبعضهم يقول أنكلكان :  
من قرى مرو .

الْبَسْتُ : قياس تصالح عليه أهل مرو وهو  
مخرج للماء من ثقب طوله شعيرة وعرضه  
شعيرة .

« وفي الألفاظ الفارسية المعربة » :  
ألبست فارسي محض وهو مفتاح الماء في  
فم النهر أو الجدول .

الْبَزَنْد : البستان

وفي Steingass بزند نوع من الحشائش  
يطبخ :

البريد : كلمة فارسية، وأصلها بريدة ذئب  
أى محذوف الذئب . وذلك أن بغال  
البريد محذوفة الأذنان، فعربت الكلمة  
وخففت وسمى البغل بريدا والرسول  
الذى يركبه بريدا والمسافة التى بعدها  
فرسخان بريدا . إذ كان يرتب فى كل  
سكة بغال وبعد ما بين السكتين فرسخان  
بالتقريب .

الْفَرَانَق : الحامل للخرايط ويقال خادم ،  
بالفارسية پَرَوَانَه .

نقول : هى من پروانك ومعناه الدليل  
(وخاصة بالنسبة للجيش)، ومن. يقدم  
الرسائل لديوان الملك، وساعى البريد .  
(عن قاموس Steingass)

### الفصل السادس

« أَلْفَاظُ تَسْتَعْمَلُ فِي دِيَوَانِ الضِّيَاعِ  
وَالنَّفَقَاتِ مِنْ أَلْفَاظِ الْمَسَاحِ »

السَّخ : مكيال لأهل خوارزم وطخارستان  
وعياره أربعة وعشرون منا وهو قفيزان .

وجاء فى « الألفاظ الفارسية المعربة »  
أن السخ نحو أربعة وعشرين منا، فارسي  
(محيط المحيط) فيكون مشتقا من سَخَنَ  
ومعناه الوزن .

الغور : لأهل خوارزم وهو اثنا عشر  
فرسخا .



## الباب السادس

## الفصل الأول

« ذكر ملوك الفرس وألقابهم »

البيشداية : الطبقة الأولى من ملوك الفرس .

بيش : الأول أو السابق ، داد :

العادل ، فعنى الكلمة أول عادل .

كيومرث : ولقبه كلشاه أى ملك الطين لأنه عندهم هو الإنسان الأول .

وهو أول ملوك البيشدايين ويقال إنه نسل ميش وميشيانه وهما بمنزلة آدم وحواء عندهم . زعموا أنهما خلقا من شجرى ريباس<sup>(١)</sup> نبتت من نطفة كيومرث .

## ملوك الطبقة الأولى

كيومرث : ولقبه كلشاه ، أى ملك الطين ، لأنه عندهم هو الإنسان الأول فكأنه لم يملك إلا الأرض .

أوشهيك : ولقبه بيشداد أى أول عادل .  
طهمورث : ولقبه النجيب ويقال له زينانند ومعناه شاكى السلاح لأنه أول من عمل السلاح .

(١) الرياس : نبات يشبه السلق .

الشاذروان : أساس يؤتى حوالى القناطر ونحوها . وتطلق الكلمة على النافورة .

الفنكال : هو عشرة أبست وفى نسخة أخرى من مفاتيح العلوم الفينجان أو الفينكال .

الكسبزوود : معرب من : كاست افزود أى النقصان والزيادة .

وهو الديوان الذى يحفظ فيه خراج كل من أرباب المياه ، وما يزيد فيه وينقص ويتحول من اسم إلى اسم . وأما ديوان الماء بها فإنه يحتفظ فيه بما يملكه من الماء وما يباع وما يشتري منه .

الكوالحة : مجرى يقطع فوق مقسم الماء إلى أرض ما .

## الفصل الثامن

« مواضع كتاب الرسائل »

الأواره : ما ثبت فى آخر الكتاب من نسخة عمل أو كتاب آخر صادر أو وارد . أنظر أوارج .

التاريخ : كلمة فارسية على ما يروى أصلها ماه روز ، فأعربت . وهذا اشتاق بعيد إلا أن الرواية جاءت به .

والصحيح أن الكلمة عربية .

جَم : ولقبه شيد أى النير .

بيوراسف : ولقبه الضحك وهو إعراب  
دهاك ومعناه ذو عشر آفات، وقيل بل  
هو معرب أزدها أى تنين، لسعتين  
كانتا به فوق كتفيه .

أفريدون : ولقبه المؤيد .

إبرج : ولقبه المصطفى .

منوجهر : ولقبه فيروز أى المظفر .

أفراسياب : وهو تركى ومعنى اسمه جناح  
الطاحونه (آسياب) ولا لقب له لأنه لم  
يكن من ملوك الفرس .

نَوَذَر : ولقبه آزاده أى الحر .

زاب } ويعرفان بالشريكين لأن الملك  
كُرشاسب } كان مشتركا بينهما .

#### ملوك الطبقة الثانية

الكيانية أى الجابرة (كى= الجبار)

كَيْقَبَاد : ولقبه الأول .

كَيْكَاوس : ولقبه تُمُرد . أى لم يمُت  
« نه » أداة النفي « مردن » الموت  
وأظن أنه هو الذى يسميه العبرانيون  
نيرود .

كَيْخسرو : ولقبه هَمَايون ومعناه المبارك .

كَبَلْهَراسب : ولقبه البلخي لأنه كان ينزل  
ببلخ .

كَيْشْتاسب : ولقبه الهريذ أى عابد النار .  
سمى بذلك لأن زردشت أناه بالحبوسية  
فقبلها .

كِيَاُردشير : وهو بهمن بن أسفنديار وكان  
يسمى بهذين الاسمين ولقبه الطويل الباع .

هُمَای : بنت بهمن ولقبها جهرازاد .

دارا : ولقبه الكبير .

دارابن دارا : ولقبه الثانى .

#### ملوك الطبقة الثالثة

الأشكانية (نسبة إلى أشك بن دارا)

أشك بن دارا : ولقبه جوشنده .

أشك بن أشك : ولقبه أشكان .

سابور : ولقبه زَرَّين أى الذهبى .

بَهْرَام : ولقبه جودَز . (كودرز) أى  
الإلهى .

نرسى : ولقبه نيو (الحسور) .

هُرمز : ولقبه السالار ، أى القائد .

بهرام : ولقبه روشن أى المضيء

بهرام : ولقبه نزاده أى النجيب .

نرسى : ولقبه شكارى أى الصيدى لولوعه بالصيد .

أردوان : ولقبه الأحمر .

#### ملوك الطبقة الرابعة

« الساسانية ( أولاد بابك بن ساسان ) »

أردشير : ولقبه بابكان أى ابن بابك .

سابور ( الأول ) : ولقبه تبرد ( الجسور ) .

هُرمز : ولقبه البطل  
بهرام ( الأول ) : ولقبه بردبار ( الصابر ) .

بهرام بن بهرام : ولقبه شاهنده أى الصالح .

بهرام ( الثالث ) : ولقبه سكستان شاه أى ملك سجستان .

نرسى : ولقبه نخشير كان أى قناص الوحوش .

هرمز : ولقبه كوهبد أى صاحب الجبل .

سابور ( الثانى ) : ولقبه هوبه سُنبا . هوبه اسم الكتف بالفارسية وسُنبا أى الثقب ، وهو الذى تسميه العرب ذا الأكتاف .

ولمّا لقب بذلك لأنه كان يثقب أكتاف العرب ويدخل فيها الحلقي ، وقيل بل كان

يخلع أكتافهم .

أردشير الثانى : ولقبه الحميل .

سابور بن سابور : ولقبه سابور الجند .

بهرام بن سابور : ولقبه كرمان شاه ، أى ملك كرمان .

يزد كُرد : ولقبه الأثيم . بالفارسية بزه كَر .

بهرام كُور : لقب بذلك لأنه كان مولعا بصيد العير ( كُور ) .

يزد كُرد : ولقبه سياه دوست أى محب الجيش .

هرمز : ولقبه فرزانة أى الحكيم .

فيروز : ولقبه مَرَدانه أى الشجاع .

بَلاش ( ونخش ) : ولقبه كَرانمايه أى النفيسه

قباد : ولقبه نيك رأى أى صاحب الرأى الحسن .

جاماسب : ولقبه نكارين أى المنقش .

كسرى : ولقبه أنوشروان ، ومعناه الروح الخالد .

هرمز : ولقبه ترك زاد أى ابن التركية .

كسرى ( الثانى ) : ولقبه ابرويز وأصلها بالفارسية برويز أى المظفر .

## الفصل الرابع

« ذكر من ملك معدا من اليمانيين

في الجاهلية »

زادويه<sup>(١)</sup> : زادويه الفارسي .

ملك بعد إياس بن قبيصة ، وكان هذا  
قد خلف آخر ملوك لحم النعمان بن المنذر  
الذي قتله كسرى پرويز تحت أرجل الفيلة .

فيشهرت<sup>(٢)</sup> : الفارسي في زمن أنوشروان .

وجاء في « تاريخ سني ملوك الأرض »  
للإصفهاني أنه ملك سنة في زمان أنوشروان .

## الفصل السادس

« ألقاظ يكثر جريها في أخبار الفرس »

آذر بادكان : ( هو مهب الشمال ) . وآذر من  
شهور الشتاء<sup>(٣)</sup> ، وباد هو الريح ، ومعناه  
مهب ريح الشتاء .

(١) منسوب إلى الأبناء .

(٢) في مفاتيح العلوم " فيستمت " والتصحيح عن  
كتاب " تاريخ سني ملوك الأرض " ص ٧٣ طبعة كاوباني  
( برلين ) .

(٣) يقابل في السنة الفارسية الفترة من ٢٢ نوفمبر  
إلى ٢١ ديسمبر . وآذر في الفارسية الحديثة هي آتش بمعنى  
النار . فان آذر في لغة دين زردشت يعتبر الملك الذي يحرس  
النار ، وهو من أكبر آلهة الزردشتيين .

قباد : ولقبه شيرويه ومعناها الجسور .

( شير = الأسد ، ويه لاحقة تفيد  
الصفة ) .

أردشير ( الثالث ) : ولقبه كوجك أي  
الصغير .

كسرى ( الثالث ) : ولقبه كوتاه أي القصير .

بوران : ولقبها السعيدة

آزرميدخت : ولقبها العادلة .

فرخزاد : ولقبه بختيار أي سعيد الحظ .

يزدگرد ( الثالث ) : ولقبه الملك الأخير .

## الفصل الثالث

ملوك اليمن وألقابهم

وهرز : ( ثم استدعى سيف بن ذي يزن  
أنوشروان ملك الفرس فأمدّه بجيش قائده  
وهرز )

وهو قائد فارسي أرسله أنوشروان لليمن  
بدعوة من سيف بن ذي يزن ، وقيل إن وهرز  
لقب لهذا القائد .

خراسان : تفسيره المشرق .

نقول : وإقليم خراسان الحالي ليس إلا بقية للصنم الكبير الذي كان يعزف بهذا الاسم منذ أيام العباسيين حتى أواخر العصور الوسطى . فان إقام خراسان كان حينذاك يضم أيضاً ما هو شمال غربي أفغانستان . وكان يكتنف خراسان في العصور الوسطى نهر بدخشان من الشرق ونهر جيحون وصحراء خوارزم من الشمال ( عن بلدان الخلافة الشرقية ) (١)

خرباران : هو المغرب  
الدرفش : (مغرب من درفش كايان . والدرفش هو العلم . وكان اسم الرجل الذي خرج على الضحاك حتى قتله أفريدون كابي ( كاه ) (١) وكان علم كابي من جلد دب وقيل من جلد أسد ، وكان يتيمن به ملوك الفرس فغشوه بالذهب ورصعوه بالجواهر الثمينة .

وسبب ثورة كاه أن الضحاك هم بقتل ولده الثاني لإطعام دماغه للحيتين اللتين كانتا في رأسه ، وكان كاه حدادا . وقد أخذ قطعة الجلد التي يغطي بها قدمه عند تطريق الحديد المحيطة ، ورفعها على رأس عصا شبه العلم ، ونادى بالثورة فتبعه الناس .

( الشاهنامة العربية نشر عزام ص ٣٤ ج ١ )

(١) تأليف Lastrange وترجمة كوركيس عواد وبشير فرنسيس . مطبوعات المجمع العلمي العراقي .

آذر بيجان : ثم عربت الكلمة فصيرت آذربيجان .

الأساور : جمع الأسوار وهو الفارس ، لأن العجم لاتضع أسم أسوار إلا على الرجل الشجاع البطل المشهور .

والأساور من الأشراف من طبقة المحاربة . ويقابل الأسوار القيادة بمعنى الراجل .

بغتان : بيت الأصنام . وبغ هو الصنم وبذلك سميت بغداد عطية الصنم على ما حكى عن الأصمعي ، وكذلك يسمون الملك بغ وهكذا الإمام والسيد ، وبه سمى ملك الصين بغ پور أى ابن الملك . وقال ابن درستويه في كتابه «تصحيح الفصيح» أخطأ الأصمعي فيما ذكر من اشتاق بغداد إذ لم تكن الفرس عبدة أصنام إنما هو :

بَاغ داد : وباغ هو البستان وداد هو اسم رجل . وهذا من ابن درستويه اختراع كاذب وخطأ فاحش ، فإن :

بَغ عند الفرس هو الإله والسيد والملك ، وكانوا يعظمون الأصنام ويتبركون بها ويسمون الصنم بغ وبيت الأصنام بغستان ، ولعمري إن الفرس كانوا يعبدونها ويصورونها على صور الملوك والأئمة ولعل بغداد هي عطية الملك . ( الخوارزمي )

نقول إن بغ هي الله أو الملك أو الصنم وإن داد بمعنى أعطى أو العطية . فبغداد هي عطية الإله .

سُورِسْتَان : هو السواد \* وإليها ينسب  
السريانيون وهم النبط<sup>(١)</sup>.

وجاء في معجم البلدان لياقوت أن  
سورستان هي العراق وإليها ينسب السريانيون  
وهم النبط، وأن لغتهم يقال لها السريانية،  
وكانت حاشية الملك إذا التمسوا حوائجهم  
وشكوا ظلاماتهم يكلّموا بها لأنها أملك  
الألسنة. قال: وقال أبوريحان أن السريانيين  
منسوبون إلى سورستان وهي أرض العراق  
وبلاد الشام.

المرازبة: جمع المرازبان، وهم ما وراء الملوك،  
وهم ملوك الأطراف.

مرز : هو الخلد بالفارسية.

مرزبان : صاحب الخلد.

نقول : وقد قسم الفرس دولتهم إلى أربع  
ولايات أو ثغور ، ويلقب المرازبان بلقب  
شاه أى ملك. من التشريف له أن يمنح  
عرشاً من فضة ، ومنهم من يخصصه الشاهنشاه  
بعرش من الذهب ( إيران في عهد  
الساسانيين<sup>(١)</sup> وجاء في «لغت فارس»<sup>(٢)</sup>  
أن المرازبان الوالى .

الموبد : قاضى الجوس .

مُوبِدَّان موبد : قاضى القضاة .

نقول الموبد أو الموبد رجل الدين وجمعه  
موابدة والموبدان موبد هو كبير رجال الدين  
وكان هؤلاء يلون القضاء في ضمن وظائفهم.  
نيمروز : هو مهب الجنوب لأن الشمس  
تسامته نصف النهار .

نقول : وهو منتصف النهار ، نيم = نصف ،  
روز = النهار . ويطلق على إقليم سبستان  
ويسمون النبي ( صلعم ) سلطان نيمروز .  
ونيمروز لحن من ألحان بربط Steingass

المربد : خادم النار ، والجمع هرابدة .  
نقول : والهرابدة هم سندنة بيوت النار .

من لغات الفرس

الخوزية : لغة منسوبة إلى كور خوزستان ،  
وبها كان يتكلم الملوك والأشراف في الخلاء  
ومواضع الاستفراغ وعند التعرى في الحمام  
وفي الآبزن والمغتسل .

الدريّة : لغة أهل المدائن<sup>(١)</sup> ، وبها كان  
يتكلم من باب الملك فهي منسوبة إلى حاضرة  
الباب والغالب عليها من بين لغات أهل  
المشرق لغة أهل بلخ .

(١) ألفه بالفرنسية Christensen ونقله إلى العربية  
يحيى الخشاب .

(٢) نشر عباس إقبال ، طهران .

(١) المدائن هي طيسفون ( تيسفون ) ، وتطلق على  
سبع مدن متجاورة .

## الباب السادس

## الفصل السابع

«أخبار يكثر ذكرها في الفتوح والمغازي  
وأخبار عرب الإسلام»

الأبناء : هم أبناء الدهاقين ، والنسبة اليهم  
بنوى .

ويطلق اللفظ على أبناء الفرس الذين  
دخلوا اليمن أيام كسرى أنوشروان هـ

الإخشيد : ملك فرغانة ودونه الصوارتكين .  
الأفشين : ملك أشروسنة ، يسار نهر سيحون .  
بغبور : ملك الصين . بغ هو الملك وپور هو  
الابن . بالسندية والصينية والفارسية المحضة  
الهلوية .  
أنظر بغ .

خاقان : ملك الترك الأعظم ، وهو خان خان  
أى رئيس الرؤساء ، كما تقول الفرس  
شاهنشاه .

خان : هو الرئيس .

راى : ملك الهند .

سُباشى : هو صاحب الجيش عند الترك هـ

واسم قائد مشهور أيام مسعود الغزنوى .

الطرخان : هو الشريف ، والجمع الطراخنة .

السريانية : لغة منسوبة إلى كورسورستان  
وهى سواد العراق ، والسريانيون هم  
الذين يقال لهم النبط ، وبها كان يجرى كلام  
حاشية الملوك إذا التمسوا الخوائج وشكوا  
الظلمات لأنها أملتق الألسنة .

الفارسية : وكان يجرى بها كلام الموابذة ومن  
كان مناسباً لهم وهى لغة كورفارس .  
الهلوية : وبها كان يجرى كلام الملوك فى  
مجالسهم وهى لغة منسوبة إلى پهل (١) .  
نقول : وهى المعروفة قبل الإسلام باللغة  
الهلوية ( الفهلوية ) .

## أصناف الكتابة الفارسية

آخر آماردبيره : كتابة الاصطبلات .  
آتش آماردبيره : كتابة حسابات النيران  
( بيوت النار ) .

روانگان دبيرة : كتابة الأوقاف .

داد دبيرة : كتابة الأحكام .

شهر آمار دبيرة : كتابة البلد للخراج .

كذلك آمار دبيرة : كتابة حساب دار الملك .

کنج مار دبيرة : كتابة الخزائن هـ

(١) قال الخوارزمى إن يهله اسم يطلق على خمس مدن :  
إصفهان والرى وهمدان وماه نهلوند وأذربيجان .  
وجاء فى Steingas إنها اسم لثلاث مدن : إصفهان  
والرى وديور .

الفرغانة : هم أهل فرغانة .

وقد عرف إقليم فرغانة باسم خانية خوقند ، وقد أعادت له الحكومة الروسية اسمه القديم . وكانت عاصمته في أوائل العصور الوسطى مدينة أخسكيث ، وسماها ابن خرداذبه وغيره مدينة فرغانة ، وهي تقوم على ضفة نهر سيحون الشمالية . وخرائب هذه المدينة شاخصة . وفي المائة العاشرة ( السادسة عشرة ميلادية ) ، لما كان بابر حاكماً على فرغانة ، كانت مدينة الإقليم الثانية تعرف باسمها المختصر « أخس » . وأنديجان كانت هي القصبه حينذاك .

( بلدان الخلافة الشرقية ، الترجمة العربية ص ٥٢٠ )

الهياطلة : جيل من الناس كانت لهم شوكة وكانت لهم بلاد طخارستان وأتراك خلع وكنجينه من بقاياهم .

وكان بينهم وبين ملوك الساسانيين حروب طويلة وهم الذين لجأ إليهم الملك قباد أبو أنوشروان فأعادوه - إلى العرش لبان فتنة مزدك .

يَنال : ولكل رئيس من رؤساء الترك من ملك أودهقان « ينال » أى ولى عهد .

ألفاظ فارسية وردت أثناء الكلام

أبرويز : أصلها الفارسي پرويز بمعنى المظفر ، وهو لقب الملك الساساني كسرى الثاني .

الأبزن : حوض الاستحمام ، من الفارسية أبزن ويطلق عادة على حوض الماء الساخن الذي يستخدم في العلاج .

الأكاسرة : جمع كسرى على غير قياس .

كسرى : إعراب خسرو أى الملك العظيم :

أنوشروان : أنوش = الخالد ، روان = الروح أى الروح الخالد . وهو لقب كسرى الأول الساساني .

بختيار : سعيد الحظ . وهو لقب الملك الساساني فرخزاد . بخت = الحظ ، يار = صاحب .

بُرذبار : الصابر . وهو لقب بهرام الأول الساساني .

بزه كَر : الأثيم . وهو لقب يزدكرد الأول . لقبه الفرس بهذا اللقب لأنه تسامح مع النصاري فكأنه أذنب في حق دين زردشت . ترك زاد : أى ابن التركية . وهو لقب هرمز من ملوك الساسانيين .

زردشت : صاحب دين الفرس قبل الإسلام ، وهو صاحب كتاب الأبهستاق ( أوستا ) . ( يرجح أنه ولد في القرن السابع ق . م ) .

خورشيد : ضوء الشمس

خور = الشمس ، شيد = النير .

سالار : رئيس أو قائد . وهو لقب الملك الأشكاني هُرمز .



كُور العَير ولقب به بهرام لأنه كان مولعا  
بصيد العير  
مردانه : الشجاع  
لقب فيروز من ملوك الساسانيين  
نبرده الجسور وهو لقب سابور الأول  
الساساني

نُخْشِر كَانَ : قناص الوحوش . وهو لقب  
نرسی الملك الساساني :

#### • نَزَادَة النجيب •

وهو لقب الملك الأشكاني بهرام .  
نِكَارِين المتقش وهو لقب الملك الساساني  
جاماسب  
نِيكَ رَأَى : أى صاحب الرأي الحسن :  
وهو لقب الملك الساساني قباد .  
هُمَيُون : ومعناه المبارك وهو لقب الملك  
الكياني كيخسرو .

هُوبِه سَنِبَا هُوبِه هو اسم الكتف بالفارسية  
وسنبا أى الثقاب وهو لقب سابور الثاني الذي  
تسميه العرب ذا الأكتاف .  
( أنظر سابور الثاني في الطبقة الرابعة من ملوك  
الفرس الساسانيين ) .

سپاه دوست محب الجيش

سپاه الجيش ودوست المحب وهو لقب  
يزدكرد بن بهرام كُور  
شَاهَنشَه الصالح وهو لقب بهرام الثاني  
الساساني

شِيرويه : بمعنى الشجاع أو الجسور وهو لقب  
أحد الساسانيين واسمه قباد .

فرزانه : الحكيم

وهو لقب أحد ملوك الساسانيين ، هَرْمَز  
كوتاه : القصير ،

وهو لقب كسرى الثالث الساساني

كُوجَك : الصغير وهو لقب الملك الساساني  
أردشير الثالث :

كُوهِيْد : صاحب الجبل

وهو لقب هَرْمَز الثاني الملك الساساني .  
كِرَانْمَايه : النفيس .

لقب الملك الساساني بلاش .



مُظَاهَاةُ الْفَلَسْفَةِ



## مصطلحات الفلسفة<sup>(١)</sup>

### السعادة

Bonheur (F.) Happiness (E.)

في أساسها حال تنشأ عن إشباع الرغبات الإنسانية كما وكيفما وقد تسمو إلى مستوى الرضا الروحي ونعيم التأمل والنظر وبذا تختلط بالغبطة وإن كانت هذه أديم وأسدى .  
الأدب (عند المتصوفة).

Bonne conduite (F.) Good conduct (E.)

مسلك يقوم على التزام حدود الشرع ومراقبة الله كما ينبغي سرا وعلنا ومعرفة حقوق الشيوخ .

### C

Canon (F.) Canon (E.)

قانون ( قاعدة )

معيار في الأصل مادي يتخذ نموذجاً يقاس عليه أو يعدل به .

Caractère (F.) Character (E.) - الخلق

حال للنفس راسخة تصدر عنها الأفعال من غير حاجة إلى فكر وروية .

الديكارتيه

Cartésianisme (F.) Cartesianism (E.)

مذهب ديكارت وأتباعه أمثال مالبران وشاسبينوزا .

### A

إنكار الذات

Abnégation (F.) Self-denial, self-sacrifice (E.)

مجانبة الأثرة والتضحية عن قصد في سبيل الغير ، ويستعمل خاصة لدى الزهاد والأخلاقيين المسيحيين .

إيثار ( غيرية )

Altruisme (F.) Altruism (E.)

حب الغير وإرادة الخير له وتقديمه على النفس .

Art (F.) Art (E.)

الفن

(١) يطلق على ما يساوى الصنعة .

(٢) تعبير خارجي عما يحدث في النفس

من بواعث وتأثرات بواسطة الخطوط أو الألوان أو الحركات أو الأصوات أو الألفاظ .

### B

Beatitude

الغبطة

إضرب من الرضا التام الدائم ينعم به ذوو النفوس المطمئنة ويستعمل خاصة في المؤلفات الصوفية والدينية .

Beau (F.) Beauty (E.)

الجمال

صفة تلحظ في الأشياء وتبعث في النفس سروراً ورضاً .

(١) أقرها مؤتمر المجمع في دوراته الرابعة والخامسة والسادسة ، هـ العشرين .

## مذهب المحافظة

Conservatisme (F.) Conservatism (E.)

نزعة إلى الاحتفاظ بالأوضاع القائمة  
ومعارضة التغيير .  
الاقتناع

Conviction (F.) Conviction (E.)

إذعان النفس لما تجده من أدلة .

Courage (F.) Courage (E.) الشجاعة

فضيلة تقوم على ضبط النفس والإقدام  
على ما ينبغي الإقدام عايه ، وهي إحدى  
الفضائل الأربع الكبرى عند القدماء .

Cubisme (F.) Cubism (E.) التكعيبية

اتجاه معاصر في التصوير يقوم على تحليل  
الأشكال والأشياء والمناظر والتعبير عنها  
برسوم هندسية ، وأبرز ممثلها بيكاسو .

Cynisme (F.) Cynism (E.) الكلبية

مذهب أنتستين وأتباعه ، ويقوم على  
مجاراة الطبيعة وعدم المبالاة بالعرف .

## D

## الاستدلال القياسي

Dédution (F.) Deduction (E.)

انتقال الذهن من مقدمات مسلمة إلى  
نتائج تستخلص منها . وقياس أرسطو من  
بين صوره .

## التعريف

Definition (F.) Definition (E.)

(١) لغة : التوضيح ، ومنه التعريف  
اللفظي وهو قول يشرح المعنى الذي يدل  
عايه اللفظ .

Clair (idées) (F.) Clear (E.) واضح

الفكرة الواضحة عند ديكارت هي  
تلك الفكرة الماثلة والمتجلية أمام الذهن  
المنتبه ، بحيث لا يكون هناك سبيل إلى  
الشك في وجودها وقيمتها .

## الكلاسيكية ( الاطرادية )

Classicisme (F.) Classicism (E.)

التزام أصول مقررة في الأدب والفن .

Le Cogito الكوجيتو

دليل ديكارت على إثبات وجود النفس  
من وجود التفكير ، ويلخصه قوله :  
أنا أفكر إذن أنا موجود .

## الإدراك الذهني

Conception (F.) Conception (E.)

معرفة الكلى في مقابل الجزئى .

## الضمير

Conscience (moral) (F.) Conscience (E.)

قوة باطنية تميز بين الخير والشر ،  
فتأمر وتنهى ، وتبعث على الرضا أو الندم .

## الإجماع

Consensus, Consentement (F.) Assent, Consent (E.)

(١) بوجه عام : اتفاق الناس على  
رأى .

(٢) فقها : اتفاق المجتهدين من المسلمين

في عصر من العصور على حكم شرعى .  
وهو أصل من أصول الفقه الإسلامى .

ديمومة ( برجسون )  
Durée (F.) Duration (E.)  
الزمان كما هو معطى مباشرة في الوجدان  
على أنه حى حاضر غير منقسم ، وجوهر  
التصور المبدع على خلاف الزمان الرياضى  
الجامد الذى ينقسم ويمكن قياسه .

مدة  
Durée (F.) Duration (E.)  
جزء محدود من الزمان .

## E

المساواة  
L'Egalité (F.) The Equality (E.)  
مبدأ يقضى بأن الناس أمام القانون  
سواء في الحقوق والواجبات .

الأنانية  
Egoïsme (F.) Egoism (E.)  
مذهب يرد كل شيء إلى ( الأنا ) ،  
ويعد وجود كل الموجودات الأخرى  
وهيما .

الاثرة  
Egoisme (F.) Egoism (E.)  
حب النفس ، ويطلق أخلاقيا على من  
لا يهدف إلا لنفسه الخاص ، ويقابل الإيثار .

الصادر  
Emanation (F.) Emanation (E.)  
يطلق على كيفية صدور الموجودات عن  
الواحد المطلق ، ويقال في مقابل الخلق  
Création

انفعال  
Emotion (F.) Emotion (E.)  
تأثر وجدانى قد تصحبه بعض الأعراض  
الجسمية مثل الخوف والغضب .

(٢) في المنطق : ذكر الصفات الذاتية  
المميزة للشيء ، ويسمى الحد إن دل على  
ماهية الشيء .

(٣) اصطلاحا : جملة الخصائص التى  
يتواضع عليها العلماء في كل عام لتحديد  
حقائقه .

الصانع  
Demiurge  
صانع العالم عند أفلاطون ( طيماوس ) .  
الصبورة

Devenir (F.) Becoming (E.)  
تغير متتابع يقوم على انتقال الكائن من  
حال إلى أخرى .  
الواجب

La Devoir (F.) The ought (E.)  
ما ينبغي أن نعمل .  
وعند كانت : أمر جازم يحملنا على  
طاعته احتراماً له دون اعتبار لمنفعة أو  
لذة .

دلا - الإحراج  
Dilemme (F.) Dilemma (E.)  
استدلال يجد فيه الإنسان نفسه أمام  
طرفين متقابلين لا مناص له من اختيار أحدهما  
ويطلق خاصة على ضرب من القياس المركب  
الرياضية ( عند المتصوفة )

Discipline (F.) Discipline (E.)  
مجاهدة المرید نفسه وهواه .  
متميز

Distinct (Idées) (F.) Distinct (E.)  
الفكرة المتميزة عند ديكارت هي تلك  
التي بلغ من وضوحها واختلافها عن  
غيرها أنها تبلى للذهن بحيث لا تحوى  
شيئا إلا العناصر الخاصة بها .

## I

## المثل الأعلى

L'Idéal (F.) The Ideal (E.)

(أ) نموذج عقلي للشيء مثله في حال كماله.

(ب) غاية سامية يسعى الإنسان إلى

بلوغها .

وقد شاع استعماله في الدلالة على ما ينبغي .  
أن يكون ، في مقابل ما هو كائن .

## اللزوم

Implication (F.) Implication (E.)

علاقة منطقية ثابتة تقتضى أن يتلزام  
شيئان كالأبوة والبنوة .

## التأثرية

Impressionisme (F.) Impressionism (E.)

اتجاه في الفن والأدب يقوم على التعبير  
عن تأثيرات الفنان والأديب أكثر مما يرمى إلى  
التعبير عن الأشياء .

## الفردية

Individualisme (F.) Individualism (E.)

منحى يجعل من الفرد أهم صور  
الوجود وأسمى مراتب القيم ، ويأخذ  
بذلك في تفسير الظواهر التاريخية والاجتماعية  
والأخلاقية :

## مذهب النرائع

Instrumentalisme (F.) Instrumentalism (E.)

إحدى صور البرجماتية ، وهي مذهب  
« جون ديوى » ، وأخص خصائصها  
أن كل نظر أو تفكير إنما هو أداة  
للسلوك وسيلة لتنمية الخبرة .

## علم الاخلاق

Ethique, Morale (F.) Ethics (E.)

علم موضوعه أحكام قيمية تتعلق بالأعمال  
التي توصف بالحسن أو القبح .

## علم الجمال ( دراسة الجمال )

Esthétique (F.) Aesthetics (E.)

باب من أبواب الفلسفة يبحث في الجمال  
ومقاييسه ونظرياته .

## الوجودية

Existentialisme (F.) Existentialism (E.)

بوجه عام : فلسفة ترى أن الوجود  
سابق على الماهية .بوجه خاص : يذهب سارتر إلى أنها  
تقوم على الحرية المطلقة التي تمكن الفرد  
من أن يصنع نفسه ويتخذ « موقفه » كما  
يبدو له ، تحقيقاً لوجوده الكامل .

## التعبيرية

Expressionisme (F.) Expressionism (E.)

اتجاه معاصر في الفن والأدب يقوم  
على تعبير الفنان أو الأديب عن انفعالاته  
وخياله وأفكاره بصور خارجية أو  
حوادث أو مواقف لها دلالة عامة .

## F

## المستقبلية

Futurisme (F.) Futurism (E.) Ultra  
modernisme (F.) Ultra modernism (E.)اتجاه في الفن متأثر بالنهضة الصناعية  
ويرمى إلى تصوير الحركة الدينامية بوساطة  
بعدين ، وذلك بإبراز الشيء المتحرك في  
مراحل متتابعة من الحركة ، كما هي الحال  
في الأفلام السينمائية .



## N

السلبية

Negativisme (F) Negativism (E)

حال نفسية تؤدي إلى البطء والتردد في الحركة . وقد تنتهي إلى توقفها ، وتطلق أيضا على اتجاه عام يقوم على الإضراب وعدم التعاون .

الأفلاطونية الحديثة

Néo-Platonisme (F) Neo-platonism

مذهب أفلاطون وأتباعه وأساسه القول بالواحد الذي صدرت عنه الكثرة وفيه نزعة صوفية تمزج الفلسفة بالدين .

العدمية

Nihilisme (F.) Nihilism (E.)

القول بأن ليس ثم حقيقة مطلقة من حيث الوجود أو المعرفة أو القيمة ، ومنه العدمي Nihiliste وهو القائل بهذا المذهب .

## O

Obligation (F.) Obligation (E.) التزام

لغة : يقال التزم بالأمر أو جبه على نفسه . أخلاقيا : أخذ الإنسان نفسه بما يليه القانون الأخلاق .

قانوننا : ارتباط بين طرفين (دائن ومدين) يخول أحدهما الحق في مطالبة الطرف الآخر بعمل شيء أو الامتناع عنه .

غامض

Obscur (F.) Obscure (E.)

الفكرة الغامضة هي التي تلتبس بغيرها ولا يسهل على الذهن فهمها .

## J

الحكم التقويمي ( القيمي )

Jugement de valeur (F.)

Judgment of value (E)

حكم يعبر عن تقدير للشيء الحكم التقريري .

Jugement de fait (F)

Judgment of fact (E)

حكم يعبر عما هو واقع .

## L

مذهب الحرية ( التحررية )

Liberalisme (F) Liberalism (E)

يراد به مجموعة مبادئ الحرية ونظرياتها وله مظاهره في الدين والفلسفة والاقتصاد والسياسة .

## M

الذاكرة

Mémoire (F) Memory (E)

قدرة النفس على الاحتفاظ بالتجارب السابقة واستعادتها .

التجديد

Modernisme (F) Modernism (E)

نزعة تأخذ بأساليب جديدة في نواحي الحياة الفكرية والعملية ، ومنه ( التجديد المتطرف ) .

Moral أخلاقي :

هو ما يتفق وقواعد الأخلاق أو قواعد السلوك المقررة في المجتمع ، وعكسه لا أخلاقي

(Immoral)

التصوف

Mysticisme (F) Mysticism (E)

مسلك في الحياة ينحو نحو الكمال ، وضرب من المعرفة الباطنية يبدأ بالرياضة والمجاهدة وينتهي بالكشف والوصول ، ويسمى أيضا Sufisme للدلالة على التصوف الإسلامي .

## مبدأ القصد

Principe (loi) de Parcimonie (F)  
Principe (loi) d'économie (F.) Law  
of parsimony (E)

سلوك أقصر طريق عملا أو تفكيرا  
لبلوغ الغاية .

Pur (F) Pure (E) خالص

يطلق على ما هو نقي غير ممتزج بغيره .  
ومنه لذة خالصة . (Plaisir Pur)

وعقل خالص ((Raison pure)  
(كائنات) ومنه أيضا العلوم الخالصة

(Sciences pures)

والرياضة الخالصة

(Mathématiques pures)

واصطلاح على تسميتها بالعلوم والرياضة  
البحثة .

التزمت

Puritanisme (F.) Puritanism (E.)

نزعة إلى التشدد في الدين أو السلوك  
بغية تخليصهما وتطهيرهما . ومنه فرقة  
البيوريتان التي عرفت بالتشدد في الدين .

## R

## المسؤولية

Responsabilité (F) Responsibility (E)

بوجه عام : حال أوصفة من يسأل  
عن أمر تقع عليه تبعته .

وتطلق : أ - أخلاقيا : على التزام الشخص

بما يصدر عنه قولاً أو عملاً

ب - قانوناً : على الالتزام

بإصلاح الخطأ الواقع على الغير

طبقاً للقانون .

## P

## الوثنية

Paganisme (F.) Paganism (E.)

مذهب عبدة الأوثان .

## المشائية

Péripatétisme (F.) Peripateticism (E)

مذهب أرسطو وأتباعه ، ونهى بهذا  
أوسع من مذهب أرسطو خاصة  
(Aristotelisme)

## الشخص

Personne (F) Person (E)

الذات الواعية لكيانها ( المستقلة في  
إرادتها ) الحرة في تصرفاتها ، وإذا أطلق  
على الله قيل : الذات . ويقال « الشخص »  
(Chose) في مقابل الشيء

ومنه الشخص الأخلاقي (Personne Morale)  
متى توافرت فيه صفات تؤهله للمشاركة  
العقلية والأخلاقية في مجتمع إنساني ، بحيث  
تجعله يميز بين الحق والباطل والخير والشر .

Persuasion

إقناع

حمل المرء على اعتناق رأى للعمل به .

النقطية ( البرقشية )

Pointillisme (F) Pointillism (E)

اتجاه في التصوير يقوم على التعبير بنقط  
ملونة في سطوح بيضاء ، ومؤسسه  
جورج سورا (George Sourat)

## الرمزية

Symbolisme (F.) Symbolism (E.)

منحى يعتمد على الرموز في التعبير عن الحقائق والمعتقدات ، وشاع استعماله أخيراً في الفن والأدب .

## T

## التقليدية

Traditionalisme (F.) Traditionalism (E.)

مذهب من يرى وجوب الإحتفاظ بالرسوم والنظم الدينية والسياسية الموروثة ، وإن لم تكن مقبولة عقلاً . وبهذا يعارض مذهب التجديد والتحرر .

## V

## القيمة

Valeur (F.) Value (E.)

صفة في الشيء تجعله موضع تقدير .

## الإرادة

Volontarisme (F.) Voluntarism (E.)

(أ) ميتافيزيقيا : مذهب من يرد كل وجود إلى الإرادة . ومن أنصار ذلك بين الحديثين شوبنهاور :

(ب) أخلاقيا : القول بأن مرد السلوك والأخلاق إلى الإرادة الإنسانية .

وهو بهذا أولى من النظر العقلي بأن يكون معياراً للقيم الأخلاقية ، ويمثل هذا الاتجاه دفاع نيتشه عما يسميه إرادة القوة :  $\text{Will to Power}$

## الرومانتيكية (الابتداعية)

Romanticisme (F.) Romanticism (E.)

اتجاه في الأدب والفن يعلى من شأن الخيال والعاطفة ويطغى على معارضة الكلاسيكية .

## S

## الحزاء

Sanction (F.) Sanction (E.)

كل ما يترتب على العمل من مشوبة وعقوبة .

Sentiment (F.) Feeling (E.)

## عاطفة

حال نفسية تنزع إلى الشعور بانفعالات معينة أو القيام بسلوك خاص حيال فكرة أو شيء .

## علم الاجتماع

Sociologie (F.) Sociology (E.)

علم يدرس ظواهر وقوانين المجتمع الإنساني من حيث هو مجتمع إنساني .

## الخارج للطبيعة

Supernaturalisme (F.) Supernaturalism (E.)

كل ما خرج على الطبيعة وقوانينها .

## السر يالية

Surréalisme (F.) Surrealism (E.)

اتجاه معاصر في الفن والأدب يذهب إلى ما فوق الواقع ، ويعول خاصة على إبراز الأحوال اللاشعورية .



أَسْمَاءُ فِي النَّبَاتِ



## أسماء في النبات (١)

### ١ - أ ت م : الأثم

المعجم : شجر يشبه الزيتون ينبت بالسراة في الحبال وهو عظام لا يحمل واحده أتمه .

اللجنة : الأثم والأثم وكذلك العثم والعثم تطلق على *Olea chrysophylla Lam*

*Olea oleaster* من الفصيلة الزيتونية :

*Oleaceae* . والأخير ينبت شمال الشام .

والأول شجر يشبه شجر الزيتون وينبت بالسراة من الحبال وهو عظام من أطول الشجر عرا وثمره لحسي أسود فيه حرافة يلتفع به للدواء لا للأكل ومساويكه جياذ كما تصنع من خشبه العصى .

### ٢ - أ ث لى : الأثلة

المعجم : شجرة تشبه الطرفاء طويلة الخشب جيدته ليس لها شوك ، ورقها طويل دقيق ولها ثمرة حمراء والجمع أثل .

اللجنة : الأثل واحده أثلة نوع من جنس الطرفاء *Tamarix articulata Vahl*

من الفصيلة الطرفاوية *Tamaricaceae*

وهو شجر طويل مستقيم الخشب

جيده أغصانه كثيرة التعقد وورقه

معبل دقاق وثمره حب أحمر

قابض يسمى بحب الأثل أو العذب

وعرف بالحزمادج معرب من الفارسية الكزماذك . وكان يصنع من خشبه بعض الآنية والآن فإنه يستعمل في صنع المحاريث والنوارج ومن أسمائه ( النضار ) في بلاد العرب و ( الفارق ) في بلاد النوبة و ( التاكوت ) في مراکش وإذا اجتمع في مكان أثل فهو عرين للأسود . العيل ما تفتل ودق من الورق - أبو حنيفة - مخصص جزء ١١ ص ٢١٧ - كل ورق مفتول كورق الأرض والطرفاء وأشباه ذلك ( أبو عبيدة )

### ٣ - أ ج ح ص : الإجاص

المعجم : من الفاكهة والواحدة إجاصة

اللجنة : الإجاص تدل في كتب اللغة وكتب المفردات والزراعة القديمة على ما يسمى البرقوق في مصر وهو بالفرنسية

*Prunier domestique* وباللسان

العالمى *Prunus domestica* أما

في الشام ، فكلمة إجاص تحرفها العامة

وتطلقها غلطاً على الكمثرى أى على

*Pyrus communis* بالفرنسية

باللاتينية ( - وكلا النباتين من

الفصيلة الوردية . *Rosaceae* ،

(١) أسماء النبات مقدمة من لجنة المعجم الوسيط ، وتولت شرحها وتحقيقها لجنة علوم الأحياء والزراعة ووافق عليها مؤتمر المجمع في دورته الثالثة والعشرين

٤ - آدم : الأدمان فى النخل .

المعجم : عفن وسواد فى قلب النخلة .

اللجنة : الدمن والدمان والأدمان هو مرض يصيب طاع النخل فيتعفن ويسود كما يصيب قلب النخلة .

٥ - أذن : أذن الحمار .

المعجم : نبت .

اللجنة : أذن الحمار

*Onosma ochioides* L.

من الفصيلة الحمحمية ( البوراجينية

*Borraginaceae* وهو ينمو

فى جنوب أوروبا وتحوى جلدوره

مادة حمراء وهو كثير الشوك

وأزهاره صفراء ناصلة .

٦ - آذان الأرنب .

المعجم : حشيشة .

اللجنة : آذان الأرنب ولسان الكاب

من *Cynoglossum officinale*

الفصيلة الحمحمية ( البوراجينية )

*Borraginaceae* عشب له

أوراق تشبه آذان الأرنب وهى

خشنة لوجود شعيرات صلبة

شائكة ، وزهره أزرق فيه بياض

قمعى الشكل ، وثماره خشنة

تلتصق بالثياب .

٧ - آذان الجدى أو لسان الحمل .

اللجنة : آذان الجدى أو لسان الحمل

*Plantago major* var. *asiatica*

من الفصيلة الحملمية (البلاستاجينية)

*Plantaginaceae* وهو المعروف

بلسان الحمل الكبير بدشق وما والاها

من أرض الشام . وكانت عامة

الأندلس تسمى النوع الصغير منها

آذان الشاة أيضا - وله مجموعة

من الأوراق ملاصقة للأرض

تخرج من وسطها شماريخ طويلة

تحمل أزهارا صغيرة وثماره جافة

علبية بها بذور دقيقة وتستعمل

العامة أوراقه فى التداوى كمنفث

وفى حالات ضغط الدم .

٨ - آذان الدب .

المعجم : نبت يتداوى به .

اللجنة : آذان الدب أو البوصير

*Verbascum sinuatum* L.

من الفصيلة الخنازيرية ( الخنوصية )

أو الشخصية ( الاسكرفيولارية )

*Scrophulariaceae* وهو عشب

ينبت فى الشام وسيناء . يسمو إلى

مترين ويكسوه زغب قطنى أصفر

أو رمادى وتنهى ساقه بنورة

طويلة مركبة . وأوراقه القريبة

من الأرض عريضة كبيرة أما

الأوراق على الساق فانها أصغر

حجما ، وأزهاره صفراء عادة وعلى

المتك زغب بنفسجى اللون ، وثماره

علبية مغطاة بالكأس وتحتوى على

بذور دقيقة عديدة .



وأوراقه متجمعة رفيعة ، وثماره  
مخاريط قائمة ، وخشبه طيب  
الرائحة ويستعمل في بناء السفن .

### ١٣ - أرز : الأرز

المعجم : حب كالشعير يقشر عن حب أبيض  
صغير يطبخ ويؤكل .

اللجنة : الأرز يطلق على نبات وثمار

Oryza sativa من الفصيلة

النجيلية Graminae وهو الأرز

والأرز والرّز والرّز والأرز .

وهو عشب حولى يحب الماء

يحمل سنابل متدلية وثماره تقشر

عن حب أبيض صغير يطبخ

ويؤكل وهو الغذاء الرئيسى لأهل

الصين واليابان والهند وجنوب شرقى

آسيا .

### ١٤ - أرط : الأرطاة

المعجم : شجرة تنبت بالرمل نورها كنور

الخلاف وثمرها كالعناب وعروقها

حمر مرة تأكلها الإبل غضة .

اللجنة : الأرطى وواحدته أرطاة

Calligonum comosum L'Herb

من الفصيلة البطباطية أو فصيلة عصا

الراعى (البوليغونية) Polygonaceae

وهو الرسوعند عرب المغرب ،

نبات شجيرى ينبت بالرمل شبيه

بالعصا . ينبت عصيا من أصل واحد ،

ورقه دقيق جدا وأزهاره دقيقة

أيضا ، وثمره جاف صغير وعروقه

حمر مرة تأكلها الإبل غضة .

### ٩ - آذان الشاة

المعجم : حشيشة

اللجنة : آذان الشاة Cynoglossum

Cheirifolium من الفصيلة الحمحمية

(البوراجينية) Borraginaceae

ويعرف باللصيق أيضا أو آذان

الغزال ، ينبت في أوروبا وحوض

البحر الأبيض المتوسط ويستعمل

العشب في علاج الحراجات .

### ١٠ - آذان الفيل

المعجم : القلقاس

اللجنة : هو القلقاس Colocasia antiquorum

من الفصيلة القلقاسية ( الآرية )

Araceae وتستعمل كعوبه أى

سوقه الأرضية (الكورمة) للأكل .

### ١١ - آذان الفار

المعجم : نبت .

اللجنة : هو Myositis palustris من

الفصيلة الحمحمية (البوراجينية)

Borraginaceae ويعرف

أيضا باسم عين الهدهد .

### ١٢ - أرز : الأرز

المعجم : شجر الصنوبر .

اللجنة : الأرز Cedrus Libani Barrel

من الفصيلة الصنوبرية Pinaceae

وهو شجر دائم الخضرة موطنه

لبنان ، ويكثر في بلاد الشام ،

يصل طوله إلى أربعين مترا

١٥ - أرق : الإرقان

المعجم : الإرقان . وشجر أخضر . ودم الأخوين .

اللجنة : الإرقان أو الأرقان أو الأرجان

أو الهرجان أو الهلجان Argania.

Sideroxylon Roem and Schult

جَنَبَة دائمة الخضرة . من الفصيلة

السهوتية Sapotaceae وموطنها

المغرب الأقصى وهي منتشرة

الفروع شاذية ( شائكة ) خشبها

فائق الصلابة كالحديد ولذا سميت

Sideroxylon وثمارها تشبه اللوز

وتسميه العامة هناك لوز البربر

ويتخلون منه علفا للماشية كما

يستخرجون من بذوره التي بداخل

المعجم زيتا يؤكل .

١٦ - أرك : الأراكية .

المعجم : شجر من الحمض يستاك به .

والقطعة من الأرض فيها أراكية .

اللجنة : الأراكية أو شجرة المسواك

وواحدته أراكية

Salvadora persica L.

من الفصيلة الأراكية Salvadoraceae

وهي جَنَبَة تنبت في وديان صحراء

مصر الشرقية الجنوبية وفي جزيرة

العرب والمناطق الحارة لآسيا

وأفريقيا . فروعها كثيرة منتشرة ،

وهي نخوذة العود أوراقها

متقابلة وخضراء ناصلة اللون في طعمها

محراقة ولذلك يعتبرها العرب من الحمض

وثمارها لينة حمراء داكنة تأكلها

الناس والماشية . وتكسب لبن الماشية

التي تأكلها رائحة طيبة ، ويتخذ

من أغصانها وجلودها مساويك

جياذ .

١٧ - اس ف ا ن اخ ، الإسفاناخ .

المعجم : مغرب ، نبات معروف .

اللجنة : الإسفاناخ Spinacia oleracea L.

من الخضروات الشتوية من

الفصيلة السرمقية

(Chenopodiaceae)

موطنه جنوب غربي آسيا يطبخ

ويؤكل .

١٨ - أس ل ، الأسل .

المعجم : نبات له أغصان كثيرة دقاق بلا

ورق .

اللجنة : الأسل ويسمى أيضا القَرَز ومن

أصنافه العُضُور وهو السار في

مصر Juncus acutus L. من الفصيلة

الأسلية Juncaceae وله أغصان

كثيرة دقاق بلا أوراق - سوقه

خضراء ذات أطراف حادة غير

متفرعة ولا خشب لها تنبت

في الماء أو في الأرض الرطبة بجواره

وتصنع منه الحصر والغرابيل .

١٩ - أش ن ، الأشنان

المعجم : نبات يستعمل هو أو رماده في

غسل الثياب وغسل الأيدي بعد

الطعام .

اللجنة : الأشنان أو الغسول أو الخُرَض أو

الحمام (في الشام) وهو من الغسولات

هندية أطلقت في كتبنا القديمة على  
المشجور *Mangifera indica* L. من  
فصيلة الفستق *Anacardiaceae*  
٢٢ - أنى ، أنى سون ، الأنيسون .  
المعجم : حب طيب الرائحة يغلى في الماء  
ويشرب للتداوى والتأففة .  
اللجنة : الأنيسون ( ابن سينا ) *Pimpinella*  
*anisum* من الفصيلة الخيمية  
*Umbelliferae* ومن اللغات فيه  
أنيسون ( الهوى والحوى في فن  
التداوى ) ، أناسون - وأنسون  
( حنين ) وينسون عناء عامة المصريين  
ويانسون - وكون حاور ( ابن البيطار  
والفاسوس ) وكون أبيض - حبة  
حلاوة - رازيانج ( روى ) رازينة  
( روى ) - سباس ( شامى ) . وهو  
عشب حولي قائم مغطى بشعيرات  
وله زهور صغيرة بيض وثمره جاف  
مغروق طيب الرائحة لاحتوائه على  
زيت عطري طيار . وهو مخرج  
للريح منفث منه لطيف . ومنبتة  
اليونان ومصر وآسيا الصغرى ويزرع  
في مناطق أخرى .  
٢٣ - أوس ، الآس .

المعجم : ضرب من الرياحين يسمى حتى  
يكون شجراً عظاماً ، دائم الخضرة .  
اللجنة : هو المرسين والآس *Myrtus*  
*communis* L. من الفصيلة الآسية  
*Myrtaceae* متجبة موطنها آسيا  
وتكثر في بلاد البحر الأبيض

يطلق خاصة على :  
*Arthrocnemum* من الفصيلة الرمامية :  
*glaucum* وهو جنس نباتية ملحية تنبت  
*Chenopodiaceae* بالأراضي الرملية ، وأغصانها كثيرة العقد ،  
وأوراقها أثرية متقابلة ، وتستخدمه العرب هو  
أو رماده في غسل الثياب وغسل الأيدي بعد  
الطعام ويطلق الأثنان أيضاً على نباتات  
الحسنين *Salicornia* , *Anabasis* وكانوا  
يستخرجون القلى منها .

٢٠ - أصف ، الأصف .  
المعجم : الكبّر :  
- اللصف أو لغة فيه

اللجنة : الأصف والصف لغة فيه أو الكبّر  
أو الكبّار ويعرف في مصر الآن  
بشوك الحمار *Capparis spinosa* L.  
من الفصيلة الكبّرية *Capparidaceae*  
هو جنس نباتية موطنها حوض البحر  
الأبيض المتوسط وتنمو على الأحجار  
الجيرية في الصحارى المصرية ،  
وأوراقها خضراء ناضرة ذات  
أذينات شوكية معقفة وثمارها لينة  
تعرف ( بالشفالج ) ويزرع هذا  
النبات في أوروبا لاستعمال براعمه  
الزهرية مخلاة أو مملحة .

٢١ - أنب ، الأنبة .

المعجم : الباذنجانة ، الجمع أنب .  
اللجنة : الأنّ ( محرّكة ) الباذنجان *Solanum*  
*melongena* L. أما الأنّ والأنبة  
والعنّب والعنّبا ( ونونها كلها مجزومة )  
وأصحبها الأنّنج « لا العنّنج » فكلها

المتوسط دائمة الخضرة ، أوراقها  
بيضوية لامعة وأزهارها بيضاء  
أو وردية عطرية وثمارها لبية سوداء  
تؤكل غضة وتستعمل كتوابل  
مجففة .

وكان القدماء يقدسون النبات  
وكثيراً ما توضع أغصانه على قبور  
الموتى . وكانت تزرع في مصر في  
عهد قدماء المصريين .

٢٤ — أ ي ه ، الأيّهقان .

المعجم : عشب يطول وله وردة حمراء  
وورقه عريض ويؤكل . أو الجرجير  
البرى . زهره كزهر الكرنب  
وبنوره كبذره واحده أَيْهْقَانَة .  
اللجنة : الأَيْهْقَان واحده أَيْهْقَانَة .  
ويعرف في الإسكندرية ببقلة عائشة  
( ابن البيطار )

*Brassica erucastrum* L. (Savage  
eruca or wild rocket).

من الفصيلة الصليبية .  
وهو عشب يطول له ورق عراض  
وأزهاره كزهر الكرنب وثمرته  
خردلة ( سنفة ) تعلوها شفة واحدة  
حادة بداخلها بنور شبيهة ببنور  
الكرنب إلا أنها أصغر ، وطعم هذا  
النبات حريف يشبه طعم الجرجير  
والخردل الأبيض .

٢٥ — ر ب ر ق ، الربرق .

المعجم : عنب الثعلب .

اللجنة : الربرق بالفتح أو الكسر . هو ثمر  
الفنا أو عنب الثعلب عند أهل اليمن  
أو عنب الذئب في مصر وبلاد  
المغرب *Solanum nigrum* L. من  
الفصيلة الباذنجانية . *Solanaceae*

٢٦ — ر ب ل ، الربل .

المعجم : نبات شديد الخضرة .

اللجنة : الربل هو البرنجاسف وبرتجاسة —  
و الشويلاء وحسب الراعي وبُعَيْثَرَان  
واسمه العلمي *Artemisia vulgaris* L.

من الفصيلة المركبة *Compositae* وهو  
نبات معمر ، زهره صغير أبيض  
له رائحة نفاذة ويستعمل في التداوى .

٢٧ — ر ت ل ، الرثيلاء .

المعجم : ضرب من الهوام — ضرب من  
النبات .

اللجنة : الرثيلاء والرثيلاء هو عشب ينبت  
في أوروبا وشمال أفريقيا وله  
ريزومات ويطلق عليها جندامير  
( م . جندور — جندمار ) في الشام  
تشبه الدرن أو العسافل ( في الشام )  
وأوراقه تشبه أوراق الحشائش  
وأزهاره بيضاء متدلية والرثيلاء هو  
نبات زهر العنكبوت

*Phalangium ramosum* Lam.  
من (*Anthriscum ramosum* L.)

الفصيلة الزنبقية *Liliaceae* وتستعمل  
أزهاره وبنوره كدبر للطبخ ومدر  
للبول وضد لدغ العقرب والعناكب

اللجنة : الرتم . Retama raetam Webb. من  
الفصيلة القرنية Leguminosae، جنبية  
صحراوية كثيرة التفرع عديمة  
الأوراق لها زهر أصفر ، وثماره  
قرنية بها بندورتشبه العدس وتستعمل  
ثماره وأزهاره الغضة في التداوى .

السامة : ويطلق أيضاً على نوع من  
العناكب كبيرة قصيرة الأرجل  
بين صفرة وسواد ، سام ونهشه  
يؤلم .

٢٨ - ر ت م ، الرتم .  
المعجم : الرتم جمع رتمة . نبات .



مُصْطَلَحَاتُ فِي عُلُومِ الْأَحْيَاءِ





## (١) مصطلحات في علوم الاحياء

Asternal	لاَقَصَى
وتطلق على الضلوع التي لا تتصل أطرافها	البطنية بالقص .
Asterospondylous	فقرة نجمية
وتطلق على الفقرة التي يحتوى جسمها على	تكلس نجمى كما فى الأسماك الغضروفية :
Astipulate, Exstipulate	لاأذنى
وتوصف به الأوراق التي ليس لها آذان	عند قاعدتها :
Astomatous	لا ثغرى
وتطلق على النباتات أو أجزائها التي ليس	لها ثغور كالنباتات المطبورة فى الماء :
Asymmetric	لا تماثل
ويوصف به المتعضى أو العضو منه الذى	لا يمكن تقسيمه إلى نصفين متماثلين .
Atlas, (First Cervical verterbra)	الفهقة
الفقرة العنقية الأولى وتنفصل مع الجمجمة .	
Atoll	أقول
جزيرة مرجانية تتكون من نطاق مرجاني	تتوسطه بركة ماء :

Acaulescent	غير مسوق
تطلق على النبات الذى ليس له ساق	هوائية أو له ساق غير ظاهرة .
Aril, Arillus	جُف البذرة ( أ . ب )
زائدة تنشأ فى بعض بذور النباتات من	خلايا القصرة حول البصرة وتغلف البذرة
إما كلياً أو جزئياً كالسباسة فى جوزة الطيب	وكما فى حب الهال ( الحبهان ) .
Aseptate	لا مجزّع (٢)
ويوصف به النبات مثلاً عندما يكون غير	مجزأ إلى خلايا مثل الخيط الفطرى وكما فى
بعض الطحالب كالقوشيريا والفالونيا .	
Aspect	المظهر
وتستعمل فى علم البيئة النباتية لوصف	النباتات فى المواسم المختلفة فيقال المظهر الربيعى
والخريفى والصيفى للنباتات .	
Assimilation	التمثيل
عملية حيوية يجزئها النبات الأخضر مكوناً	غذائه العضوى من عناصر بسيطة فى وجود
اليخضور والضوء وثانى أكسيد الكربون	والماء أما فى الحيوان فهى ترادف الأيض
البنائى (٣) :	

(١) أمدتها لجنة علوم الأحياء والزراعة بالجميع . ووافق عليها المؤتمر فى دورته الخامسة والعشرين  
(٢) لا مجزأ  
(٣) Anabolism

<p><b>Auricularia</b> الأذينية نوع من اليرقانات توجد في حيوانات خيار البحر .</p>	<p><b>Atrial cavity</b> تجويف ردهى تجويف يحيط بالمنطقة البلعومية في الحيوانات الحبلية كما في السمك ( الأمفروكسس ) .</p>
<p><b>Auriculo-ventricular</b> أذيني بطيني ويوصف به ما هو مشترك بين الأذينة والبطين في القلب مثل الصمام الأذيني البطيني .</p>	<p><b>Atrial wall</b> جدار ردهى <b>Atriopore</b> ثقب ردهى</p>
<p><b>Autecology</b> البيئة الذاتية أحد فروع علم البيئة يبحث في أحوال البيئة المحيطة بنبات معين .</p>	<p><b>Atrium</b> ردهة وتطلق على التجويف الذى يحيط بالبلعوم . في الحبلية الأولية .</p>
<p><b>Autococious</b> وحيد العائل وتطلق على الطفيل الذى يتطفل على عائل واحد ويتم دورة حياته عليه مثل فطر بياض العنب ( ارمداد الكرم ) أو بياض الرجل ( ارمداد الرجل ) أو غيرهما .</p>	<p><b>Atropin</b> أتروپين قلوانى سام يستخرج من عدة نباتات من الفصيلة الباذنجانية منها نبات البلادونا . <b>Attenuation</b> توهين إضعاف قوة ( فوعة ) البكتيرية .</p>
<p><b>Autogamy</b> إخصاب ذاتي يحدث بين أعضاء التذكير والتأنيث في الزهرة الواحدة أو بين أعضاء التذكير والتأنيث في شدة الدودة الشريطية الواحدة .</p>	<p><b>Auditory</b> سمعى وتطلق على ما يتصل بعضو السمع كالحفظة السمعية أو القناة السمعية أو العصب السمعى المخ .</p>
<p><b>Autopsy</b> الصفة التشريحية .</p>	<p><b>Auricle, Auricula</b> أذينة وتطلق على : ١ - صوان الأذن .</p>
<p><b>Autotomy</b> بتر ذاتي وتطلق على قدرة الحيوان على بتر جزء من جسمه كما في بعض الديدان والمفصليات .</p>	<p>٢ - الحجرة العليا للقلب . ٣ - الزوائد التى توجد على جانبي نصل ورقة النبات عند قاعدته</p>
<p><b>Autotrophism</b> الاغتذاء الذاتى أن يكون الكائن غذاءه بنفسه .</p>	<p><b>Auricular</b> أذيني نسبة إلى الأذينة .</p>

Balaena	بال	Autotropism	انتحاء ذاتي
« جنس من الحيتان » .		وهو اتجاه العضو أثناء النمو مستقيماً دون أن يتأثر بالموثرات المختلفة من جاذبية أو نحوها .	
« وازنان ( م . وازن )		محورية ( في علم الحيوان )	
Balancers, Halters	جناحان أثريان في الحشرات ثنائية	Axis (second cervical vertebra)	وتعطي على الفقارة الثانية من فقرات الرقبة .
الأجنحة كالذباب .			
Baleen	بالين - عظم الحوت	Babesia	بابيزيا
صفائح قرنية متصلة بالفك العاوي في		جنس من الأولي يتطفل على كريات الدم	
الحيتان الحقيقية أو جنس البال .		الحمراء .	
Bamboo (Bambusa)	خيزران (١)	Baboon	قردوح - قردوح
جنس يتبع الفصيلة النجيلية ينمو في المناطق		وتطلق على أنواع من القردة من فصيلة	
الحارة .		كأبيرة الرأس .	
Barb	أسلة ( أرسل )	Bacillus	باشيلس . عصية ( ج . عصيات ) - باسيل
وتعطي على الزوائد القرنية التي تخرج من		( ج باسيلات )	
السهم ( محور الريشة ) ويتكون من الأسلات		« بكتيري عصوي الشكل » .	
نصلها - وفي النبات تعطي على الشعيرة أو الخُالب		Bacteriaceae	بكتيري
الذي يحمل زوائد خُطافية .		Bactericide	مبيد البكتيرية
Barbel	حساسية ( ج . حساسات )	Bacteriologist	بكتيريولوجي
« لامة حسية وهي زائدة جامدة تخرج من		Bacteroid	بكتيرياني
مقدم رأس بعض الأسماك .		Bacterophage	لاقيم البكتيريا
خُطاف ( ج خطاطيف )		Baculum	عظم القضيب
Barbicel, (hook)	خطاطيف قرنية تخرج من الأسيلات		« عظم في قضيب الكلب » .
وتربطها بعضها ببعض .	Barbules		
(١) غيب هندي = فصب هندي = "بابو"			

Basement membrane غشاء قاعدي  
غشاء رقيق في الجلد تتركز عليه خلايا البشرة ويفصلها عن الأدمة .

Basibranchial قاعدي خيشومي  
وتطلق على القطعة الهيكلية التي تتركز عليها القوس الخيشومية .

Basidorsal cartilage غضروف قاعدي ظهري  
وتطلق على القطع الغضروفية التي توجد على جانبي الحبل الشوكي من فقرات الأسماك الغضروفية .

Basi-occipital قاعدي قذالي  
وتطلق على العظم في مؤخرة قاعدة الجمجمة .

Basipetal تعاقب قاعدي  
اسم لنمو الأعضاء النباتية متتالية من القمة نحو القاعدة بحيث يكون الأكبر قرب القمة والأصغر نحو القاعدة .

Basipterygium قاعدة الزعنفة  
« عظم كبير مثلث في الزعنفة الحوضية في الأسماك » .

Bast, Phloem لحاء  
النسيج الوعائي الذي يوصل المواد الغذائية المجهزة في النبات .

Barbule أسية ( في الطيور )  
زائدة قرنية دقيقة تخرج من الأسلة (Barb)

Bark قِلف - قِشْر  
ويطلق على جميع الأنسجة الميتة التي توجد خارج الكبيوم الفاني في سوق أو جذور النباتات المعمرة وهي عبارة عن حائقات أو قشور أغلبها فليبي تحمي الأنسجة الداخلية من المؤثرات الخارجية - وفي التجارة يطلق على جميع الأنسجة مجتمعة خارج الكبيوم وتشمل الفلين واللحاء والقِرف Cortex مثل قشر الكينا وغيرها .

Barrier عائق ( ج . عوائق )  
وتستعمل في علم البيئة للدلالة على العوامل التي تعوق انتشار البذور أو الثمار أو النباتات وقد تكون هذه العوائق حيوية لوجود نباتات أو حيوانات ذات طبائع خاصة أو طبيعية لوجود جبال أو صحارى أو بحار تعوق انتشار النباتات كأن تعترض الصحراء انتشار النباتات المائية أو البحار لا انتشار النباتات الصحراوية .

Basal قاعدي

Basal cell خلية قاعدية  
وتتكون عند نمو الجنين من البويضات المخصبة في النباتات المغطاة البنور وتتصل بجدار الكيس الجنيني .

حبيبة قاعدية ، منبت السوط  
Basal granule = Blepharoblast  
وهي حبيبة يخرج منها السوط في السوطيات

حزمة وعائية ذات لحاءين	Bdelloid	شبيه بالعلق
Bicollateral vascular bundle		« وتطلق على كل ما يشبه العلق في مظهره »
Bicornute	Beaded	سُبحى الشكل
Bicrenate	Bellini's ducts	قنوات بليني
وتوصف به حواف بعض أوراق النبات :		وتطلق على القنوات التي تقع على قمة
ثنائي - تحول		حلمات الكلية وهي تتكون من تلاقى القُنَيَات
Biennial		المجمعة :
ويطلق على النباتات التي تعيش حولين الأول	Berry	ثمرة لُبِيَّة
ويكون خضرياً وفي الثاني تزهر وتثمر مثل		ثمرة بسيطة غير متفتحة غلافها الثرى طرى
الفجل والكراث والقنيط والكرنب وما إليها :		كله مثل البرتقال والقوطة والموز والعنب .
ثنائي السوط - ذو سوطين	Biarticular	ثنائي التمثفصل
Biflagellate	Bicapsular	ثنائي المحفظة
Bifoliate	Bicarinate	ثنائي البروز الزورقي
ذو وريقتين		وصف للبروز الذي على شكل زورقين كما
Bijointed		في العَصِيْفَة العليا في أزهار النباتات النجيلية
ثنائي المَفْصَل		عضلة عضدية ذات رأسين
وتطلق على العظم ذى المَفْصَلين .	Biceps brachii (Muscle)	عضلة ذات رأسين
Binomial	Biceps muscle	ذو رأسين
تسمية ثنائية		اسم يطلق على العضو ذى الرأسين أو المنشأين
وهي التسمية العلمية للمتعصى حيواناً كان	Bicipital	مثل بغض العضلات أو الضلوع .
أو نباتاً فيشكون كل اسم من كلمتين تدل الأولى		ميزاب العضلة ذات الرأسين :
على اسم الجنس والثانية على اسم النوع .	Bicipital groove	وتطلق على الميزاب الموجود على عظم العضد
ذو نواتين		المواجه للعضلة ذات الرأسين .
Binuclear		
ذو عَيْنَتَيْن ( ذو عَيْنَيْن بسيطتين )		
Biocellate		
وتطلق عادة على الحشرات التي برأسها		
عينان بسيطتان .		
Biochemist		
Biochemistry		
كَيَاوَى حَيَوَى		
كَيَمِيَاء حَيَوِيَّة		

Blood crystals	بلورات الدم	Bisexual	ثنائي الجنس
باورات من مادة الهيا تويدين وتنتج من رج الدم مع الكلوروفورم والإثير .		أدمة البلاستولة - جدار البلاستولة	
Blood islands	جزر دموية	Blastoderm	
بجاميع غير منتظمة الشكل من الخلايا التي تكون كريات الدم وتوجد في الطبقة الميرودرمية ( الأدمة الوسطى ) .		Blastomere	خلية بلاستولية
		وتطلق على الخلايا الناشئة عن انقسام البويضة الملقحة .	
Blood serum	مصل الدم	Blastopore	فم الجسترولة
السائل الذي يتخلف من الدم بعد استبعاد الكريات الدموية والفبرين .		وهو فتحة المعى البدائي Anchenteron إلى الخارج في الطور الجنيني المعروف بالجسترولة . وهو الطور الذي يلي البلاستولة :	
Blubber	شحم الحوت	Blastula	بلاستولة
ويطلق على طبقة شحمية غليظة توجد تحت جلد الحوت وتعمل على حفظ حرارة جسمه .		طور جنيني تنظم فيه الخلايا في طبقة واحدة تحيط بتجويف .	
Bostryx	شطء حلزوني	Blastulation	تكوّن البلاستولة
نورة محدودة أحادية تقع أزهارها على جانب واحد من محور النورة المركبة .		البقعة العمياء	
Botanist	عالم نباتي	Blind spot	مساحة صغيرة في قاع العين عند مدخل العصب البصري .
Botany	علم النبات	Blister	نقطة ( ج نفطات )
Bothrium	تمصّص	بثرة تتكون تحت الجلد مملوءة بسائل مائي وتحدث نتيجة التهاب شديد كالخرق .	
تجويف عضلي على شكل فنجانة يوجد برأس الأيدان الشريطية يساعدها على الاتصال بالأعضاء .		Blister-Producing	مُنَفِّطات
Botryoidal	عنقودي	وواد تحدث النفط .	
أي على شكل عنقود العنب .			

Branch	فرع - غصن	Bouillon	مرق
Branch, to	تفرع	و يحضر بغلي اللحم مع الماء ويستعمل في المعمل لاستنبات البكتريا .	
Branchlet = twig	فَرْع - غُصْن	Bovine	بقرى
Branchia	خيشوم (ج . خياشيم) أعضاء التنفس في كثير من الحيوانات المائية كالأسماك .	Bowman's capsule	محفظة بومان
Branchiac- Branchial	خيشومي	غشاء مزدوج يحيط بالكُبيبة الكاوية يرتشح فيه البول .	
Branchial arch	قوس خيشومية إحدى الأقواس العظمية أو الغضروفية التي توجد على جانب البلعوم لدعمه .	Brachial	عضداى
Branchial bar	عارضة خيشومية وتطلق على الجزء من جدار البلعوم الواقع بين كل شقين خيشوميين وبداخله قوس من الأقواس الخيشومية .	Brachiocephalic	عضداى رأسى
Branchial cleft	شق خيشومى إحدى الفتحات التي توجد على جانبي الرأس وتفتح في الحيب الخيشومى .	Drachium	العضد
Branchial pouch	حبيب خيشومى دهليز تبطنه الخياشيم ويفتح فيه الشق الخيشومى .	Bract	قنابة وهى الورقة التي تخرج من إبطها الزهرة .
Branchiate	ذو خياشيم .	Bracteate	قنابية - قنابى وتوصف بها الزهرة التي تنشأ في إبط قنابة .
		Bracteolate	قُنَيْبِيَّة
		Bracteole	قُنَيْبَة (ج قنابات)
		Brain, Encephalon	الدماغ كتلة من النسيج العصبي تملأ تجويف الجمجمة في الفقاريات ؛
		Bran	نخالة (ردة) أغلفة الحبوب المتخلفة من نخل دقيقها .

Bryophyta	الحزازيات
مجموعة من النباتات اللازهرية بعضها ذات أجسام بسيطة غير مميزة إلى أعضاء وبعضها الآخر مميز إلى أوراق وسوق ولكن ليس له جذور .	
Buccal	شدي
Buccal cavity	التجويف الشدي
Bulb	بصلة
Bulb, scaly	بصلة حرشفية
وتتكون من حراشيف غير متراكبة .	
Bulb, tunicated	بصلة ملفوفة
وتتكون من حراشيف متراكبة .	
بصلي - ذو بصلات	
Bulbaceous, Bulbous, Bulbose, Bulbiferous	
Bulbil	بصيلة
بصلة صغيرة في إبط الأوراق وتنفصل عن النبات للتكاثر (١) الخضري .	
Bulbus arteriosus	انتفاخ شرياني
ويطلق على الجزء المنتفخ من الوتين البطني عند اتصاله بالقلب كما في الأسماك العظمية :	
Bulla	فقاعة - مجلة ( ج . مجل ، مجال )

Branchiform	خيشومي الشكل
غشاء غطائي خيشومي	
Branchiostegal membrane	
غشاء امتد على حافة الغطاء الخيشومي لإحكام إغلاق الفتحة الخيشومية في الأسماك العظمية .	
أشعة غطائية خيشومية	
Branchiostegal rays	
عظام شعاعية تدعم الغشاء الغطائي الخيشومي في الأسماك العظمية .	
Brevicaudate	قصير الذنب
Bristle	هلب
ما غلط وصلب من الشعر .	
Bronchia	شعبية هوائية
وتطلق على تفرعات الشعب الهوائية .	
Bronchial	شعبي
نسبة إلى الشعب الهوائية .	
Bronchiole	شعبية صغيرة
وهي تفرعات الشعب الهوائية .	
Bronchus	شعبة هوائية
النَّغْشان - الحركة البراونية	
Brownian movement	
حركة اهتزازية للجسيمات الدقيقة في السوائل الغروية وقد سميت بهذا الاسم نسبة إلى مكنشها « براون » .	



Bundle, vascular	حزمة وعائية	Bulla, tympanic	الغُبلة الطبليّة
Bursa	كيس	وتطابق على انتفاخ عظمي يحتوي على العُظَيَّات السَّحْمِيَّة .	
Bursa copulatrix	كيس جماعي	Bundle	حُزْمَة
« ويوجد في بعض الحيوانات كالديدان الاسطوانية » .		حزمة مركزية اللحاء	
Bursicule	كَيْسِيْنس	Bundle, amphivasal	ويكون فيها اللحاء محاطاً بالخشب .
ويساعد في عملية الجماع .		Bundle, bicollateral	حزمة ذات لحائين
Bush	جَنَبَة	ولها لحاءان أحدهما جهة الخارج والآخر نحو المركز .	
« كل شجرة صغيرة تظل صغيرة وإن شاخت » .		Bundle, cauline	حزمة ساقية
Caducous	مبتسرة السقوط	Bundle, closed	حزمة مغلقة
« وهي الأجزاء النباتية التي تسقط مبكراً كالأكاس عند تفتح الزهرة والأذينة قبل تمام نمو الورقة » .		« أي ليس بها كيبوم » .	
Cadusibranchiate	ذو خياشيم موقفة	Bundle, collateral	حزمة مقترنة
Caecum	الأعور — المِعْرَعة	وهي التي يقترن فيها الخشب باللحاء على نصف قطر واحد .	
(القاموس المحيط — المعرعة : المعى الأعور كالكيس لا منفذ له) .		Bundle, common	حزمة مشتركة
Caenogenesis	تخلق بيئي	Bundle, concentric	حزمة مركزية
اكتساب الكائن لصفات معينة نتيجة — لوجوده في ظروف بيئية خاصة وهذا التهيؤ لا يورث .		حزمة وعائية يكون الخشب في وسطها ويحيط به اللحاء أو يكون اللحاء في الوسط ويحيط به الخشب .	
Caesalpinaeous	بَقِيَّاني	Bundle, foliar	حزمة ورقية
« أي نبات يشبه في صفاته نبات البقم » .			

Calci vorous الكوالس (م. كالس)  
النباتات التي تتغذى بالخير كـ بعض الأشن.

Callose كالوز

مادة كربوايدراتية تتكون في جدران  
بعض الخلايا النباتية وخاصة على الحواجز  
في الأنابيب الغربالية ؟

Callosity جساة

وتطلق على الجزء من الجلد إذا صلب  
ونخشن .

Calyptra, Cap قلنسوة

وتطلق على الغطاء الذي يغلف قمة الحذير  
النامية فيحميها أثناء اختراقها التربة كما تغطي  
علبة (محفظة) الجراثيم في بعض الحزازيات ؟

Calyptrate مقلنس

ذو قلنسوة .

Calyp trogen منشىء القلنسوة

« طبقة من الخلايا الإنشائية تختص بإنتاج  
القلنسوة » .

Calyx كأس

الحيط الخارجى من الزهرة وهو عادة  
أخضر اللون .

Cambrian الحين الكبرى

أحد العصور الجيولوجية .

Calamistrum مشط المنكبوت

« يطلق على صف الأشواك الموجودة على  
الأرجل الخلفية لبعض العناكب ويستعمل  
في نسج بيوتها » .

نبات قصب الرمال — حشيشة الرمل  
Calamagrostis, Ammophila

Calamus قلم — سهم الريشة

Calcaneous, calcaneum عظم العقب

Calcar منهاز

Calcareous جبرى — كلسى

Calcariform مهمازى الشكل

Calcicole, calciphilous إلف الخير  
نبات ينمو في أرض غنية بـ كربونات  
الكالسيوم ويزدهر فيها .

Calciferous, calcigerous كاسى  
ما يحمل الكلس أو الخير .

Calcification تكلس  
وتوصف بها عملية ترسيب الخير داخل  
الخلايا أو الأنسجة .

Calciphobe, calcifuge ضد الخير  
النبات الذى لا ينمو في تربة غنية بالخير  
ويزدهر فقط في الأراضي الفقيرة منه .

رؤيس :	جرسى الشكل
Capitulum, caput, head	Campaniform, campanulate, campaniliform
١ - تطلق في علم الحيوان على الرأس أو الهامة الصغيرة .	Campaniola نويقيس - جريس
٢ - وفي علم النبات : توصف بها النورة في الفصيلة المركبة .	Campylospermous مخدود البذرة
ذو محاليق	وتوصف بها البذرة التي يكون فيها الإندوسبرم مخدوداً كما في الشوكران .
Capreolate	منطوية (ج . منطويات) Campylotropous
تأبير التين	« وتطلق على البذيرات ( البويضات ) <sup>(١)</sup> والبذور التي يجاور فيها النقيير عنق البذيرة (البويضة) <sup>(٢)</sup> وفي البذور يجاور النقيير السرة دون وجود رفاية .
عُلبى - عابى	فنية (ج . قنيات)
ذو عُلبة - ذو عُلبة	Canaliculus, canaliculi
Capsuliferous, capsuligerous, capsulegenous	قنوى الشكل
ذنب	Canaliform
درع قرني أو عظمى يغطى ظهر الحيوانات كالسلاحف .	Cancellous, cancellated منشاشى
كربوهيدرات	وتوصف بها العظام التي تتكون من ألياف وصفائح رقيقة تتصل بعضها ببعض بحيث تكون نسيجاً شبكياً .
Carbohydrate	Canine ناب
مواد عضوية تتكون من عناصر الكربون والإيدروجين والأكسجين كالكسكريات والنشويات .	Capillary شعرى
كربونى	Capitate
العصر الكربونى - العصر الفحمى	هامى - ذو رأس
Carboniferous	(١) البويضات (٢) البويضة

« أحاد الصخور الجيولوجية » .

Carotid	سُبَاتِي	Carbonised	مُتَكَرَّبِن
Carotid artery	الشَّرِيَان السُّبَاتِي	Carcerule	ثَمَرَة خَطْمِيَّة
Carpal	رُسْغِي	« ثَمَرَة جافَة بَسِيطة مَنْشَقَة تَنْشَقْ إِلَى ثُمَرَات كَلْ مِنْهَا يَحْتَوِي عَلَى بَذْرَة وَاحِدَة مِثْل ثَمَرَة الْخَبَازِي وَالْخَطْمِيَّة وَغَيْرَهُمَا » .	
Carpel	كَرْبَلَة - الْخَبَاء	Carcinology	عِلْم الْقَشْرِيَّات
وحدة عضو التأنيث في الزهرة (المتاع) .		علم يبحث دراسة الحيوانات القشرية كالجملبرى .	
Carpometacarpus	مَشْط رَسْغِي	Cardinal	رَئِيسِي
عظم في جناح الطيور يتكون من التحام المشط بالرِسع .		Cardiobranchial	قَلْبِي (١) خَيْشُومِي
حامل الكرايل - حامل الأخبية		وتطلق على الغضروف القاعدي الخيشومي الأخير وهو كبير الحجم ويقع تحت القلب في الأسماك الغضروفية .	
Carpophore		Carina	سَهْم الْقَص
Carpopodite	قَدَم رَسْغِي	Carinata	الْجَوْجُثِيَّات
السُّدْفَة الثَّالِثَة مِنْ رِجْل الْقَشْرِيَّات .		« قِسم من الطيور يتميز بوجود حَيِّد طَوِيل عَلَى عَظْم الْقَص » .	
Carpus	رُسْغ	Carinate	جَوْجُثِي
Cartilage	غَضْرُوف	Carnivorophyte	النَّبَاتَات اللَّوَّاحِم
Cartilagenous	غَضْرُوفِي	نباتات تتغذى بالحشرات .	
Caruncle	(أ) عُرف (في علم الحيوان)	Carnivorous, carnivores	لَوَّاحِم
زائدة لحمية فوق رأس بعض الطيور .		Carotene	كَارُوتِين
(ب) الْحَيِّمَة (في علم النبات)		صَيغ أحمر برتقالي يتكون في النبات ويوجد في اللبن ومخ البيض ويتحول إلى فيتامين (أ) داخل الجسم .	
زائدة إسفنجية تنشأ من القصرة وتغطي السرة والنقير كما في بذرة الخروع .		(١) خَيْشُومِي قَلْبِي .	

يُسروع (ويقال أيضا أسروع ج . أساريم) Caterpillar	بُرة Caryopsis
يَسْرَقانة دودية الشكل لبعض الحشرات وخاصة الحشرات الحرشفية الأجنحة كدودة القز ودودة القطن .	ثمرة ناشئة من مبيض علوى لها مسكن واحد به بذرة واحدة ، غلافها الثمرى رقيق ملتحم مع قصرة البذرة . كثمرة الفصيلة النجيلية ( كالفحم ) .
Catkin	نورة هـرية
نورة سنبلية تكون الأزهار فيها أحادية الجنس تسقط إما بعد التلقيح أو بعد تكوّن الثمار مثل نورات الصفصاف والزّان .	كازين Casein
Cauda- tail	ذنب
Caudal	صوب الذنب
Caudate	أى قريب من الذنب .
Caudicle	حامل اللقاح
Caul	فُصاة
Amnion	« وهى جزء من السّلى : يحيط برأس الجنين وقد يولد به » .
Cauliscent	مُسوّق
يوصف بها النبات إذا كانت له ساق هوائية ظاهرة .	سلسلى Cataniolate
	سلسلى الشكل Catenoid
	وتوصف بها بعض مستعمرات الأوالى .
	نخصى - نخصى Castrate, to
	الخصاء Castration
	استئصال الخصيتين وقد يستعمل فى النبات لاستئصال عضو التذكير من الزهرة .
	انتقاض - أبيض هدى Catabolism
	عملية الهدم فى الخلايا الحية .
	ورقة أثرية
	Cataphyllum, cataphyllary leaf
	ورقة أثرية أو حرشفية مثل الفلقة فى الجنين والأوراق الحرشفية التى تغطى البراعم أو توجد على السيقان الأرضية .

Censer mechanism	آلية الانتثار	Cauliflory	إزهار ساق
Centifolius	متعدد الأوراق	وفيه تخرج الأزهار من جذع الشجرة أو فروعها الكبيرة كما في نبات الكاكاو .	
Centric leaf	ورقة مركزية	Cauliform	ساق الشكل
ورقة ذات شكل اسطوانى نسيجها الوسطى يحيط بالحزمة الوعائية فيها أى أنه متماثل الترتيب في كل اتجاه مثل ورق الصنوبر والبصل . . الخ		Cauline	ساق
Centrifugal force	القوة النابذة	Cavernosus	متكهف
« الطاردة من المركز »		ويوصف به أى عضو أو نسيج به تجاويف كثيرة كالمشبر المتكهف (sinus cavernosus)	
Centrifuge	النابذة (آلة)	أجوف القرن	
وتطلق على الآلة التى تستخدم للطرود من المركز .		Cavicorn- hollow horned	تطلق على الحيوانات ذوات القرون الجوفاء كما في بعض الحشرات .
Centriole	سنترىول - مُرْيَكْزُ	Cavity	تجويف
جسيم في مركز السنتروسوم .		Cavum, cave	كهف
Centripetal force	القوة الجاذبة	Cell	خلية
القوة التى تستخدم في الطرد نحو المركز .		Cell sap	عصير خلوى
Centrodorsal	مركزى ظهري	Cell well	جدار الخلية
Centrolecithal	مركزية المَحّ	Cellular	خلوى
وتطلق على البيضة التى يتجمع المَحّ في مركزها .		Cellulose	سليولوز
سنتروسوم - الجُسيم المركزي		مادة كربوايدراتية يتكون منها جدار الخلية النباتية عادة .	
Centrosome	جسيم بالقرب من النواة في الخلية الحيوانية خاصة وله شأن في انقسام النواة .		
Centrum	جسم الفقارة (التشريح)		
Cephalad	صوب الرأس		
وتوصف به الأجزاء القريبة من الرأس .			

Ceratotrichia الأشعة القرنية  
وتطلق على الأشعة الهيكلية الموجودة في  
زعانف الأسماك الغضروفية .

Cercal ذنبى  
نسبة إلى الذيل .

Cercaria سرسكارية  
اسم يطلق على الحيوان وهو في طور من  
أطوار المثقبات ( تريماثودا ) يكون له فيه  
ذنب .

Cere قبر  
جزء لحمى منتفخ عند أصل المنقار في  
الطيور .

Cerebellar مخيخي  
نسبة إلى المخيخ .

Cerebellum مخيخ

Cerebral مخى  
نسبة إلى المخ .

Cerebriform مخى الشكل

Cerebroganglion عقدة مخية  
وتطلق على العقدة فوق البلعومية في  
اللافقاريات .

Cerebropedal مخى قدمى  
وتوصف بها الخيوط العصبية التي تصل  
العقد المخية بالعقد القدمية في الرخويات .

Cephalic رأسى  
نسبة إلى الرأس .

Cephalisation ترئيس  
وتطلق على عملية اندماج الشدء الأمامية  
من الجسم لتكوين الرأس .

Cephalon رأس  
رأسيات الأقدام — رأسيات الأرجل

Cephalopoda  
قسم من الرخويات لها رأس يحيط  
به زوائد تؤدي وظيفة الأقدام كما في  
الأخطبوط .

Cephalostegite مقدم الصدر الرأسى

Cephalotheca غلاف الرأس  
ويطلق على الجزء المغطى للرأس من  
غلاف الحادرة في الحشرات .

Cephalothorax الصدر الرأسى  
ويطلق على المنطقة الأمامية من الجسم التي  
تتكون من اندماج الرأس والصدر في  
العناكب والقشريات .

Ceratobranchial قرنى خيشومى  
أحد الأجزاء التي تتكون منها القوس  
الخيشومية في الأسماك .

Ceratohyal قرنى لامي  
ويطلق على الجزء الأسفل من القوس  
اللامية .

Chevron-bone	العظم السبعاني	Cerebrospinal	مخى شوكمى
عظم صغير على شكل ( ٧ ) يوجد أسفل الفقرات الذنبية فى بعض الفقاريات .		نسبة إلى المخ والنخاع الشوكى .	
Chimaera	مسخ	Cerebrovisceral	مخى حشوى
Chitin	كيتين	ويوصف بها النسيج الذى يصل العقد الحمية بالعقد الحشوية فى الرخويات .	
مادة كربوايدراتية نيتروجينية يتكون منها هيكل المفصليات وكثير من النباتات الفطرية.		Cerebrum	المخ
Ciliary	هْدْبَقِي	Ceriferous	مفرز الشمع
Ciliograde	متحرك بالأهداب	وتوصف بها الأعضاء التى تنتج الشمع كما فى النحل .	
Ciliola	هْدْبَقِيَّة	Cervical	عنقى .
Cilium (Cilia)	هْدْبَقِيَّة ( ج . هْدْبَق )	Cervix	عنق
زائدة شعرية توجد على كثير من الخلايا الحيوانية وتطلق على شعر الحفن .		Chaeta	هْدْبَقِيَّة ( ج . هَلْب )
المنخر الداخلى — فتحة الأنف الداخلية		Chaetiferous, chaetophorous, chaetigerous	مُهَلْبَق
Choana, Posterior-nares	فتحة تصل بين تجويف الأنف والبلعوم .	Cheek	خَدَّ
Choanocyte	خلية قمعية	Chela	كَلَّاب
وهى نوع خاص من الخلايا تتكون منها الطبقة الجوفية فى الاسفنجيات .		ويطلق على كل من الزائدتين الموجودتين فى نهاية أطراف الحيوانات القشرية والعناكب كَلَّاب قرنى ( ج . كلاليب قرنية )	
Choanoid	قمعى	Chelicera	ذو كَلَّالِب
Chondral	غضروفي	Cheliferous, chelate	كَلَّالِبِي الشَّكْل
Chondrification	التغضرف	Cheliform	حامل الكَلَّالِب
« عملية التحول إلى الغضروف » .		Chelophore (s)	



Chorda umbilicalis	الحبل المُرّي	Chondriogen	مكوّن الغضروف
	الوتر الصوتي - الحبل الصوتي		انقسام الكندريوسومات
Chorda vocalis		Chondriokinasis	
	الحبليات - " كورداتا "		كندريوسوم ( كندريوسومات )
Chordata, chordates		Chondriosome	
	إحدى شعب عالم الحيوان وتتميز بوجود الحبل الظهري .		« وهي جسيمات خاصة حبيبية أو عَصَوِيّة أو خيطية توجد في سيتوبلازم الخلايا الحية »
Chorioid, choroid	المشيمية		كندروبلاست - جرثومة العَصْرِفة
	الطبقة الواقعة بين الشبكية والصّلبة وهي كثيرة الأوعية الدموية :	Chondroblast	
Chorionic	خوريوني		وهي الخلية المكوّنة للغضروف .
Chrysalis	الحادرة	Chondrocranium	الجمجمة الغضروفية
	« وتطلق على خoadر بعض أنواع الحشرات وخصوصا الفراشات وتكون ذهبية اللون عادة »		العَصْرِفة ( توليد الغضروف )
Chylaceous	كيْلوسِي	Chondrogenesis	
Chyle	كيْلوس	Chondroskeleton	الهيكل الغضروفي
	« مستحلب الطعام المهضوم قبل أن يتمص في الأمعاء » .		متغضرف ( ذو هيكل غضروفي )
Chylifaction, chylication	تكيلس	Chondrosteous	
	تحويل الطعام إلى كيْلوس .	Chondrosternum	قصد غضروفي
Chyme	كَيْمُوس	Chord (L. chorda)	الحبل
	هو الطعام إذا انهضم في المعدة قبل أن ينصرف عنها .	Chorda caudalis	الحبل الذنبِي
		Chorda dorsalis	الحبل الظهري
		Chorda spinalis	الحبل الشوكي

Clitoris البظر

Cloaca مَنْرَق (للطيور)  
فتحة مشتركة لكل من الجهازين الهضمي  
والبولي التناسلي « كما في البرمائيات  
(القوايزب) والزواحف والطيور .

Clypeus درع المقدم  
وتطلق على الغطاء القرني المغطى للجزء  
الأمامي العلوي من رأس الحشرة .

Cnida خلية لاسعة  
خلية خيطية توجد في الجدار الخارجي  
في اللاحشويات (Coelentrata) وتستخدم في  
الدفاع بالسع .

Cnidoblast جرثومة اللاسعة  
وهي الخلية الأصلية التي تتحول إلى خلية  
لاسعة .

Cnidocil هُدْبَة اللاسعة  
شعيرة حساسة توجد على السطح الخارجي  
للخلية اللاسعة .

Cnidophore حامل اللواسع

وهو جزء من جسم اللاحشويات "Coelentrata"  
يحمل الخلايا اللاسعة .

Coagulation ١ - تجلط  
"تطلق على تكوين الجلطة من الدم .

٢ - تخثر - تخثير .  
"وتطلق على تكوين الخثرة من اللبن .

Chymification تَكْيِمْس

Cicatrix نَدْبَة (ج . ندوب . أنداب)  
« وهي أثر الجرح الباقي على الجلد » .

Circulation دورة

Circulus cephalicus دائرة رأسية  
ويطلق على وعاء دموي على شكل دائرة  
يوجد في أعلى المنطقة الخيشومية في الأسماك  
العظمية .

Circum—oesophageal يحيط بالمرئ  
ويوضف به ما يحيط بالمرئ على شكل  
حلقة كالعصب حول المريئ في اللافقاريات .

Circum — pharyngeal يحيط بالبلعوم

Clava عَجْرَة  
وتطلق على الانتفاخ الموجود في نهاية قرن  
الاستشعار في بعض الحشرات .

Clavicle ترقوة  
أحد عظام الحزام الصدري في الفقاريات .

Clavicular ترقوى

Claw مخلب (ج . مخالب)

Cleavage تَفْلُج

Cleft فليج (ج . فلوچ)

Clitellum نطاق

« وتطلق على الجزء الغدي المنتفخ في جلد  
بعض الديدان الحلقية وله وظيفة تناسلية » .

Coelom	الجوف — « سيلوم » « باطن البطن » .
Coelomic	جوفى — سيلومى
Coenurus	حويصلة دردية كيس مثانى به رأس أورئوس ديدان .
Coition, coitus	{ الجماع ( فى الإنسان ) النزوان ( فى الحيوان ) السفاد ( فى الطيور )
Coleoptera	غمدية الأجنحة رتبة من الحشرات أجنحتها الأمامية صلبة وتغطى الأجنحة الخلفية الغشائية .
Colic	{ ١ — قولونى . نسبة إلى القولون ٢ — المغص .
Collagen	كولاجين مادة بروتينية صلبة تكون الجزء الرئيسى للخيوط البيضاء من النسيج الضام — وتوجد فى العظام وكذلك فى قشور بعض الأسماك .
Colleterian	غدة غرائية غدة فى الجهاز التناسلى لأنثى الحشرات وتفرز مادة غرائية للصق البيض بعضه ببعض .
Colon	قولون جزء من الأمعاء الغلاظ فى الفقاريات

Coagulin	مجلط — مخثر مادة فى الدم تسبب تجلط الدم .
Coagulum	١ — جلطة « كتلة تتكون من تجلط الدم » .
	٢ — خثرة . « كتلة تتكون من تخثر اللبن » .
Coccygeal	عصصى
Coccyx	عصص عظم صغير فى نهاية العمود الفقارى فى الإنسان والقردة العليا ويتكون من التحام ثلاث فقرات أو أربع .
Cochlea	١ — قوقعة الأذن جزء من الأذن الداخلية على هيئة القوقعة .
	٢ — قرن قوقعى ( فى النبات ) . « ثمرة على شكل قرن كشجرة البرسيم الحجازى .
Cochlear	قوقعى
Cocoon	شرنقة — صابجة وتطلق على الغلاف الذى تتحول بداخله اليرقة إلى خادرة كما فى دودة القز .
Cod	سمك القد — سمك البقلة ( البقلا ) نوع من السمك يستخرج من كبده « زيت السمك » ويقعد لحمه .
Cœlentrate	اللاحشويات <sup>(١)</sup> وتطلق على اللافقاريات التى لها تجويف بطنى غير مميز يقوم مقام القناة الهضمية مثل الحيوانات المرجانية .
	(١) (الجوفويات — المجموعات) .

Condyle	اللقمة	Colostrum	اللبأ
وتطلق على النتوء المستدير في نهاية بعض العظام كاللقمة في نهاية عظم الساعد واللقمة في عظم الفك .		وتطلق على أول اللبن أو مايفرز منه بعد الوضع مباشرة في الثدييات واسمه في العامية « السرسوب » .	
Condylloid	شبه لقمي	Column	عمود
Epibranchial	فوق الخيشوم	Columnar	عمودي
Hyomandibular	لأى فكي	Conch ( L. Concha )	محارة
ويطلق على الجزء العلوى من القوس اللامية .		وتطلق على الصدفة الخارجية في الرخويات .	
Hypobranchial	تحت الخيشوم	Conchology	علم الرخويات .
Larva	يرقانة	وهو الفرع من علم الحيوان الذى يبحث فى الرخويات وأصدافها .	
هى الطور الذى ينتج من فقس البيضة فى الحشرات وبعض الحيوانات . وتختلف فى شكلها عن الحيوان اليافع .		Condensing lenses	عدسات مكثفة
Pharyngobranchial	باعوى خيشومى	Condylar	لقمي

مصطلحات في تصنيف الكائنات الحية



## مصطلحات في تصنيف الكائنات الحية

Super-family	فوق الفصيلة	(1) Kingdom, (Fr. Reigne)	عالم
(6) Tribe, (Fr. Tribu)	قبيلة	Sub-Kingdom, (Fr. Sous-Reigne)	عويام
Sub-tribe, (Fr. Sous-tribu)	قبيلة	(2) Phylum, (Fr. Embranchment)	شعبة
(7) Genus, (Fr. Genre)	جنس	Sub-phylum, (Fr. Sous-embranchment)	شعبية
Sub-genus, (Fr. Sous-genre)	مجنس	(3) Class, (Fr. Classe)	طائفة
(8) Species, (Fr. Espèce)	نوع	Sub-class, (Fr. Sous-classe)	طويقة
Sub-species, (Fr. Sous-espèce)	نوع	(4) Order, (Fr. Ordre)	رتبة
(9) Variety, (Fr. Variété)	صنف - صرْب	Sub-order, (Fr. Sous-ordre)	رتبة
Sub-variety, (Fr. Sous-variété)	صنيف - صرْب	(5) Family, (Fr. Famille)	فصيلة
(10) Strain, (Fr. Souche, Race.)	سلالة	Sub-family, (Fr. Sous-famille)	فصيلة





بحث عن  
الحوت  
للجنة الصغار والبراعم

---



## الحوت

### بحث مقدم من لجنة علوم الأحياء والزراعة<sup>(١)</sup>

الحوت يطلق على الأنواع المختلفة من رتبة الحوتيات Cetacea من طائفة الثدييات Mammalia وهي من الثدييات المائية كبيرة الحجم التي تشبه الأسماك في شكلها العام وقد يصل طول البعض منها ثلاثين مترا . وعلى خلاف معظم الثدييات الأخرى لا يوجد على أجسامها سوى قليل من الشعر ، وتوجد طبقة غليظة من الشحم تحت الجلد لحفظ حرارة الجسم ، ويدها متحولتان إلى مجذافين ، وليست لها أرجل وينتهي ذنبها بزعنفة مستعرضة تساعد على الطفو فوق سطح الماء للتنفس : إذ أنها تنفس تنفسا رئويا كبقية الثدييات ، وتوجد في أعلى الرأس فتحة أو فتحتان للأذن . والحيتان حيوانات ولودة ، وتلد الأنثى عادة حوتا واحدا في كل مرة وتراوح مدة الحمل من ١١ إلى ١٦ شهرا حسب النوع . وترضع الأم وليدها من ثديين في مؤخر بطنها .

وتنقسم رتبة الحوتيات (Cetacea) إلى رتيبتين :

الأولى : رتبة الحيتان الدرداء (عدمية الأسنان) Mystacoceti

الثانية : رتبة الحيتان ذوات الأسنان : Odontoceti

أولا : رتبة الحيتان الدرداء :

وتتميز بأنها عدمية الأسنان ولكن الفك الأعلى به عظم يسمى البالين أو عظم الحوت . وتضم هذه الرتبة فصيلة واحدة هي الفصيلة البالية Balaenidae وهي تشمل خمسة أجناس :

١ - جنس البال (أو الوال أو الفال)

Genus Balaena (True Whales)

وتعرف حيتان هذا الجنس بالحيتان الحقة ولا توجد لها زعنفة ظهرية والمجذاف عريض خماسي الأصابع . ولا يحتوي الجلد في منطقة الزور على أخاديد طولية . وتتميز هذه الحيتان بأجسامها الكبيرة وقد يبلغ طولها ١٥ مترا والإناث أكبر حجما من الذكور . وأنواع هذا الجنس لها أهمية اقتصادية نظرا لحودة البالين (عظم الحوت) ويضم هذا الجنس خمسة أنواع هي :

( أ ) بال الأرض الخضراء

Balaena mystecetus (Greenland whale)

ويعيش في بحر القطب الشمالي ، وكان هذا الحوت كثير الانتشار فيما مضى ، وكانت له أهمية تجارية ، وهو آخذ في الانقراض في الوقت الحالى .

(١) هذا البحث مقدم بناء على رغبة مجلس المجمع (في جلسة ٢٢ بتاريخ ١٩٥٨/٤/٧) ووافق عليه المؤتمر في دورته

٤ - جنس الكيِّج (جمل البحر)

Genus Megaptera (Hump-back Whale)

وتتماز حيتان هذا الجنس بأن الحذاف طويل جدا يصل إلى ما يقرب من ربع طول الجسم كله ولونه أبيض ناصع وحافته مسننة . والزعنفة الظهرية مستديرة غير مرتفعة . ويوجد بالجلد في منطقة الزور أخاديد طويلة . والبالين قصير نسبيا ولونه أسود وله أهداب داكنة . وحيتان هذا الجنس يبلغ طولها ١٥ مترا وهي كثيرة الانتشار في المحيطين الأطلنطي والهادي كما توجد أيضا في المحيط الهندي .

ويحتوى هذا الجنس على نوع واحد فقط هو : الكيِّج (جمل البحر)

Megaptera nodosa

٥ - جنس المراكول

Genus Balaenoptera (Rorquals, Fin Whales)

وتتماز حيتان هذا الجنس بضخامة أجسامها وبأن الحذاف قصير نسبيا والزعنفة الظهرية مثلثة الشكل معقوفة . والجلد بمنطقة الزور به أخاديد طويلة عميقة ومتوازية وتمتد إلى المنطنة الصدرية ، وهذه الأخاديد تساعد على انتفاخ منطقتي الزور والصدر فيستطيع الحوت أخذ كمية كبيرة من الماء المحتوى على أسراب كبيرة من الأسماك الصغيرة أو الحيوانات البحرية الأخرى . وليست لهذه الحيتان قيمة اقتصادية كبيرة لأن البالين قصير رديء النوع كما لا تحتوى أجسامها على كمية كبيرة من الشحم . وهي لا تصاد

(ب) البال الأسترالى Balaena australis

ويعيش في جنوب المحيط الأطلنطي .

(ج) بال الحليد Balaena glacialis

ويعيش في شمال الأطلنطي .

(د) البال الياباني Balaena japonica

ويعيش في شمال المحيط الهادى .

(هـ) البال الجنوبي Balaena antipodarum

ويعيش في جنوب المحيط الهادى .

٢ - جنس البويل (الحوت القزم)

Genus Neo-balaena (Pigmy whale)

وتتماز حيتان هذا الجنس بأن لها زعنفة ظهرية صغيرة معقوفة ، والحذاف ضيق رباعى الأصابع . والبالين (عظم الحوت) طويل رفيع مرن أبيض . وقد يصل طولها إلى سبعة أمتار تقريبا . وتستوطن البحار الجنوبية . ويحتوى هذا الجنس على نوع واحد هو البويل Neo-balaena marginata

٣ - جنس الحوت الرمادى

Genus Rhachianectes (Grey whale)

وتتماز حيتان هذا الجنس بأن البالين (عظم الحوت) قصير خشن ناصع اللون . وفقرات العنق متحركة . ولا توجد لها زعنفة ظهرية ، ويحتوى الجلد في منطقة الزور على أخاديد طويلة عددها من ٢ إلى ٤ ، ويصل طول هذه الحيتان إلى حوالى ١٤ مترا . ويختلف لونها من الرمادى الارقط إلى الأسود . وهي تعيش بالقرب من شواطئ المياه القليلة الغور . ويحتوى هذا الجنس على نوع واحد هو :

الحوت الرمادى Rhachianectes glaucus

ولا يظهر على سطح الرأس سوى فتحة واحدة للأنف، ناتجة عن اندماج الفتحين الاصيلتين . وهذه الفتحة غالبا ما تكون هلالية ومستعرضة ولها صمام . وتحتوي هذه الرتبية على أنواع متعددة ذات أشكال مختلفة وكلها أصغر حجما من الحيتان الدرداء إذا استثنينا القيطس أو حوت العنبر الذي قد يصل إلى ضخامة الحيتان الدرداء . وتتكون هذه الرتبية من خمس فصائل تضم ما يقرب من ٢٦ نوعا وهذه الفصائل هي :

١ - الفصيلة القيطسية Physeteridae  
وتتميز هذه الفصيلة بأن الأسنان لا توجد إلا على الفك السفلي وتحتوي على جنسين :

(أ) جنس القيطس  
Genus Physeter (Sperm-whale, Cachalot)  
ويحتوي هذا الجنس على ٧ نوع واحد فقط هو :

القيطس ( حوت العنبر ) :  
Physeter macrocephalus (Sperm-Whale)  
وهو أكثر الحيتان انتشارا ، ويتميز بوجود أسنان متعددة على الفك السفلي (من ٣٩ إلى ٥٢ سنا) ويوجد في جماعات كبيرة في البحار الدافئة ، ويستخرج منه العنبر وكذلك من القيطس :  
Spermoceti

(ب) جنس القيطس  
Genus Kogia (Lesser Cachalot)  
ويحتوي على نوع واحد هو القيطس :  
Kogia breviceps وهو أصغر من القيطس بكثير إذ يبلغ طوله نحو ثلاثة أمتار . ويوجد بكثرة في البحار الجنوبية والمحيط الهندي كما يوجد في شمال المحيط الهادي .

إلا بصعوبة كبيرة : ويضم هذا الجنس خمسة أنواع على الأقل وهي :

(أ) الهرقول الأزرق

Balaenoptera musculus (Blue Rorqual)  
وهو أضخم الحيتان على الإطلاق بل يعد أضخم حيوان حي إذ يصل طوله إلى ٣٠ مترا .

(ب) الهرقول الشائع (المعتاد)

Balaenoptera physalus (Common Rorqual)  
وقد يصل طوله إلى ٢٨ مترا :

(ج) هرقول رودلف

Balaenoptera borialis (Rudolphi's Rorqual)

وقد يصل طوله إلى ١٥ مترا :

(د) الهرقول القصير

Balaenoptera rostrata (Lesser Rorqual)  
ويبلغ طوله نحو عشرة أمتار :

(هـ) هرقول برايد

Balaenoptera brydei (Bryde's Rorqual)

وتنتشر هذه الهركولات في جميع البحار ما عدا النوع الخامس منها فهو لا يوجد إلا بالقرب من شواطئ أفريقيا الجنوبية .

ثانيا : رتبية الحيتان ذوات الأسنان :

Odontoceti

وهي تمتاز عن الحيتان الدرداء بأن لها أسنانا وفي بعض الأنواع قد لا يوجد سوى زوج واحد منها على الفك السفلي :

(ج) جنس البرار Genus Berardius  
ويتميز بوجود زوجين من الأسنان  
الكبيرة على الفك السفلي . ويعيش في بحار  
نيوزيلندا، ويبلغ طوله عشرة أمتار، وهو  
يحتوى على نوع واحد فقط هو :

برارارنكس Berardius arnuxi  
(د) جنس الحوت الخطمى

Genus Hyperoodon  
ويتميز بأن الخطم مطول على هيئة المنقار،  
فوقه بروز يقع أمام فتحة الأنف ويحتوى  
على وسادة شحمية . ولحيتان هذا الحوت  
زوج واحد من الأسنان يظل مطمورا في  
اللثة ولا يبرز منها إلا في الحيوانات المسنة .  
ويصل طول هذه الحيتان إلى عشرة أمتار.  
وتوجد بكثرة حول الجزر البريطانية، ولا  
يحتوى هذا الجنس إلا على نوع واحد فقط  
هو الحوت الخطمى :

Hyperoodon rostratus (Bottle-nosed  
Whale)

٣ - فصيلة الدلفينات الهندية  
Palanistidae  
وتوجد فيها الأسنان على كل من الفكين  
العاوى والسفلي . والمجذاف قصير عريض  
مثلث الشكل . وفتحة الأنف شقية (على هيئة  
الشق) وتحتوى أمعاؤها على أعور :

وبهذه الفصيلة نوع واحد فقط هو :  
Palanista gangetica (Susu)  
وله خطم طويل ضيق ملعقى الشكل  
تقريبا . والزعنفة الظهرية أثرية وكذلك  
العينان اثريتان ويبلغ طوله متران ونصف  
تقريبا . ويعيش في أنهار الهند الكبيرة .

٢-الفصيلة السيفية Ziphiidae وتشبه  
الفصيلة السابقة في وجود الأسنان على الفك  
السفلي فقط ولا يوجد منها سوى زوج واحد  
أو زوجين وهى كبيرة الحجم وأطول في  
الذكور عنها في الإناث . ويقع المجذاف في  
مستوى أعلى عما هو عليه في القيتس .  
وتحتوى هذه الفصيلة على أربعة أجناس  
وهى :

(أ) جنس الحوت المسيف .  
Genus Ziphius  
وهو يحتوى على نوع واحد فقط هو  
(حوت كوفيه) :

Ziphius cavirostris (Cuvier's beaked  
Whale)  
وله في مقدم الفك السفلي زوج واحد من  
الأسنان وهى كبيرة جسيمة في الذكر  
وأصغر حجما ونحروية في الأنثى .

(ب) جنس الحيتان وسطية الأسنان  
Genus Mesoplodon  
وتمتاز بأن لها سنين فقط تقعان في وسط  
شقي الفك السفلي، ويحتوى هذا الجنس على  
ثلاثة أنواع وهى :

Mesoplodon  
whale)

لا يارد

Mesoplodon layardi (Layard's  
whale)

٣ - حوت نيوزيلاند

Mesoplodon hectori (New-Zealand beaked-  
whale)

من جلده أحية الصيد وأربطها وليس لهذا النزع زعنفة ظهرية .

٢ - حريش البحر (كركدن البحر)  
Monodon monoceros (Narwhale)

وهو يعيش أيضا في البحار الشمالية ويصل طوله إلى ما يقرب من سبعة أمتار ، ويوجد في فمه بالإضافة إلى بعض الأسنان الأثرية زوج واحد من الأنياب العلوية يظل في الأنثى محتفياً في عظم الفك أما في الذكر فيبرز أحد هذين النابين ، وقد يبرز النابان في أحوال نادرة ويمتد أفقياً إلى الأمام حيث يصل طوله إلى ما يقرب من مترين إلى ثلاثة أمتار . ولهذا الحوت قيمة اقتصادية بالنسبة لنابه العاجي وللزيت الذي يستخرج منه وجلده مبرقش ببقع رمادية . .

٣ - الدلفين القاتل

Orcinus orca (Killer)

له بوز مستدير كليل ومنقاره غير واضح وأسنانه كبيرة وقوية ويوصف هذا الدلفين بوحشيته إذ أنه الوحيد بين الحوتيات الذي يفرس الثدييات البحرية ومع أنه يتغذى بالأسماك إلا أنه يهاجم أيضا سباع البحر وأنواع أخرى من الحيتان كخنزير البحر والدلفينات الصغيرة بل والحيتان كبيرة الحجم أيضا ، ويعيش غالبا في بحار المنطقة الشمالية ويمكن التعرف عليه وهو سابح في الماء بزعنفته الظهرية الكبيرة التي تصل في الذكور المسنة إلى حجم كبير كحجم مجذافيه. ولونه عادة أسود ويوجد على الجزء الخلفي من الجسم شريطان أبيضان مائلان .

(٤) فصيلة دلفينات أمريكا الجنوبية

Iniidae

وحيتان هذه الفصيلة تشبه حيتان الفصيلة السابقة في أن الأسنان موجودة على كلا الفكين وفي أن المجذاف قصير عريض ، ولكنها تختلف عنها في أن فتحة الأنف هلالية وأن أمعاءها لا تحتوى على أعور . وهي تحتوى على نوعين فقط وهما :

(أ) دلفين الأمازون

Inia geoffroyensis (Amazonian Dolphin)

ويبلغ طوله سبع أقدام تقريبا والخطم طويل ويحتفظ بعدد قليل من الشعر الشوكي المبعثر ، ولا توجد له زعنفة ظهرية .

(ب) دلفين لابلاتا<sup>(١)</sup>

Pontoporia blainvelli (La Plata Dolphin)

وهو أقصر من النوع السابق إذ لا يزيد طوله عادة عن أربع أقدام ، والخطم طويل جدا ويحتوى فمه على ٥٠ إلى ٦٠ زوجا من الأسنان كما أن له زعنفة ظهرية .

(٥) فصيلة الدلفينات الحقيقية

Delphinidae

وهي فصيلة كبيرة وتحتوى على الأنواع الآتية :

١ - الدلفين الأبيض

Delphinapterus leucus (White whale)

وهو نوع شائع يعيش في جماعات في البحار الشمالية وقد يصعد إلى مصبات الأنهار الكبيرة ويكون لون الحوت اليافع أبيض ناصعا براقا . ويتغذى بالأسماك الكبيرة الحجم والرأسقدميات والقشريات وتصنع

(١) "لابلاتا" اسم نهر في أمريكا الجنوبية .

#### ٤ - الدلفين القاتل المزيف

*Pseudorca crassidens* (False Killer)

يختلف هذا النوع عن سابقه في أن أسنانه أقل عددا فلا تتعدى العشرة أزواج وجذورها أسطوانية كما أن مجذافية مدببان وأضيق وأصغر حجما . والرأس مرتفعة أمام فتحة الأنف وجزؤه الأمامي مضغوط والخطم مجدوع . لونه أسود يبلغ طوله ١٤ قدما تقريبا ويوجد عادة في جميع البحار .

#### ٥ - دلفين إروادي

*Orcella fluminalis* (Irawadi Dolphin)

ويمتاز هذا النوع بأن طول الفك نصف طول الرأس وبه من ١٢ إلى ١٤ زوجا من أسنان صغيرة مخروطية الشكل ومدببة وله زعنفة ظهرية صغيرة خلف منتصف الجسم كما أن مجذافيه متوسطا الطول ، ويعيش في نهر إروادي في برما .

#### ٦ - خنزير البحر

*Phocaena phocaena* (Porpoise)

أصغر الحوتيات ويغلب وجوده حول الجزر البريطانية ويوجد أيضا إلى الجنوب حتى جزر الآزور : ويختلف عن الدلفينات الأخرى في أن لأسنانه شكلا خاصا فهي كالحراب وليست مخروطية الشكل . ويعيش في جماعات صغيرة ويتغذى بالأسماك .

#### ٧ - دلفين هفيسايد

*Cephalorhynchus heavisidei* (Heaviside's Dolphin)

له منقار طويل يبلغ نصف طول الرأس وأسنانه صغيرة عددها من ٢٥ إلى ٣٠ سنا

على كل من الفكين العلوي والسفلي : والزعنفة الظهرية منخفضة ومثلثة الشكل أو مستديرة . والمجذاف صغير ضيق بيضى الشكل . ومن صفاته المميزة وجود علامات بيضاء على البطن ، وهو يستوطن بحار نصف الكرة الجنوبي .

#### ٨ - الحوت المرشد

*Globicephalus melaena* (Pilot Whale)

ويمتاز هذا الحوت بجمجمة بارزة . وزعنفة ظهرية منخفضة مثلثة الشكل . والمجذاف طويل جدا وضيق . ويوجد في مقدم كل فك من ٨ إلى ١٢ زوجا من أسنان صغيرة مخروطية الشكل وحادة . لونه أسود متناسق ويبلغ طوله حوالى سبعة أمتار . وهو غير مؤذ ويعيش في جماعات وإذا هوجمت جماعة منها تكتلت أفرادها حيث يسهل على قوارب الصيد توجيهها إلى الشاطئ . وصيد أكبر عدد منها . ويستوطن هذا الحوت جميع البحار تقريبا .

#### ٩ - دلفين ريسو

*Grampus griseus* (Risso's Dolphin)

يشبه الحوت المرشد في شكله العام ولكنه يختلف عنه بخلو الفك العلوي من الأسنان وقلة عددها على الفك السفلي حيث يتراوح عددها من ٣ إلى ٧ أزواج مثبتة على طرفه الأمامي . كما أن مجذافه أقصر من مجذاف النوع السابق . ويصل طول هذا النوع إلى حوالى ثلاث عشرة قدما . ولونه في العادة رمادي أزرق ولكنه قد يختلف عن ذلك كثيرا . وهو يعيش في شمال المحيط الأطلنطي والبحر الأبيض المتوسط .



١٠ - الدلفين الشائع

*Delphinus delphis* (Common Dolphin)  
وله بوز ممتدول يشبه المنقار ويفصله  
عن الوسادة الشحمية الموجودة أمام الفتحة  
الأنفية ميزاب على شكل ٧ والأسنان  
كثيرة جدا ويبلغ عددها من ٤٠ إلى ٦٠  
زوجا في كل فك . وهي صغيرة مخروطية  
مدببة ومنحنية ومتراصة بجانب بعضها  
البعض على طول الفك . والزعنفة الظهرية كبيرة  
منجلية الشكل تقريبا . والمخذاف منحني  
ضيق نسبيا وهذا الدلفين نشيط رشيق  
الحركات ويعيش في جماعات وتتغذى  
بأسماك الأنمش والرنكة التي تماثلها في اللون :

١١ - الدلفين الخطمي

*Tursiops truncatus* (Bottle-nose Dolphin)  
وهو قريب من الدلفين الشائع إلا أن  
أسنانه أقل عددا إذ يتراوح عددها من  
٢١ إلى ٢٥ زوجا في كل فك كما أن منقاره  
يختلف عن منقار الدلفين السابق .

١٢ - دلفين الغسق ( الدلفين الأصحم )

*Prodelphinus obscurus* (Dusky Dolphin)  
وهو قريب من الدلفين الخطمي إلا أن  
أسنانه يتراوح عددها من ٣٠ إلى ٥٠  
زوجا في كل فك .

١٣ - الدلفين أبيض الخطم

*Lagenorhynchus albinorostris* (Whitebeaked Dolphin)  
وقد سمي كذلك نسبة إلى لون شفته  
العليا البيضاء . وجسمه قصير وعليه تنوعات  
طويلة جداً ورفيعة وهي عمودية ومستعرضة  
وقد تكون عليه أشواك .

١٤ - دلفين إليوت

*Stenoperniger* (Elliot's Dolphin)  
وله منقار طويل جدا وضيق نسبيا  
يفصله عن الجبهة ميزاب واضح ، ويتراوح  
عدد الأسنان من ٢٠ إلى ٣٥ زوجا في  
كل فك وتيجانها ملساء أو محدودة .  
وهو يعيش بالقرب من شواطئ الهند .

أشرف على إعداد هذه المجموعة السادة :

الأستاذ الدكتور عبد الحليم منتصر : عضو المجمع المشرف على نشر المصطلحات العلمية

» ابراهيم خليل : المراقب العام

» ابراهيم احمد : سكرتير التحرير

جمع موادها :

الأستاذ عبد الله اسماعيل نبيه : المحرر بالمجمع

راجع التجارب الأساتذة المحررون :

سعيد زايد ؛ سعد عبد الكريم ؛ عبد الله اسماعيل ؛ محمد إمام ؛ خيرية أحمد .

قام بمتابعة تجارب الطبع والتصحيح لهذه الطبعة :

السيدة أوديت الياس اسكندر : مراقب التسجيل

بإشراف : الأستاذ أحمد عبد الرحمن خليل : المراقب العام للمجموعات العلمية

طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

٢٠٠٠-١٩٨٠س١٢٣٤٩

رئيس مجلس الإدارة

مهندس/ رجاء الهادي محمد عناره

رقم الإيداع ٥٠٧٨ / ٨٠



